

انجمن
ایرانشناسی

« نشریه شماره ۳ »

جشن

سده



گرد آورده :

افشار شیرازی (احمد) - پورداود (ابراهیم) - حق نظریان (دکتر اواس) -
دبیر سیاقی (محمد) - ستوده (منوچهر) - صفا (دکتر ذبیح الله) -
کربن - Corbin (هانری - Henry) - کیوانپور مگری (محمد) -
مشکور (محمد جواد) - معین (دکتر محمد) - مقرّبی (مصطفی)

تاریخ انتشار

سده سال ۲۵۵۷ هادی برابر دهم بهمن ۱۳۲۴ خورشیدی

ط ۱۰۱ - دانشگاه مالک اشتر

مطالبی که در برخی از این مقالات نگاشته شده در مقالات دیگر دیده نمی‌شود و سائیز مطالبی در نوشته های پیشینیان در این موضوع آمده که در مقالات هیچکدام از آنان یاد نگر دیده است. در این نامه که بدستاری بیست تن از نویسندگان گردآوری شده میتوان گفت تا اندازای حق این جشن بزرگ ادا شده است،

گذشته از کاوش آنان در هنگام چندین ماه و مراجعه به پنجاه کتاب، برخی از آنان یادداشت‌هایی را که در پیش اندوخته بودند یعنی نتیجه تحقیقات سالهای گذشته خود را بدسترس همدیگر گذاشتند و نقایص یادداشتها را از میان برداشتند.

با وجود این میتوان احتمال داد که باز در طی صفحات آثار پیشینیان از نظم و اثر مطالبی در باره سده باشد که بشرط گرد آوردنگان این نامه نامه باشد، یعنی که بآن اسناد دسترسی نداشتند و اگر داشتند وقت بیشتری لازم بود تا برخی از کتب را که احتمال میرفت در آنها ذکر از سده شده باشد از آغاز تا انجام و یا دست کم چند فصلی از آنها را بخوانند، چنانکه کتابهای پهلوی را که بما رسیده، دوست ارجمند ما آقای ماهیار نوایی بازرسی کردند و چیزی در آنها در باره سده نیافتند. اگر اتفاقاً باز خبری در تألیفات پیشینیان در این موضوع یافته شود شاید ذکر باشد از آیین آتش افروزی سده در قرون وسطی در یکی از شهرهای ایران، یا سرودی باشد از یک شاعر ایرانی یا عرب در تعریف این جشن. مانند اینگونه خبر و شعر مکرراً در کتب پیشینیان دیده شده و در این نامه آورده شده است.

هر آنچه از اسناد قدیم در باره سده بدست آمده، آنچنانکه بوده

۶۳۷۶۸

بنام دادار جهان، بیاد ایران باستان

.....

« جشن سده » نخستین نامه ایست که انجمن ایرانشناسی در دسترس خوانندگان ارجمند میگذارد. این انجمن که در ششم مهر ماه ۱۳۲۴ خورشیدی تأسیس شده؛ در دومین جلسه آن، (بیست و دوم همان ماه) بنا پیشنهاد نگارنده بتألیف این نامه پرداخت. چون در آن تاریخ سده که یکی از بزرگترین جشنهای باستانی است؛ در پیش بود، اعضای انجمن پیشنهاد نگارنده را بجا دیده بر آن شدند که نخستین نشریه علمی انجمن باین جشن آتش افروزی دیرین اختصاص داده شود و تا دهم بهمن ماه که هنگام این جشن فرخنده است، پایان رسد.

انجمن ایرانشناسی امیدوار است در جزء انتشاراتی که در نظر دارد؛ چند نامه در باره جشنهای بزرگ مانند نوروز و مهرگان و تیرگان و بهمنگان (= بهمنجنه) فراهم آورد و سنتهای کهنسال ایرانیان را در آنها یادآوری کند و از اینرو در زمینه تاریخ و ادب خدمتی انجام دهد.

در این چند سال گذشته، در مجله‌ها و روزنامه‌ها درباره سده مقالاتی نوشته شده و در هر سال در دهم بهمن ماه، در جشنی که انجمن ررشتیان میآراید، در باره آیین سده سخنرانی کرده‌اند اما هیچیک از این نویسندگان و سخنوران آنچه‌آنکه باید باین موضوع پرداخته‌اند باین معنی: چون مقاله یا سخنرانی اینان بیش از آنچه نوشته و گفته‌اند گنجایش نداشته، بگرد آوردن همه‌ماخذ نیازمند نبوده‌اند.

این کشور خموش و کتونی را بنمایاند تا آنچه آنکه شاید فرزندان اینخاک
کاشانه نیاکان خود را بشناسند، ازستی و بیچارگی روی گردانند و از
زندگی تنگین بدر آیند. بشود بیاد روزگار آن گذشته بآباد کردن خاک
ویران شده پدران نامدار خود دلگرم شوند، خود را فرزندان بزازنده
دلیران دانند، با دیو دروغ بستیزند، از تن پروری پرهیزند. آری آنانیکه
ایران باستان را شناختند و از پدران رادمرد خود آگاه گشتند اینخاک را
که میراث مقدس آنان است نگاهداری و آبادان خواهند کرد و دیو بینوا ئیرا
از سرای خود دور خواهند داشت.

خوانندگان گرامی! غرور ملی که يك شراره آسمانی است، هاله
رستگاری ماست؛ آتش سده که این نامه گویای آنست نمونه ایست از شراره
مینوی نیاکان ما.

پورداود

تهران بهمن ۲۵۵۷ مادی

برابر ۱۳۲۴ خورشیدی



توضیح - تاریخ مادی مذکور در نشریه حاضر تاریخ
فتح نینوا (۶۱۲ پیش از میلاد) بدست هووخشتر سومین پادشاه ماد
است که علاوه بر سال هجری خورشیدی، تاریخ رسمی انجمن ایران شناسی
محسوب میشود.

از دانشمندان ارجمند آقایان سعید نفیسی و حبیب یغمائی که
یادداشت های مفیدی در باره جشن سده بانجمن داده اند سپاسگزاری
مینماید. همچنین آقایان جمشید سروشیان کرمانی و بهمن پوروشب

با کمال امانت در این نامه یاد گردیده است هر چند که برخی از آنها ناروا و تنگین و نمودار تعصبی است که یکی از گزندهای اهریمنی است. بعقیده نگارنده در سخن از ایران باستان در هر جای از اسناد کهن، خواه از یونانیان و رومبان و خواه از تازیان و ایرانیان ناروائی یافتیم و ناسزائی دیدیم باید یاد کنیم، زیرا آنچه آنچنانکه از بی ادبان ادب آموزند، از کین توزان و متعصبان نیز از کینه و تعصب رهائی یابند. بویژه تعصب قرون وسطی که دل و دیده برخی از ایرانیان را چنان تیره و تار ساخته بود که خود را هم ندیدند و آنچه مانده سرافرازی آنان بود بزشتی یاد کردند و نیاکان پارسای خود را گمراه و خوار شمردند.

اینگونه تعصب، امروزه غیرت و حس هر ایرانی میهن پرست را بیش از پیش تحریک میکنند و از این آسبب دوزخی که بیشک یکی از اسباب ویرانی این سرزمین و مایه پریشانی ماست بیزار میسازد.

در میان گردآورندگان این نامه یازده تن از آنان از اعضای انجمن ایرانشناسی میباشدند.

در کار این تألیف برخی از آنان بیشتر از برخی دیگر رنج برده اند اما بهیچروی رنج و ارزش کار خود را با همدیگر نسجیدند بلکه علاقه مشترک خود را نسبت بمرز و بوم خود اندازه گرفته آنچه فراهم کرده اند برادرانه رویهم گذاشته تقدیم هم میهنان گرامی میکنند.

این نامه هر چند خرد و ناچیز باشد، نمودار اینست که بدستکاری همدیگر میتوان خدمات بزرگتری انجام داد.

امید است در آینده انجمن ایرانشناسی بتواند با همه دانشمندان این دیار یکدل و یکزبان با انتشارات بهتر و بزرگتری، فر و فروغ دیرین

جشن سده

دیباچه - ۱ - اشتقاق سده - ۲ - وجه تسمیه - ۳ - هنگام آن -
۴ - مراسم سده - ۵ - تاریخچه سده (الف - افسانه های مربوط بسده و واضع
آن - ب - تاریخچه سده در متون) - ۶ - سده در عصر حاضر (الف -
سده نزد زرتشتیان : ۱ - کرمان - ۲ - تهران - ب - سده در شهرستانهای
دیگر ایران : ۱ - کردستان - ۲ - شبستر - ۳ - خور - ۴ - اصفهان) - ۷ - سده
در متون پارسی - ۸ - سده در متون تازی - ۹ - سده در اشعار پارسی - ۱۰ -
سده در شعر تازی - ۱۱ - آتش افروزی (الف - آتش افروزی و جشنهای آتش در
ایران - ب - آتش افروزی در اروپا - ج - آتش افروزی نزد ارمنیان)

دیباچه - یکی از دلائل عظمت تمدن ایران باستان وجود جشنهای
بزرگ ملی است که نظیر آنها را در میان ملت‌های دیگر کمتر میتوان یافت.
جشن نتیجه آسایش و بعبارت دیگر حسن تدبیر در امور اجتماعی و فردی
و بالتبجه نشانه بزرگی کمال تمدن یک قومست، بنابراین اگر هیچگونه
دلیل برای نمایاندن کمال معنوی و مادی ایران باستان در میان نبود، همین
یک دلیل میتواند ما را بحقایق انکار ناپذیری راهنمایی کند، زیرا
بسیار واضحست که تا اندیشه آدمی از بند سختیهای زندگی نرهد و دل‌سرا
خلوتگاه مهر و آسایش نیابد، هیچگاه نوشخندی بر لب نتواند داشت، و
دست افشانی و پای کوبی که مظهر بارز شادمانی و نشاطست، از سرور
وی حکایت نخواهد کرد، و جشن وصال چنانکه سعدی گفت، «علی رغم دشمن

ویروز شهریاری و بهرام خدا بخش رئیسی که اطلاعات سودمند خود را
درباره جشن سده کرمان، توسط آقای رستم گیو نماینده مجلس شورای
ملی و رئیس محترم انجمن زرتشتیان بانجمن ایرانشناسی داده اند سپاس
فراوان خود را تقدیم میدارد .

در پایان از خوانندگان گرامی این مجموعه در خواست میشود
که اطلاعات خود را (بشرط اینکه در رساله حاضر ثبت نشده باشد) بانجمن
ارسال دارند تا در چاپ دوم این مجموعه با ذکر نام آنان درج گردد.
انجمن ایرانشناسی .



اشتقاق سده

بهد ساسانی بیادگار مانده است، (۱) بیشک در زبان پهلوی
ظاهر آ جشن مزبور در آ زمان « سَتاک Satak » یا « سَدَکِ
انده میشده که تازیان آنرا معرب کرده « سَدَاق » و « سَدَاق »

از دو جزء مرکبست: نخست از سد (= صد) که در اوستا
« (۳) و در سنکریت « satā » (۴) است و شماره دو
د.

م کلمه سده « ه » بسوند نسبت است که در پارسی باستان
« akē (در کلمه بَنَدک - bandaka = بنده. و در جمع آن
bandakān و همچنین در کلمه کامک - kāmaka = کامه،
ی بصورت « اک - ak » یا « اگ - ag » (در کلمه بَنَدک -
ک - kāmak) دیده میشود.

س رازی مؤلف کتاب « المعجم فی معائیر اشعار العجم » در
وشته: (۵) « هاء تخصیص - و آن هائست که در او آخر
عی را از جنسی ممتاز گرداند و آنرا تخصیص النوع من

سی بارها در شاهنامه دلیل آست که در خدایامک از این جشن
ده است، و چه شود بینه آن « سده در اشعار پارسی » در همه:

تنگدستی و سختی فراهم نخواهد گشت

در آیین زرتشت و میان ایرانیان قدیم بشش از همه مذاهب و ملل بجهنما توجه شده است و از میان این جشنها برخی تنها مذهبی و برخی هم مذهبی و هم ملی بوده اند. جشن سده یکی از این جشنهاست که نه تنها از لحاظ مذهب اهمیت بسیاری داشت، بلکه در میان عامه مردم نیز بدان توجه فراوان میشد و بهمین سبب یاد آن نیز از خاطر ایرانیان محو نشده است و باجزئی ترین توجهی ممکن است که آنرا بهمان شکوه دیرین باز گردانید. این جشن یکی از جشنهای آتش و بزرگترین آنهاست که از روزگاران کهن در ایران وجود داشته است و آتش یکی از آن عناصری است که کشف و ایجاد آن در تمدن و ترقی حیات بشر تأثیر بسزائی داشته و بهمین جهت خاطرۀ اکتشاف آن چون خاطرۀ عزیزترین موهبتی در ذهن آدمی پایدار مانده است.

در پایان این مجموعه بجهنمای آتشی که در ایران وجود داشته است بتفصیل اشاره خواهیم کرد، و اینک بتوجیه نام و چگونگی اشتقاق کلمۀ سده پرداخته، سپس مراسم و تاریخچه آنرا متذکر میگرددیم.

۱ - اشتقاق سده

چون جشن (۱) سده مانند جشنهای فروردین و تیرگان و مهرگان

(۱) کلمۀ جشن بقول فرهنگهایی چون لغت فرس و جهانگیری و غیره بمعنی عید و مجلس شزاب و مهمانست ولی اصل کلمه از فعل «یز - yaz» اوستایی و «یاد - yad» فرس هخامنشی و «یج - yaj» سنکریت مشتق است. «یسن yasna» و «یشت - yasht» اوستایی و «یجن - yajna» سنکریت از همین بنیاد است و لغات: ایزد، جشن و یزد (شهر) و یزدان که در فارسی امروز بجای مانده اند همگی از این ریشه مشتق هستند و نیز کلمۀ یزشن که بمعنای تشریفات مذهبی زرتشتیات است از همین بنیاد میباید.

ای عشق تو در دل من آتش زده‌ای مردی نبود ستیزه با دلشده ای
و خاقانی (متوفی در ۵۹۵ هجری) نیز هنگامی که میسرود:
مگذار کاتش سده در جان مارند این هجر کافر تو که آفت رسان ماست
شاید نظر بآتش افروزی های بزرگی که در جشن سده مرسوم بوده
است چنین معنی مجازی را از کلمه سده اراده کرده باشد.

۲- وجه تسمیه سده

اما چه رابطه ای میان جشن مورد بحث و عدد صد موجود است؟
درباره این رابطه گفتگو بسیار است، از آنجمله:

الف - بیرونی (۴۴۰ - ۳۶۲ هجری) در کتاب التفهیم (۱)
درباره وجه تسمیه سده نوشته است: «... و نیز گفته اند که اندر این
روز از فرزندان پدر نخستین (= آدم) صد تن تمام شدند. « و گردیزی
مؤلف زین الاخبار (۲) آورده (۳): سده بزرگ، چنین گویند مغان که
اندر این روز صد مردم تمام شده بود از نسل « میشی » و « میشیانه » و ایشان
دو مردم نخستین بودند؛ چنانکه مسلمانان گویند آدم و حوا، مغانرا آن دو
تن بودند. »

ملا مظفر گنابادی در شرح بیست باب نوشته: « وجه تسمیه اش به
صد آنستکه چون کیومرث را صد فرزند بوجود آمده بود، از ذکور و اناث
و همه بجای رشد و نمورسیدند، در این شب جشن نمود و همه را کدخدا
ساخت و فرمود تا آتش بسیار افروختند، بدینجهت آنرا سده نام نهاد. »

(۱) التفهیم چاپ آقای همای ص ۲۵۷

(۲) تألیف «در حدود سالهای ۴۴۰ و ۴۴۴ هجری

(۳) زین الاخبار نسخه عکسی کتابخانه ملی ورق ۱۷۱/a

الجنس خوانند، چنانك: دندانان از دندان و چشمه از چشم وزبانه از زبان و پایه از پای و گوشه از گوش و دسته از دست و ناخن از ناخن و تنه از تن و پشته از پشت و علیهدنا زرينه و سبمینه و چویننه و آواز و چله و دهه و هفته و ترشه و تلخه و بنفشه و سزه و سیاهه و سپیده و زرده و نشانه و کرانه و میانه و آسمانه که اینهمه ها آت بواسطه حرکت ما قبل خویش هر نوعی را از جنس خویش فصل میکند .

از مثالهای فوق نیک پیداست که یکی از موارد استعمال پسوند مزبور الحاق آنست بعد برای افاده تخصیص، چنانکه پنجه از پنج [انگشت] هفته از هفت [روز] و دهه از ده [روز] و چله از چل (= چهل) [روز] و پنججاه (روزه نصاری) از پنجاه [روز] و سده از صد (= صد) [روز] و هزاره از هزار [سال] آمده است .

از آنچه گفته شد آشکار گردید که سده لغة بمعنی (منسوب بشماره سد) است که برای رساندن اختصاص استعمال شده و اینکه در فرهنگهای پارسی (۱) آنرا بمعنی: « آتش شعله بلند و آتش شعله کشنده » گرفته اند؛ معنی مجازی و فرعی است که بمناسبت جشن سده از قدیم ایجاد گردیده است؛ چنانکه در فرهنگ جهانگیری (۲) بدون اینکه اشاره ای باین معنی مجازی شده باشد، دو بیت شعر از حکیم ازرقی (متوفی در حدود ۴۶۵ هجری) آمده است که متضمن همین معنی مجازی است و مبرساند که از دیر باز میان شعرا و ادبا متداول بوده و آن دو بیت اینست: از جور و ستیز تو بهر بیسده ای در هرنفس از سینه برآرم سده ای

(۱) فرهنگ آندراج و برهان قاطع و انجمن آرا .

(۲) ذیل لغت سده .

همین داستانرا ذکر کرده (۱) ، منتهی گفته است که هوشنگ با چند کس سوی کوه رفت :

یکی روز شاه جهان سوی کوه گذر کرد با چند کس همگروه
و ذکری از عدد صد نکرده و در پایان گفته است :

شب آمد بر افروخت آتش چو کوه همان شاه در گرد او با گروه
یکی جشن گرد آئشب و باده خورد سده نام آن جشن فرخنده کرد
ز هوشنگ ماند این سده یادگار بسی باد چون او دگر شهریار
و از وجه تسمیه آن نیز چنانکه ملاحظه میشود سخنی نرانده است.

ج - ابوریحان در التفهیم (۲) نوشته : « اما سبب نامش سده چنانست که از او تا نوروز پنجاه روز است و پنجاه شب . » و در کتاب شرح بیست باب بنقل از « حل التقویم » مندرج است که : « و این شب را بدانجهت سده گویند که پنجاه روز و پنجاه شب بنوروز مانده باشد . » و نیز در زین الاخبار آمده : (۳) « بعضی گفته اند میان این روز و میان نوروز صد شبانه روز بود یعنی پنجاه روز و پنجاه شب ، بر این سبب سده نام کردندش . » و همچنین فرهنگهای پارسی نوشته اند : چون از این روز تا نوروز پنجاه روز و پنجاه شب است که مجموع آن صد باشد بنا بر این سده گویند (۴) و صد بصاد معرب سد بسین

(۱) شاهنامه چاپ بروخیم ج ۱ ص ۱۹ - ۱۸

(۲) التفهیم چاپ آفای همای ص ۲۵۷ .

(۳) زین الاخبار نسخه عکسی کتابخانه ملی ورق B و b / ۱۷۱ .

(۴) شکی نیست که این وجه تسمیه از آنجا برخاسته است که چون نوروز جشنی بزرگ و مشهور و آغاز بهار و ابتدای سال است همیشه مورد توجه مردم بوده و عامه مردم چنانکه امروزه هم متداول است سرسال را یش چشم داشته و در طی بقیه در صفحه بعد

همچنین در فرهنگهای فارسی (۱) آمده است که: واضع این جشن کیومرث بوده و باعث برین آست که کیومرث را صد فرزند از انات و ذکور بود، چون بحد رشد و تمیز رسبندند در شب این روز جشن ساخت و همه را کد خدا کرد و فرمود که آتش بسیار افروختند و بدانسبب آنرا سده گویند. و نیز در کتاب بدائع اللغه (۲) میبندی مذکور است که: « هنگامیکه کیومرث را صد فرزند پدید آمد و بالغ و برومند شدند، در این شب آنان را زن داده بآتش افروزیهای گوناگون فرمان داد. »

ب - هم در فرهنگها آمده که: این جشن را هوشنگ بن سیامک بهمرسانید و بعضی گویند هوشنگ که پسر چهارم آدم علیه السلام است، یعنی بچهار پشت بآدم علیه السلام میرسد، روزی با صد کس بطرف کوهی رفت، ناگاه ماری بزرگ و قوی جنه بنظرش در آمد و چون هرگز مار ندیده بود بشگفت آمد و گفت جمیع جانوران متابعت ما میکنند، همانا این جانور دشمن ماست که سر از اطاعت بیدچیده، سنگی برداشت و بر جانب مار انداخت، آن سنگ خطا شد و بر سنگ دیگر خورد، آتش از آن بجست و بر خس و خاشاک افتاده مار را بسوخت، چون در آن زمان هنوز آتش ظاهر نشده بود هوشنگ باهمراهان از پیدا شدن آتش خرم و شادان گردید و گفت این نور خداست که دشمن مارا کشت و بسجده رفت و شکر ایزد بجای آورد و قبله خود ساخت و در آن روز جشنی بزرگ کرد.

فردوسی در شاهنامه، اندر بنیاد نهادن جشن سده توسط هوشنگ

(۱) برهان قاطع، آندراج، جهانگیری، انجمن آرا

(۲) بدائع اللغه چاپ تهران ص ۱۰۰

و در شب آن (۱) که میان روزدهم و روزیازدهم بوده است باآتش افروزی مبادرت میورزیده اند و سده در مآخذ موجود نام شب است نه نام روز . ظاهراً این جشن که آتش افروزی در آن مرسوم بوده در شب پیش از روز نود و نهم زمستان پنجم‌ماهه (معمول در ایران ناستان) واقع میشده و درحقیقت میتوان گفت که درپایان روز آذر (نهم) از ماه بهمن این جشن صورت میگرفته است ، چه جشن سده که اساساً در سال و ماه بهیزکی (۲) (ثابت) بدهم بهمن ماه (یازدهم دلو) می افتاده بعدها ظاهراً از سال ثابت جدا و تابع سال عرفی سیار شده است و بهمین جهت در همان شب دهم (و در واقع روز نهم) مانده است .

چنانکه اشاره کردیم در ایران ناستان سال بدو قسمت ، تابستان هفت ماهه و زمستان پنجم‌ماهه بخش میشده است (۳) بدین ترتیب که بهار و تابستان و ماه اول پائیز کنونی ، «تابستان هفت ماهه» و پنج ماه دیگر که از آبان‌ماه شروع میشده « زمستان پنجم‌ماهه » بوده است ، از این‌روی جشن سده که در دهم بهمن ماه گرفته میشد ، درست صد روز پس از آغاز این زمستان پنج ماهه بوده و نام آن (سده) اشاره بگذشتن صدروز پس از آغاز زمستان

(۱) باصطلاح اروپائیان کمونی شب دهم بهمن همان شب بود از روز دهم است که اساساً نیز منظور همین بوده ولی در دوره اسلامی چون هر شب را جزء روز بعد میشمرده اند ، لذا شب دهم و یا در واقع شام روز نهم را شب دهم نامیده اند چنانکه در مقدمه الادب ، شب سده بهمیگونه یاد شده است و حال آنکه ابوریحان در التفهیم تصریح کرده است که شب سده ، شب بعد از روز دهم است .

(۲) گاه شماری ص ۱۶ - ۱۱

(۳) Charles de Harlez عقیده دارد که تقسیم سال بدو قسمت (تابستان بقیه در صحنه بعد

است، چه در کلام فرس قدیم صاد نیامده است. (۱) از میان وجوه اشتقاق مذکور، توجیه اخیر نسبتاً مقبولتر افتاده و رایج گردیده است، ولی افزودن شمارهٔ شبها بروزها برای درست کردن عدد صد امری غریب و نادرونا حدی ساختگی بنظر میرسد، از اینرو برای کشف حقیقت باید موقع حقیقی جشن سده را جستجو کرد.

۳- هنگام سده

این جشن معمولاً روز دهم (آبان روز) از ماه بهمن گرفته میشود. است و همهٔ مورخین و فرهنگ نویسان (باستثنای آنانکه اساساً در تعیین روز آن اشتباه کرده اند و از ایشان نام خواهیم برد)، بدان اشاره کرده اند

سال مدت زمان مطلوب را نسبت بدان می سنجیده اند. مستهی قرب هنگام وقوع جشن یا واقعه را بهر یک از نوروژ گذشته و آینده در نظر می گرفتند و بهین جهت جشن سده را نیز نسبت بنوروز یا آغاز سال نوین اندازه گرفته و فاصله اش را که اتفاقاً صد شبانه روز بوده است یکی از وجوه اشتقاق نام آن دانسته اند و اینکه در زبان شهرآ سده طلایه دار و پیشرو نوروز دانسته شده است از همین جاست چنانکه منوچهری گوید:

ایمک پیامده است به پنجاه روز پیش جشن سده طلایهٔ نوروز و نو بهار

(۱) آقای همای در تاریخ ادبیات خود (ج ۲ ص ۱۶۵) چنین نگاشته اند: [بنقل از شماره ۱ مجله سده، «زمحشری در مقدمهٔ الادب آورده که لیلۃ سدرق، شب سده، و آن شب چهلم زمستان است که علی المشهور همان شب اول چله کوچک باشد و چون علی الراسم در آن شب آتشبازی میکرده اند، خیلی محتمل است که اصل کلمهٔ پارسی آن سوزا یا سوزاک بوده که صیغهٔ مبالغه از سوختن باشد»] و در صورتیکه لفظ سده عبارت از سد باهاء نسبت باشد این وجه بعید است.

نکته فوقست.

بهر حال بادر نظر گرفتن این مطلب و اینکه، شارل دوهارله درباب تقسیم سال بدوقسمت، جشن سده را نیز از جمله قرائن گرفته است و نیز بنابه ترمیح کتاب گمنامی که تحت علامت و شماره (Ms. Orient Coast 848) در کتابخانه دولتی برلین محفوظست (۱) (ظاهرآ در حدود سال ۱۶۴ هجری تألیف شده و «روضه المنجمین» نام دارد)، وجه تسمیه این جشن آنست که در آن هنگام صدروز از آغاز زمستان پنجمماهه (یعنی از آغاز آبانماه) گذشته است، و با این توجیه باید تاسیس جشن سده را از زمانی دانست که خمسه مسترقه بیابان آبانماه نیفتاده بوده است. (۲)

کریستنسن - Christensen در کتاب «نمونه‌های نخستین انسان و نخستین پادشاه» (۳) فصلی درباره سده و آذر جشن از گفته نیلسون Nilson در مکاتبات خصوصی بین او و مؤلف نقل می‌کند (۴) که بنا بر آن مشارالیه (نیلسون) بنکته یکی بودن جشن سده و آذر جشن دراصل و وقوع آنها صد روز پس از آغاز زمستان متوجه بوده است، حتی گمان کرده که منشاء جشن سده وقوع آنست در روز صدم زمستان (ناستالی). باید داست که پیش از جشن سده جشن دیگری در پنجم بهمن ماه

(۱) گاه شماری ص ۲۰

(۲) گاه شماری ص ۴۴ حاشیه شماره ۷۳

(۳) Les types du Premier homme et du premier roi dans l'histoire légendaire des iraniens, stockholm prepartie 1917.

(۴) از مندرجات این کتاب درباره جشن سده و آذر جشن در تحت عنوان «آتش افروزی» مفصلاً بحث خواهیم کرد.

میکند. ظاهراً این وجه تسمیه و هنگام اصلی آن در عهد ساسانیان و شاید تا مدتی پس از آن نیز معلوم بوده، ولی از طرفی بواسطه انتقال اندرگاه (پنجه دزدیده) از پایان اسفندارمذ و سیر آن در ماهها بمرور زمان و رسیدنش به آخر آبانماه، فاصله اول آبانماه (آغاز زمستان پنجمماه) و دهم بهمن دیگر صدروز نبوده، بلکه صد و پنجروز میشده است لهذا ظاهراً بعضی بحساب فقهرائی از دهم بهمن ماه رو بجلو شمرده و برای درست کردن حساب صدروز، پنجم آبانرا آغاز زمستان (قدیم) فرض کرده اند یعنی تصور کرده اند که اصل چنین بوده است و برونوی در آثار الباقیه (۱) می نویسد: « ایرانیان پس از آنکه کبس از ماههای ایشان بر طرف شد در اینوقت منتظر بودند که سرما از ایشان بر طرف شود و دوره آن منقضی گردد، زیرا ایشان آغاز زمستان را از پنج روز که از آبانماه بگذرد می شمردند و پایان زمستان ده روز که از بهمن ماه میگذشت میشد.»

همچنین بیرونی در باره جشن سده میگوید که اهل کرج آبر «شب» گزله « میگویند، چونکه سرما در آبهنگام سخت و گزنده است، و در باب آذر جشن (نهم آذرماه) نیز نوشته که سرما در اینوقت گزنده (اکلب) میباشد و نیاز مندی بائش بیشتر.

در قانون مسعودی صریحاً آمده که آذر جشن (چهارم شهریور) در پایان سلطنت ایرانیان هنگام تغییر هوا سردی بود، چنانکه در التهمیم نیز آمده که آذر ماه بروزگار خسروان در آغاز بهار بوده است و این تصریح مؤید دو

هفت ماهه زمستان پنجمماه (ایرانی خاص است و میان امت زرتشت این تقسیم رایج بوده و در بندهش نیز صریحاً این تقسیم درج شده است (رجوع شود بکتاب گاه - شماری ص ۴۴ ح ۷۳)

(۱) آثار الباقیه ص ۲۲۷ چاپ زاخو

حساب نمیاورده اند روزصدم از آغاز زمستان بدهم بهمن منطبق می شده است (۱) و باین تعبیر گفته ابوزریحان در التفهیم که میگوید از «نوسده» چیزی ندانستم طاهرأ حل میشود، چه عبارت بهتر «نوسده» یا «برسده» صد روز از آغاز زمستان پنجاهه گذشته است با محاسبه اندرگاه و «سده» صدروز از آغاز زمستان گذشته است بی محاسبه آن.

۴ - مراسم سده

از رسوم جشن سده در عهد ساسانیان هیچگونه آگاهی نداریم ولی بیشک پیش از اسلام این جشن با مراسمی پرشکوه معمول بوده است (۲) و لا اقل میتوان آتشی افروزی سده را در زمان ساسانیان محقق دانست، گذشته از آنکه فردوسی بارها در شاهنامه یاد آور این جشن گشته (۳) و تذکروی می‌رساند که در خداینامه نیز از آن مکرر ذکر شده بوده و از تصایف شعرهای وی بخوبی برمیآید که جشن سده در عظمت و اهمیت نظیر نوروز و مهرگان بوده و بعلاوه جایگاهی ویژه و کاخی باشکوه که غالباً در پیرامون آتشکده نیز بوده برای آن ترتیب میداده اند.

اما آنچه از مراسم و آیین این جشن بما رسیده اطلاعاتیست که قدما در کتابها و تاریخهای خویش نگاشته اند شایر این بهتر آنست که این آداب را تحت عنوان مراسم سده در قدیم ذکر کرده و سپس بذکر

(۱) چنانکه پس از این خواهد آمد، تاجندی پیش جشن سده را در «سور» روز پنجم بهمن (روز نوسده) می‌گرفته اند و در ترانه‌ای نیز که میخوانده اند به‌ینگونه «پنجاه و پنج بوری . . .» این معنی آشکارا دیده میشود.

(۲) رجوع شود بکتاب «نمونه‌های نخستین بشر و نخستین پادشاه» کریستنسن ص ۱۸۰.

(۳) رجوع شود بعنوان «سده در اشعار پارسی»

میگرفته اند که نام آن از سده مأخوذ و بگفته (منتهی الادراك) «بوسدق» (معرب) و بنا بنوشتۀ التفهیم و غیره «بوسده» با «برسده» است و گردیزی در زین الاخبار نوشته است که: «و... این برسده را بوسده (كذا) نیز خوانند.» (۱) ولی ابوریحان در ماهیت آن مردداست و گوید: «پیش از سده روزیست او را «برسده» گویند و نیز «بوسده» و بحقیقت ندانستم از وی چیزی. (۲) از آنچه گفته شد چنین بر میآید که محققان معاصر وجه تسمیه سده را بسبب وقوع جشن مزبور (در آغاز پیدایش آن) صدروز پس از شروع زمستان میدانند و این قول از دیگر گفته هائی که مذکور شد خردمندانه نراست، زیرا علاوه بر متونی که بدین قسمت اشاره کرده اند و ما بنقل آنها پرداختیم و بنز باستناد مندرجات کتاب شرح زیج خانى (۳) (راجع با آغاز شدن زمستان از ابتدای آبان)، اولاً گذشتن صدروز از اول زمستان متناسب تر است تا پنجاه روز و پنجاه شب (که مجموعشان صد میشود) نوروز مانده، ثانیا اگر اندر گاه در آخر اسفند، بینداریم، آنوقت گفته اخیر باطل میشود، چه در آن صورت سده ۵۵ روز و پنجاه و پنج شب بنوروز مانده و مجموعش از صد فراتر میشود» ثالثا وجود «برسده» یا «نوسده» که پنج روز پیش از سده یعنی پنجم بهمن ماه واقع میشده مؤید عقیده بالاست، زیرا چنانکه از گفته بیرونی در التفهیم نقل کردیم، «اندرگاه» در پایان زمان ساسانیان در انجام آبانماه بوده است و چون پنجروز اندر گاه را بحساب میآورده اند، روز صدم از آغاز زمستان پنجماهه بینجم بهمن ماه می افتاده و در صورتیکه اندر گاه را به

(۱) زین الاخبار نسخه عکسی کتابخانه ملی ورق ۱۷۱/۸

(۲) التفهیم چاپ آقای همایی ص ۲۵۸.

(۳) بنقل از تاریخ ادبیات آقای همایی ج ۲ ص ۱۶۰.

چون کبوتر و زاغ و زغن را گرفته باقتهای گیاه را پایشان بسته آتش میزدند
 اند، یا دانه های گردوی میان تهی را بقیر و نفت و خاشاک انباشته بمنقار یا
 پاهایشان بسته آتش در آن می افکنده پروازشان میداده اند و گاه مرغان
 نفت اندوده را در زبانه آتش رها میساخته اند و نیز ددان نفت یا برف اندود
 را بمیان شعله آتش مبرانده اند و ابن پرندگان و دوندگان پرزنان و تازان
 بدشت و کوه روی نهاده با آتشی که در پا، یا برتن داشته اند خس و خاشاک
 انباشته صحرا را آتش زده، کوه و دشت را پراز آتش میساخته اند.

آتش افروزی گاه میبایستی در يك آن آغاز گردد (چنانکه مرداو بیج
 کرد) و گاه نیز بسته های گیاه و خاری که بر فراز تپه ها و کوهها
 پراکنده بوده بوسیله پرندگان و ددان مشتعل میگشته است و بدین ترتیب
 آتش افروزی متناوباً و بتدریج انجام میگرفته و مدتی دوام مییافته است.
 گرد آتشی که در حضور سلطان یا امیر افروخته میشده خوانی
 میگسترده اند و باده کساری و شرابخواری آغاز میگشته است و شعرا
 قصائدی را که در مدح شاه و وصف سده ساخته بودند در آن نهنگام یا پس
 از آن میخوانده اند و مردم بشادی و رامش پرداخته، با جهیدن از فراز
 توده های کوچک آتش نشاط خود را آشکار میساخته اند.

کودکان و خردسالان نیز از این شادی و رامش بهره ای داشته اند
 زیرا چنانکه غزالی در کیمیای سعادت بخریدن بوق سفالین برای کودکان
 در جشن سده اشاره میکند و امروزه نیز در جشنهای بزرگ ما چون
 نوروز و غیره مرسوم میباشد، اینکار دلیل شادی عمومی و انبساط
 خاطر خرد و بزرگست. بقول بیرونی (۳۶۲-۴۴۰) در شب سده ایرانیان

مراسم و آداب آن در سالهای اخیر پردازیم.

الف - مراسم سده در قدیم - چون روز سده فراز میآید مهمترین رسمی را که معمول میداشته اند و از دیرباز تا کنون نیز بر جاست آتش افروزی بوده است که اساساً شکوه و شهرت جشن سده نیز بر اساس آن استوار بوده و هست و این کار در پایان روز دهم (آبانروز) و شب یازدهم از ماه بهمن انجام میگرفته است.

برای آتش افروزی پادشاهان و امیران و دیگر مردم هر يك بفرآخور حال خویش بتهیه هیزم و خار و خاشاک بویژه چوب گر فرمان میداده اند و کوهها و پشته‌هایی بلند از هیمه و خار ساخته، آتش بدان می‌افکنده اند تا آنحد که از غایت بسیاری فروغش از فرسنگها مسافت دیده‌میشده است؛ چنانکه سده ایکه مسعود غزنوی (۴۳۲ - ۴۲۱) در سال ۴۲۶ هجری گرفت بقول بیهقی از ده فرسنگ راه فروغ آتش آنرا بدیده بودند.

معمولاً این آتش افروزی در دشتی پهناور صورت میگرفته و همچنین بر فراز تپه‌ها و کوهها، بوته و هیمه و خار گرد میکرده اند؛ چنانکه در جشن سده ایکه مرداو یج در اصفهان گرفت همه دشت و بیابان و تپه و کوه پر از آتش شده بود و این پادشاه در برابر خود فرمان داده بود که از تنه درخت خرما منابر و قبه‌هایی بسازند و درون آنرا بخص و خاشاک و نی بینبارند و آتش بزنند.

همچنین در مجالس هائی که با حضور پادشاهان و بزرگان برپا میشد شمعها نصب میکرده اند که هنگام غروب افروخته شود، آنگاه پرندگان

ب. مراسم سده در عصر حاضر - این قسمت بدو بخش متمایز تقسیم میگردد: یکی مراسم سده نزد زرتشتیان و دیگری پیش مسلمانان نواحی مختلف ایران .

۱ - آگاهی مابرسوم سده ایکه نزد زرتشتیان معمول بوده منحصر بآداب امروزی آنان واقوالیست که پیران و سالخوردگان زرتشتی از گذشته بیاد و برسر زبان دارند و پیداست که رسوم فعلی سنت و آیینی است که در پارینه معمول بوده و با اندک تفاوتی از نیاگان بفرزندان رسیده است . جشن مذکور بدین نحو برگزار میشود :

بیرون شهر کرمان در محل مشهور به « شاه مهر ایزد » (بافاصله اندکی در شمال شهر) روی زمینهای « بوداغ آباد » که ملکی انجمن زرتشتیان است پشته بسیار بزرگی از خار و هیزم فراهم و رویهم انباشته میشود ، عده ای از افراد زرتشتی در محل ساختمان محصور شاه مهر ایزد حاضر میشوند و سه روز در آن مکان (روزی پیش از جشن را بعنوان پیشباز و روز پس از آنرا بعنوان بدرقه) بشادکامی میپردازند .

از نیمروز بعد تماشاگران و مدعوین ، یعنی بیشتر اهل شهر بآمدن آغاز میکنند و همینکه آفتاب در پس افق پنهان گشت ، دهموید که لاله ای در دست دارد و دست دیگرش بدست موبد دیگری است و آن موبد هم دست موبد دیگر را گرفته است دور کوهه خار ، شروع بگردش میکنند « و آتش نیایش » میخوانند ، این موبدان لباس سپیدتن دارند و پس از آنکه سه مرتبه بگرد پشته خار گشتند (گویا هنگامیکه نخستین ستاره در آسمان پدید آید) توده خار را از اطراف باهمان لاله ایکه در دست دارند آتش میزنند ، پشته

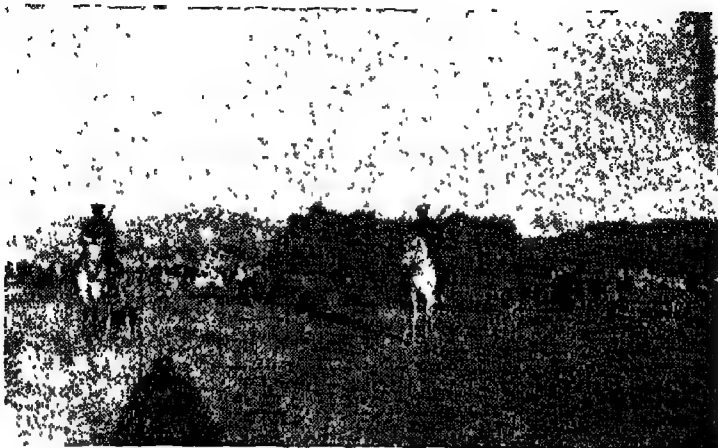
دود برمی‌انگیخته اند، تا دفع مضرت کرده باشند. (۱)

این بود رسوم و آدابی که در باره جشن سده از کتابهای پیشینیان بدست آوردیم (۲) و نگفته پیداست که این رسوم ویژه ایرانیان مسلمان بوده است، چه ایرانیان زرتشتی علاوه بر آتش افروزی آداب دیگری از قبیل خواندن ادعیه و غیره داشته‌اند که بدان اشاره خواهیم کرد.

نکته ایرا که در پایان این بحث لازمست متذکر گردیم اینست که آتش زدن بجانوران و پرندگان سودمند با آن احترام و تقدیسی که در دین مزیسنا بجانوران (بویژه جانوران سودمند) میشده است، بدون شك از رسوم و آداب ایران پس از اسلام است، چه از طرفی در دین زرتشتی آزار جانوران سودمندان هورائی از گناهان بزرگ بوده است و چنانکه میدانیم زرتشتیان امروزه نیز در این جشن چنین رسمی را معمول نمیدارند و حال آنکه اگر آتش زدن بچووانات جزء رسوم و آداب باستانی آنان بود بدون شك سنت دیرین خود را نگاه میداشتند، بعلاوه چنانکه ملاحظه شد و از این پس نیز خواهد آمد این رسم تنها در دربار پادشاهان و امیران معمول بوده است نه در جای دیگر، گو اینکه اساساً بیجان کردن جاننداری برای پدید آوردن سرور و شادی و انبساط خاطر دور از جوانمردی و مردمی است و بهمین جهت است که ابوریحان در آثار الباقیه (ص ۲۲۷ چاپ زاخو) پس از ذکر رسم فوق میگوید: خداوند از کسایکه از آزار رساندن بجانوران و جانداران لذت میبرند انتقام گیرد.

(۱) آثار الباقیه چاپ زاخو ص ۲۲۶ .
 (۲) برای آگاهی بیشتری رجوع شود بعنوانهای «سده در متون پارسی»، «سده در متون تازی» و «سده در اشعار پارسی».

منظره آتش افروزی «سده» در گرمان



منظره کوه خار پیش از آتش افروزی



مردان هنگام گشتن گرد کوه خار و مرودن « آتش نیایش »

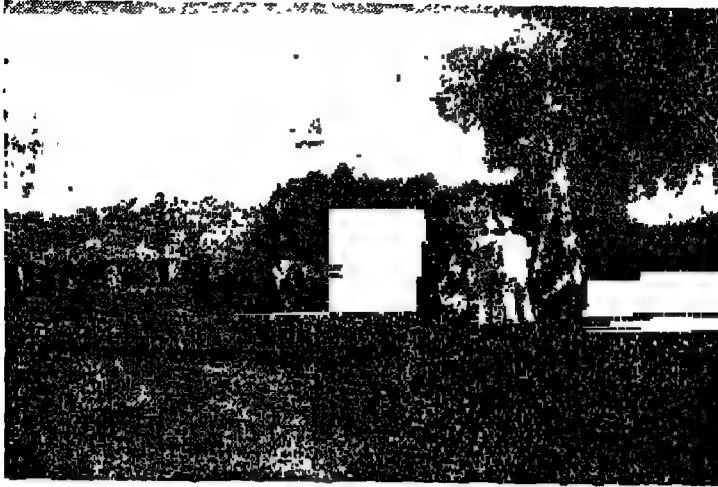
خار که آتش گرفت، چون بتندی فروزان میشود بسیار تماشاگشایست بطوری که گرمی آن حلقه تنگ جمعیت را با هیاهو و جنجال از دور خود پراکنده میکند، ولی جمعیت نیز بزودی تلافی میکنند و همینکه شعله های آتش از شدت خود کاست، مجدداً بسوی آن هجوم می آورند و جسم نیمه جان را ببازی میگیرند و از روی آن میجهند حتی اسب سواران از فراز توده های آتش میبرند (این عملیات توسط ایرانیان غیر زرتشتی است)، شکوه ویژه این جشن از آنجاست که بیشتر مردم شهر بدون شائبه تباین مذهبی در این جشن بهجت خیز شرکت میکنند و در واقع روز جشن سده مانند سیزده نوروز، روز شادی و تفریح است. برای بینوایان در این روز آتش ماش تهیه میشود؛ اشخاصی که بعلت گرفتاری موفق بشرکت در این جشن نشوند، از روی باه خانه خویش بادیدن شعله های آتش خود را سرگرم میسازند.

در تهران نیز چند سالیست که این جشن معمول گشته است و در محل دبیرستان فیروز بهرام بابر نامه ای که علاوه بر آتش افروزی، موسیقی و نمایش و خطابه و شعر نیز همراه دارد برگزار میشود.

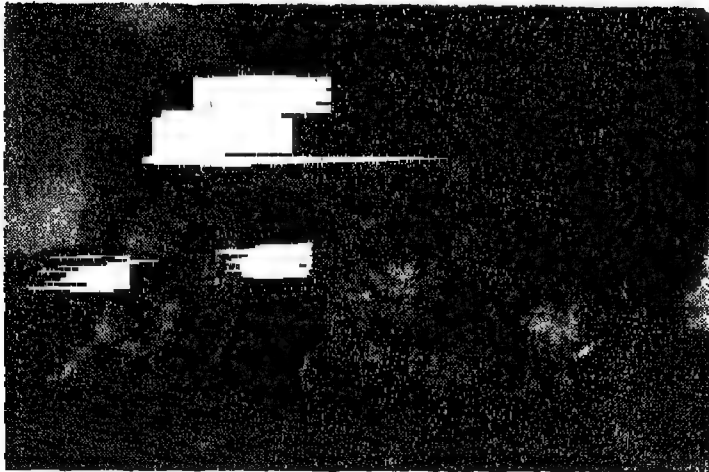
۴ - مراسم سده در شهرستانهای دیگر ایران - جشن

سده ای که در بعضی نقاط ایران گرفته میشود ساده تر است، یعنی بهمان ترتیب که گفته شد مردم پشته هائی از خار و خاشاک و هیزم گرد آورده هنگام غروب آتش میزده اند و مردم از وضع و شریف باشادی و بهجت گرد آمده گاهی لب بسرودن ترانه ای دلکش میگشوده اند و گاهی نیز جامه های ویژه ای بتن میکرده شادی و فرحی طبیعی و ساده، نظیر سیزده نوروز داشته اند و ماچون بزودی از این آتش افروزیها سخن خواهیم راند

منظره آتش افروزی «سده» در کرمان

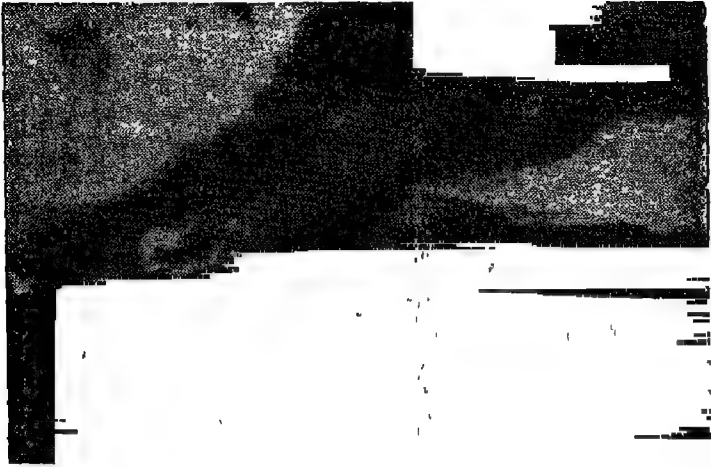


موبدان بکوهه حار آتش میزند



مظرة افروخته شدن کوهه حار

منظره آتش افروزی «سده» در کرمان



منظره فروشستن آتش



انجمن مردمی که برای تماشای آتش افروزی گرد آمده اند.

بدینجهت اینجا از ذکر آن خودداری میکنیم .

۵- تاریخچه سده

الف- افسانه‌های مربوط
بسنده و واضع آن

۱- فردوسی واضع جشن سده را هوشنگ میداند و در شاهنامه چنین میفرماید :

یکی روز شاه جهان سوی کوه گذر کرد با چند کس همگروه... الخ (۱)

۲- بیرونی بنا بر روایتی واضع این جشن را اردشیر دانسته است (۲)

۳- حکیم عمر خیام نیشابوری در نوروژنامه ای که بدو منسوبست

آورده که : « و همان روز که ضحاک را بگرفتند و ملک بروی (یعنی

فریدون) راست گشت سده بنهاد و مردمان از جور و ستم ضحاک برسته بودند

پسندیدند و از جهت فال نیک آنروز را جشن کردند و هر سال تا امروز

آیین آن پادشاهان نیک عهد در ایران و توران بجای می‌آورند. » (۳)

۴- عمادالدین زکریای قزوینی بویسنده قرن هفتم در عجائب-

المخلوقات واضع این جشن را ماد را در اردشیر دانسته و مینویسد که : گویند

زمستان از دوزخ در این روز بدنیا آمد. (۴)

۵- ملا مظفر گنابادی در شرح بیست باب نوشته است که واضع این

جشن کیومرث است و وجه تسمیه اش بصد آنستکه چون کیومرث را صد

فرزند بوجود آمد و همه بجای رشد رسیدند در این شب جشن نمود

(۱) برای اطلاع بدنبانۀ این اشعار رجوع شود بعنوان : « سده در اشعار پارسی » در همین مجموعه .

(۲) نقل از کتاب گاه شماری ص ۲۵۸

(۳) نوروژنامه ص ۱۰ .

(۴) عجائب المخلوقات ص ۴۹ .

مربوط بدان مفصلاً بحث خواهیم کرد.

ب - تاریخچه { ۱ - بعد از اسلام تا آنجا که اطلاع داریم، قدیمترین سده در متون (۱) جشن سده ای که در تواریخ ذکر آن آمده، جشنی است که مرداوید زیاری در سال ۳۲۳ هجری (بنابصاح احوال) در شهر اصفهان گرفته است و مورخینی چون ابن ایشرو ابی الفدا و ابن مسکویه و ابن خلدون از آن یاد کرده اند و نیز در کتاب الحضارة الاسلامیه فی قرن الرابع الهجری، (۲) بدین قسمت اشاره شده است و ما اینک شرح آن جشن را بنقل از کتابهای بالا یاد میکنیم. چون شب میلاد یعنی شب آتش افروزی (سال ۳۲۳ هجری) فرا رسید (۳) مرداوید دیلمی بفرمود تاهیمه بسیار از کوهها و اطراف بیاوردند و بردو جانب دشت معروف بزنده رود (زرین رود، جرین) پشته ها و توده های بزرگی از هیزم تشکیل داده و بر فراز کریم کوه که مشرف باصفهانست از دامنه تا فراز کوه همه جا هیزم و خار بسیار چیدند چنانکه چون آتش در آن هیمه ها میزدند همه کوه سراپا آتش میشد و همچنین در اطراف شهر توده های دیگری از خار و هیمه و گز گرد آورده و سپس بجمع آوری نفت و نفت اندازان و بازی گردانان چیره دست فرمان داد و فرمود تا شمعهای بزرگی برپای داشتند و قبه ها و منابری بشکل گنبدها

(۱) برای آگاهی بیشتری رجوع شود به « سده در متون پارسی و تازی » در این مجموعه

(۲) این کتاب را آدم مز تألیف و سپس توسط محمد عبدالهادی ابوریذ به عربی ترجمه شده است.

(۳) همه مورخین که از این آتش افروزی نام برده اند آنرا در ذیل سبب قتل مرداوید متذکر گشته اند.

و همه را کدخداساخت؛ و نقل دیگر در این باب آنستکه هوشنگ که اورا پسر چهارم آدم صفی دانند در کوه اصطخر فارس ماری بدید... (مانند آنچه در شاهنامه آمده).

۶- صاحب فرهنگ جهانگیری واضح جشن را کیومرث دانسته، از هوشنگ و داستان کشتن مار نیز یاد کرده است (۱)

۷- فرهنگ آندراج ذیل لغت سده نوشته است که... برخی این جشن را بفریدون نسبت داده و گفته اند:

سده جشن ملوک نامدار است زافریدون وازجم یادگار است (۲)

۸- فرهنگهای دیگر مانند سروری و بدایع اللغه میددی نیز بهمین نحو از واضح جشن سخن رانده آنرا بکیومرث و هوشنگ نسبت داده اند.

۹- در بلوغ الارب واضح جشن زو پسر طهماسب دانسته شده و در سبب گرفتن این جشن نوشته است که چون افراسیاب را این پادشاه از فارس بتوران طرد کرد، مردم شادی کردند و جشن گرفتند (۳)

از مندرجات زین الاخبار و نوروزنامه و شرح بیست باب و عجائب المخلوقات و فرهنگها و منابع دیگر چنین بر میآید که برخی واضح این جشن را فریدون میدانند و داستانی نیز از او در این باره نقل میکنند، ولی چون تقریباً همه نویسندگان این کتب داستان مذکور را در سبب آتش افروزی شب سده آورده اند و ابوریحان در آثار الباقیه (ص ۲۲۷) بدان تصریح کرده است، اینست که اینجا از ذکر آن خودداری نموده در فصل

(۱) جهانگیری ذیل لغت سده.

(۲) این شعر از عنصری است و در ذیل عنوان «سده در اشعار پارسی» تمام قصیده آمده است.

(۳) بلوغ الارب سید معهد شکری ص ۳۶۵

طعام بود چه مردی تنگ چشم و بخیل بوده است. گروهی دیوانه اش خواندند و نیز گفتند که دلش بدر آمده و متأثر بود، باری هر کسی چیزی میگفت و نزدیک بود که شورشی بزرگ برپا شود، عمید که وزیر او بود از صورت واقعه آگاهی یافت، بخیمه وی درآمد و بایستاد تایید ارشد و از هیاهوی مردم آگاهی کرد، مرداو بیج بیرون آمد و بر خوان نشست و سه لقمه بخورد، سپس برخاست، باقی خوانرا مردم غارت کردند، ولی برای شراب نوشی نشست و بخیرگاہ خویش بازگشت و سه روز در لشکرگاه خود بیرون اصفهان بماند و سپس شبی بگرما به ابی علی رستم رفت و آنجا کشته شد.

چیزی که پس از ذکر این واقعه شایان بحث است، اینست که برخی از مورخین چنانکه دیدیم این واقعه را مربوط به شب میلاد میدانند (۱) و ابن اثیر با تصریح باینکه کشته شدن مرداو بیج در شب میلاد بوده است، اضافه میکند که آن شب آتش افروزی بود ولی در مجمل التواریخ و تجارب الامم صریحاً آمده که مرداو بیج در شب سده کشته شد و عین عبارت مجمل التواریخ درین باره چنینست (۲) «... پس مساعدت دولت چنان اقتاد که شب سده مرداو بیج را غلامان در گرما به رستم بکشند در ماه ربیع الاخر سنه اثنی و عشرين و ثلثمائة». و عبارت تجارب الامم چنین است: «لما حضرت لیلة الوقود التي تعرف بالسندق...» و نویسنده کتاب «الحضارة» نیز بدین اختلاف مورخین اشاره کرده است (۳) بهر حال از شرح واقعه و طرز

(۱) کامل التواریخ ج ۸ ص ۹۴ ابن خلدون ج ۴ ص ۴۲۹ ابوالفداح ص

۸۷ الحضارة چاپ مصر ص ۲۴۲-۲۴۰

(۲) مجمل التواریخ چاپ تهران ص ۳۹.

(۳) الحضارة ص ۲۴۰.

و کوشکهای بزرگ از تنه درختان (خرما) که با آهن بهم پیوسته شده بود ساختند و دروش را بخار و نی انباشته دور از جایگاه وی قرار دادند، باری در آجوالی کوه و تپه ای مانند که بر فرازش هیزم و خار و بوته برای آتش افروزی نریخته باشند و فرمود که هزاران پرنده از زاغ و زغن شکار کنند و بالهایشان را بنفت اندوده، دانه های گردوی پرازفت و قیر یا خاشاک را بمنقار یا پاهایشان بسته آتش زنند و در مجلس خاص خوش شمعها و تندیسها و ستونها و اشکالی که از شمع و موم ساخته شده بود نصب کرد. چنانکه مانند آن، کس ندیده بود تا آتش افروزی در کوهها و بیشه ها و نشستگاه و صحرا و بر پرندهگان دریگ آن باشد.

پس برای او خوان بزرگی در دشتی که بخانه اش راه داشت بگستردند و هزاران گوسفند و گاو و مرغان بسیار که از ده هزار فزون بود بریان کردند و با حلوی بسیار بر آن خوان بنهادند و مجلس را بسیار بیاراستند. چون این کارها پایان یافت، هنگام آن رسید که مرداو بج به مجلس آید و با مردم بخوان نشیند و شراب نوشد، در پایان روز وی از خانه بدر آمد، تنها و بیغلامان و رجال سوار شد و بگرد آن سباط بگردید و بدان هیزمها بنگرید، از جهت پهناوری دشت، آن سباط و جشن باشکوه در دیده اش ناچیز و خرد آمد، دلننگ و خشمگین گشت، و بتهیبه کنندگان آن سباط دشنام داد و لعنت فرستاد، روی بگردانید و فرود آمد، و بخراگه درون شد و بخت، باری کسایکه در خدمتش بودند بترسیدند و هیچکس را یارای آن نبود که با وی سخنی گوید. پس بزرگان و امیران گرد آمدند و در این باره شوری پیوستند. برخی گفتند که خشم وی از جهت بسیاری

سال است یکیست ، زیرا یلدا لغت سربانیست و در آن زبان درست بمعنی میلاد عربی استعمال شده که عبارت از ولادت عسی باشد و در اصطلاح نجوم آخرین شب پائیز یا نخستین شب زمستانست و دراز ترین شبهاست در همه سال. در فرهنگ سریانی با انگلیسی تألیف (Pyne-Smith) یلدا با نوئل (noël) تطبیق شده است و از برخی اشعار پارسی رابطه بین [میلاد] مسیح و شب یلدا درک میشود ، از آنجمله معزی گوید : (۱)

ایزد دادار مهر و کین تو گوئی از شب قدر آفرید و از شب بادا
زانکه بمهرت بود تقرب مؤمن زانکه بکینت بود تفاخر ترسا
برهان قاطع از روی اینگونه اشعار تصور کرده که یلدا یکی از ملازمان عسی بوده است ولی چنین اسم خاصی در کتب ثقه اسلامی از قبیل معارف « ابن قتیبه » که عیناً از تورا و انجیل استفاده کرده است دیده نمیشود. (۲)

مانکنده ای که جای تا مل است اینستکه بنقل ابی الفدا و ابن اثیر آتش افروزی در شب سده یا (میلاد) بوده و پس از آن شب مرداویج سه روز در خرگاه خود بیرون اصفهان مانده و سپس بشهر رفته و در گرما به کشته شده است. و بدین طریق ملاحظه میشود که میان شب آتش افروزی و کشته شدن مرداویج چند روزی فاصله پیدا میشود و حال آنکه معجم التواریخ قتل ویرا صریحاً در شب سده ذکر کرده است ، از این اختلاف شاید بتوان حدس زد که آتش افروزی در شب « نوسده » و کشته شدن مرداویج در شب سده بوده است ، چه اختلاف این دو واقعه تقریباً معادل اختلاف

(۱) دیوان معزی چاپ آژنای اقبال ص ۴۱

(۲) از افادات استاد علامه آژنای قزوینی

آتش افروزی و تصریح مجمل التواریخ و تجارب الامم و اشاره ابن اثیر (شب آتش افروزی) بخوبی برمیآید که این اتفاق باید مربوط به (سده) باشد زیرا ابن اثیر خود در وقایع سال ۴۸۴ که از آمدن ملکشاه پیغداد و بر پا داشتن جشنی سخن میراند و ذکرش خواهد آمد نوشته است که چون شب میلاد فرارسید جشن گرفتند و شعرا در توصیف آن شب اشعاری سرودند و از آنجمله مطرز شاعر قصیده‌ای سرود [بدین مطلع:]

وکل نار علی العشاق مضرمة
من نار قلبی او من لیلة السدق
وچنانکه دیده میشود، شاعر در قصیده خود که بقول ابن اثیر در وصف شب میلاد سروده است، آشکارا از «سدق» نام برده و بدین ترتیب شکی باقی نمیماند که مراد مورخان درین مورد از شب میلاد همان شب سده است؛ چه شب میلاد در پیش آنان مشهور بوده و آنرا بخوبی می شناخته اند؛ چنانکه ثعالبی در کتاب ثمار القلوب (۱) می نویسد که شب میلاد شبی است که عیسی در آن متولد شده است و در درازی بدو مثل زنند، ابونواس گفت:

یا لیلة المیلاد هل عرفت	اسهر منی عاشقاً مذکنت
الم اصابک فما صبرت	حتی بدت غرّة یوم السبت
وعبدالله بن عبدالله طاهر گفت:	
مضت لیلة المیلاد اطول لیلة	واقصرها هذان مختلفان
فطالت بمعنی واحد و تقاصرت	بقرب حبیب واجتماع سنان

باید دانست که میلاد و «بلدا» که بنا بر مشهور درازترین شبهای

(۱) نثار السلوب چاپ مصر ص ۵۰۹-۵۰۸

زیان کسان از پی سودخوبش بچویند و دین اندر آرند پیش
و عنصری در قصیده‌ای که در مدح این پادشاه دارد و بدین مطلع است:
خدایگان نزرگ آفتاب دولت دین

امام عصر خداوند خسرو ذوالمن (۱)

بدین قسمت صریحاً اشاره کرده میگوید:

خدایگانا گفتم که تهنیت گویم بچشن دهقان آیین زینت بهمن
که اندرو بفروزند مردمان مجلس بگوهریکه بود سنگ و آهنگ معدن
تا آنجا که میگوید:

تو مرد دینی و این رسم رسم گبرانست

روا نباشد بر رسم گبرگان رفتن

جهانیان برسوم تو تهنیت گویند

ترا برسم کسان تهنیت نگویم من

۴ - مسعود غزنوی این جشن را بار دیگر زنده کرده است:

چنانکه فرخی در مدح وی گوید (۲):

جشن سده و سال نو و ماه محرم

فرخنده کناد ایزد بر خسرو عالم (۳)

و در قصیده دیگری که در مدح امیر نصریوسف بن ناصرالدین است گویند:

از پی تهنیت روزنو آمد بر شاه سده فرخ روزدهم بهمن ماه (۴)

(۱) دیوان عنصری چاپ قدیم تهران ص ۱۰۲.

(۲) تاریخ سرودن این قصیده از اینکه بسال (سال هجری) و ماه محرم تصریح کرده است با در نظر گرفتن جشن سده ای که مسعود در اواخر ماه صفر سال ۴۲۶ بر پا کرد باید سال ۴۲۱ یا ۴۲۲ باشد.

(۳) صفحه ۲۴۱-۲۴۰ دیوان فرخی چاپ مرحوم عبدالرسولی.

(۴) همان چاپ ص ۳۵۶

زمانی سده و بوسده است؛ و یا اینکه باید در گفته مجمل التواریخ تردید کرد.
 ۲- (۱) در پایان قرن چهارم و آغاز قرن پنجم از شعرهای
 عنصری و فرخی دلایلی راجع بر وراج جشن سده میتوان بدست آورد بدینگونه
 که محمود غزنوی نخست بدین جشن روی آورده و شعرادروصف آن و مدح
 سلطان قصیده هائی ساخته اند چنانکه عنصری گوید:

سده جشن ملوک نامدار است

زافریدون واز جم یادگار است (۲)

و فرخی در مدح وزیر و نهنیت جشن سده قصیده بسیار زیبایی دارد
 که مطلعش اینست:

گر نه آیین جهان از سر همی دیگر شود

چون شب تاری همه از روز روشن تر شود (۳)

۳- ولی در آغاز قرن پنجم یعنی پایان پادشاهی محمود (بدون
 اینکه بتوان تاریخ آنرا تعیین کرد) این جشن متروک مانده و دلیلش
 چنانکه از شعر عنصری بر میآید اینست که پیروی از آیین باستانی باروش محمود
 و یا تبعید بهتر با سیاست او که برای یابرداری پادشاهی خود نظر عامه مسلمین را
 از راه ترویج دین و فتوحاتی که رنگ مذهبی داشته است جلب میکرده، موافق
 نبوده است و سیاست محمود درست مصداق این شعر فردوسی بوده که گویا
 هم درین باره سروده است:

(۱) تاریخ بھارا (ص ۳۲ چاپ تهران) از آنش افروزی شب سوری که در زمان امیر
 سدید منصور بن بوح (۳۶۶ - ۳۵۰) واقع شده نام میردولی چون مربوط به جشن
 سوری است در تحت عنوان مذکور از آن نام خواهیم برد.

(۲) دیوان عنصری چاپ قدیم تهران ص ۷.

(۳) دیوان فرخی چاپ مرحوم عبدالرسولی ص ۵۱ - ۴۹.

۷- پل شوارتز در کتاب خویش (۱) بنقل از احسن التقاسیم (ص ۴۰/ا دیباچه) آورده که مقدسی جشن سده و ظاهر آن نوروز را در عدن دیده است. و بعقیده وی این جشنها مرسوم ایرانیانی بوده که بدانجا مهاجرت نموده بودند.

همین مؤلف در کتاب خویش آورده است که شاعری بسبب سده در همدان گواهی میدهد بدینگونه: «وقتیکه نود روز بعلاوه نهب که رویهم رفته یکصد کامل میشود، گذشت اینچنین میمانند آنشب را.» و شاعر دیگری (یا همان شاعر) شب آتش افروزی همدان را که مردم گرد آتش پای کوبی میکنند و میرقصند و صف کرده است بدینگونه: «مردم مانند سپاهی نمودار میشوند و جائیکه آتش افروخته شده بجنبش آمده، اینطرف و آنطرف میروند؛ در حالیکه در همانروز هنگام طلوع آفتاب کوس نواخته میشود و این مردم انبوه با لباسهایشان داخل میدان میشوند و بسیاری از آنها طبلهای دستی دارند و میکوبند و اینطور بنظر میآید که جمعیت از غایت انبوهی از جای نمیجنبند بلکه موج میزند.» ولی چون نام شاعر یا عین شعر آنرا مؤلف در کتاب خود نیاورده است بدینجهت معلوم نشد که دو شعر فوق از کیست و مربوط بچه زمان است. پل شوارتز سرانجام افزوده است که شاید این جشن که بقول دیگران در دهم بهمن است (تقریباً ۳۱ ژانویه) رابطه ای با شمع افروزی کاتولیکها که در دوم فوریه برپا میشود داشته باشد.

۸- امام ابو حامد غزالی (۵۰۵ - ۴۵۰) در کتاب کیمیای سعادت (۲)

(۱) Iranim Mittel Alter. Paul Schwarz. S. 526 - 527
Leipzig 1932

(۲) چاپ هند ص ۱۸۹ - ۱۸۸. اطلاع ما از مندرجات کتاب کیمیای سعادت در این باره از حاشیه ایست که آقای همامی بر صفحه ۲۵۹ کتاب القمیه نگاشته اند

و منوچهری که در سال ۴۲۰ هجری بخدمت مسعود پیوسته،
در قصیده بسیار زیبایی که در مدح این پادشاه دارد بدن رسم اشاره
کرده است، مطلع قصیده وی اینست: (۱)

بر لشکر زهستان نوروز نامدار
و در قطعه دیگر گوید: (۲)

آمد ای سید احرار شب جشن سده
و در قصیده ای دیگر با آتش افروزی و رسم شراب نوشی شب سده اشاره
کرده گوید: (۳)

ساقی بیا که امشب ساقی بکار باشد

زان ده مرا که رنگش چون جلنار باشد (۴)

۵ - ابو الفضل بیهقی (۴۷۰-۳۸۵ هجری) در تاریخ خود (۵)

ذیل وقایع صفر ۴۲۶ هجری، شرح مستوفائی راجع به جشن سده، ای که مسعود
غزنوی گرفته است، آورده. و ما عین عبارت او را در تحت عنوان «سده
در متون پارسی» نقل خواهیم کرد.

۶ - در کتاب الحضارة الاسلامیه بنقل از کتاب المنتظم ابن

جویری (ص ۱۹۲) آمده است که: «در سال ۴۲۹ هجری» (۱۰۳۸ میلادی)

گروهی از اهل عکبرا در شب میلاد بنا بعبادت خود برای آتش افروزی

گرد آمدند. (۶)

(۱) دیوان منوچهری چاپ پاریس ص ۴۲

(۲) همان چاپ ص ۲۱۸

(۳) همان چاپ ص ۳۱

(۴) برای اطلاع بقیه اشعار رجوع شود بعنوان «سده در اشعار پارسی»

(۵) تاریخ بیهقی چاپ آقای نیسی ص ۴۲۶-۴۲۵

(۶) الحضارة چاپ مصر ص ۲۴۰

میآرند.» (۱)

۱۱- عمیق بخارائی (متولد ۴۴۰ یا ۴۵۰ و متوفی در ۵۴۲ یا ۵۴۳) در قصیده‌ای بمطلع زیر متذکر جشن سده شده است:

خیال آن صنم سر و قد سبب ذقن

بخواب دوش یکی صورتی نمود بمن (۲)

۱۲- همچنین شاعران دیگری چون خاقانی و ازرقی از سده‌نام برده و اشاره‌ای بدان کرده اند ولی چون اشعار ایشان گواه رواج جشن سده در عصر خودشان نیست، بدینجهت تنها شعرشانرا در قسمت «سده در اشعار پارسی» خواهیم نگاشت.

۱۳- میان زرتشتیان ایران بویژه در کرمان ابن رسم از دیرباز برجای مانده و تا آجائیکه پیران سالخورده از پدران و نیاکان خویش پیاد دارند در کرمان بتفاوت محل همه ساله برگزار میشده است، زمانی در قنات غستان (کهن غستان) درسی و سه کیلومتری جنوب شهر کرمان (نزدیک ماهان) (۳) و گاهی بعلت بروز تعصب مذهبی در نقاط مختلف به توسط افراد ساکن هر کوی، در یکی از منازل، وهنگامی نیز (از چهل سال پیش) در بابا کمال که در هشت کیلومتری شمال شرقی کرمان و در دامن کوهی واقعست برپا میشده (۴) و پس از آن نیز قریب سی سال است که در محل

(۱) نوزنامه ص ۱۰

(۲) دیوان عمیق چاپ تهران ص ۲۹

(۳) این قسمت از اطلاعات موبد بهمن اشیدری که قریب هفتاد سال دارند استفاده شد.

(۴) این قسمت از اطلاعات آقای شهریار خسرو راوری که در حدود شصت سال دارند استفاده شد.

خود در باب منکرات که غالبست در عادت، از سده نام برده و قول وی یکی از دلالت‌هایست که جشن سده در عهد سلجوقیان همچنان معمول بوده است و ماعین گفته‌اند او را در تحت عنوان «سده در متون پارسی» نقل خواهیم کرد.

۹- ملک‌شاه سلجوقی (۴۸۵-۴۶۵) در شب ۱۸ ذی‌الحجه سال ۴۸۴ هجری در بغداد جشن سده گرفت و تفصیل آن بنقل از کامل التواریخ ابن اثیر چنین است (۱):

در ماه رمضان سال ۴۸۴ ملک‌شاه بغداد رسید (سفر دوم) و در دارالملک فرود آمد و یاران پراکنده او نیز فرود آمدند و برادرش تاج‌الدوله تش و قسیم‌الدوله آقسنقر فرمانفرمای حلب و دیگر بزرگان از اطراف بوی پیوستند و جشن (میلاد) را در بغداد برپا داشته در شکوه و نیکوئیش بکوشیدند بدانگونه که گویند هر دمان بغداد تا بدان هنگام چنان ندیده بودند و بیشتر شاعران آن شب را توصیف کرده‌اند، از آنجمله مطرز قصیده‌ای سروده بدینگونه:

و کل نار علی (۲) العشاق مضرمه

من نار قلبی او من لیلۃ السدق (۳)

۱۰- حکیم عمر خیام نیشابوری (متوفی علی‌المشهور در ۵۱۷) در کتاب نوروز نامه‌ای که بدو منسوبست صریحاً نوشته که: «... هر سال تا امروز آیین آن پادشاهان نیک عهد در ایران و توران بجای

(۱) کامل التواریخ ج ۱۰ ص ۶۹.
(۲) آقای همای در حاشیه ص (۸-۲۵۷) کتاب التفهیم این مصراع را نقل کرده و آنرا از مطرزی شاعر دانسته‌اند و بجای کلمه «علی» نیز «من» نقل کرده‌اند.

(۳) برای اطلاع از بقیه این اشعار رجوع شود بعنوان «سده در شعر تازی»

کرده باشد؛ بدینجهت ناگزیریم که تنها از اطلاعات سالخوردگان و کسانی که خود ناظر این جشن بوده اند استفاده و در زیر بدانها اشاره نمایم.

۱- **گردستان** - در کردستان (ناحیه رواندوز) از شب چله کوچک (که منطبق با شب سده است) هر شب چهارشنبه را (تا چهارشنبه سوری) آتش افروزی میکنند و بیرون میروند. (۱)

۲- **شبستر** - در شبستر جشن آتشی را که از پنجاه روز بعیدنوروز مانده آغاز میشده و هر شب چهارشنبه (تا شب چهارشنبه سوری) پیای میگشته است «*Nadāra* - نهار» میخوانده اند.

تا پانزده سال پیش، این جشن در شبستر مرسوم بوده است بدین طریق که بوته های مو را برای آتش افروزی گرد میآورده اند و نیز در کوزه ها باروت ریخته بدانها آتش می افکنده اند و گاهی هم فشفشه بهوا پرتاب مینموده اند و در سالهای اخیر تفنگ نیز خالی میکردند، گذشته از این رسم بوده است که دیگ شام خانواده هارا بدزدی برند، ترانه زیر در این جشن خوانده میشده است:

«ندار، ها ندار - شاگلدی قندهار»

اگر چه این جشن نام ویژه ای دارد ولی بقرینه آتش افروزی و اینکه درست پنجاه روز بنوروز مانده یعنی درست مطابق سده شروع میشده، شکی نیممانند که نخستین آتش افروزی ایشان همان جشن سده بوده است.

۳- **خور** - در دهکده «خور» که مرکز بخش جندق و بیابانک است (۲)

(۱) از مقاله «چهارشنبه سوری» آقای نفیسی در شماره ۱۱ سال اول مجله مهر
(۲) این بخش میان کویر نمک و کویر مرکزی ایران واقع میباشد.

معروف به « شاه مهر ایزد » که در شمال شهر کرمانست همه ساله این جشن پیامشود و ما مراسم آنرا از این پیش بتفصیل نگاشتیم. (۱)

۶- سده در عصر حاضر

این قسمت بدو بخش تقسیم میگردد: یکی سده نزد زرتشتیان و دیگری سده در دیگر شهرستانهای ایران.

الف - جشن سده نزد زرتشتیان - جشن سده نزد زرتشتیان، امروزه منحصر بکرمان و تهران است.

۱ - کرمان - جشن سده در آنسرزمین از دیرباز معمول ولی بعلت رعایت مقتضیات دینی و برهیز کردن از تعصبات مذهبی هر سال بتفاوت محل برپا میشده است و ما پیش از این بتفصیل در این باره سخن راندم و بتکرار نیازی نیست.

۲ - تهران - چنانکه اشاره کردیم این جشن در تهران نویسد است یعنی چند سالیست که در سالن و محوطه دبیرستان فیروزبهرام باین نام و ویژه ای اجرا میشود.

جشن سده در دیگر شهرستانهای ایران - این جشن را تا چندسال پیش در شبستر (شمال تبریز) و کردستان (در ناحیه رواندوز) و خور (مرکز بخش جندق و بیابانک) و اصفهان (تنها یکنفر شاعر) میگرفته اند ولی امروزه تصور میرود که متروک شده و سیل تمدن نوین شمع هستی و آتش درخشان این آیین و رسم باستانی را خاموش و افسرده

(۱) مجموع اطلاعاتی که در باره جشن سده کرمان در این قسمت نگاشتیم از نامه ای که آقای جمشید سروشیان خطاب با آقای پورداد نگاشته اند استفاده شد.

از سالها، بلندی این برج هیزمین بهفت هشت گر میرسید. در این هنگام مردم دهکده بتدریج جمع میشدند، از آن پس از چندین سوی باینکوه هیزم آتش در می افکندند و برمی افروختند... وقتی هیزمها سوخت و شعله اش فرو نشست، از اینسوی آتش بدانسوی می جهیدند و بزبان محلی میگفتند:

« پنجه و پنج به توری، سدبغله . » یعنی پنجاه و پنج روز بنوروز و سدروز تا بدست آمدن غله است .

۴- در اصفهان نصرالله ابن ابوطالب عادل اصفهانی ملقب بملك الادب و متخلص بصبوری (متولد در پنجم ذی القعدة سال ۱۲۷۹ قمری) شخصاً در خانه خود این جشن را پیا پیا میداشته است و قصیده ای نیز درباره جشنی که در سال ۱۳۱۰ خورشیدی گرفته بود سروده است (۱)



۵- سده در متون فارسی (۲)

۱- (از کتاب التفهیم بیرونی): (۳)

« سده چیست؟ آبان روز است از بهمن ماه و آن دهم روز بود و اندر شبش که میان روز دهم است و روز یازدهم آتشها زنند بگوز و بادام و گرد برگرد آن شراب خورند و لهو و شادی کنند

(۱) برای اطلاع باحوال این شاعر و قصیده او رجوع شود به مجله ارمنان شماره ۷ سال ۱۲ ص - ۵۰۳ تا ۵۰۷

(۲) در ذیل این عوان تنها متن کتی که تا قرن هفتم هجری تالیف یافته اند نقل شده است و بدیهی است که بدگر کتب متاخر ترا از قرن هفتم چون از همین منابع اقتباس شده اند نیازی نیست .

(۳) التفهیم چاپ آقای همای ص ۲۵۷

جشن سده معمول بوده و ما شرح آنرا از یادداشتی که آقای حبیب یغمائی در این باره برای انجمن ایرانشناسی نگاشته اند عیناً نقل میکنیم :

«... اما راجع به جشن سده آنچه را که با کمال سادگی حکایت میکنم مربوط بسی و هشت سال پیش است که من در آنموقع هشت ساله بودم و بمکتب میرفتم از روز اول بهمن همه شاگردان مکتب خود را برای برپا داشتن جشن سده آماده میکردیم . دهکده ما « خور » چند مکتب خانه داشت و تمام دانش آموزان در حدود یکصد و پنجاه نفر میشدند . بعضی سالها هر مکتب خانه جداگانه جشن سده برپا میکرد و البته میان آنها رقابت بود و هر یک میکوشید ، جشنی که برپا میدارد آبرومند تر باشد و بعضی سالها نیز توحید ساعی میکردند و جشن عظیمی میساختند باری از دو سه روز پیش از جشن ، ما شاگردان همه روزه لیف و تبری با خود بر داشته بصحرا میرفتیم و از بوته های ترخ « Terkh » و قیچ « Ghitch » و « تاق » و « اشنون » و امثال آن پشته ای فراهم آورده بردوش میکشیدیم و بد دهکده میآوردیم .

بسیاری از این کودکان فرزندان بزرگان محل بودند و وسیله بارکشی از استر و خر داشتند ، یعنی مجبور نبودند هیزم را بدوش بکشند ، ولی گویا از زمانهای بسیار پیش ، از نظر احترام و تقدس مقرر چنین بوده که هیزم جشن سده را هر کسی بدست خود در بیابان فراهم کند و بدوش خود از بیابان بد دهکده بیاورد .

. . . . روز پنجم بهمنماه از بامداد آموزگاران و دانش آموزان در محوطه وسیعی که « لرد Lard » مینامند و باراندا از پشته های هیزم بود جمع میشدند و بوته ها را بهم فشرده بشکل برج برسهم مینهادند ، در بعضی

پنج‌جاه روز و پنج‌جاه شب، بر این سبب سده نام کردندش، اما سبب آتش افروختن اندروی آنست که اندر آن شب ارمائیل که وزیر بیوراسب بود مردی نیکویت بود چون ضحاک هر روز دو مرد از بهر ماران خویش کشتن فرمود، این ارمائیل از آن دو مرد یکی را بکشتی و یکی را رها کردی و او را گفتی تا از جهانیان پنهان شدی بجائی که کس خبر ایشان نیافتی و چون افریدون بر ضحاک ظفر یافت. این مردمان آزاد کرده ارمائیل سده مردم شده بودند و همه اندر کوه دماوند پنهان بودند ارمائیل پیش افریدون آمد و بدو تقرب کرد و این با وی بگفت. افریدون او را استوار نداشت، پس ثقه خویش را افریدون بدان کوه فرستاد تا نگرند و حقیقت کند و او را خبر دهد و ارمائیل بفرمود تا آن مردمان متکر هر کسی آتشی جدا گانه بیفروختند پس سده آتش بیفروختند، چنانکه همه را افریدون بدید و بدانچه ارمائیل شفقت کرده بود در حق آنان افریدون بستود و ولایت دماوند به ارمائیل داد، تا بدین غایت هنوز فرزندان او دارند.

۳ - (از تاریخ بیهقی): (۱)

«امیر فرمود تا سرا پرده بر راه مرو بزدند بر سه فرسنگی لشکرگاه و سده نزدیک بود. اشتران سلطانی را و از آن همه لشکر را بصرحرا بردند و گر کشیدن گرفتند تا سده کرده آید و پس از آن حرکت کرده آید و گرمی آوردند و در صحرائی که جوی آب بزرگ بود پراز برف می افکندند تا به بالای قلعتی برآمد و چهارطاقها بساختند از چوب، سخت بلند و آنرا بگز بیا گندند و گز دیگر جمع کردند که سخت بسیار بود و بالای کوهی

(۱) بیهقی چاپ آقای تهرانی ص ۵۳۸.

و نیز گروهی از آن بگنزند بسوزانیدن جانوران. و اما سبب نامش چنان است که از او تا نوز روز پنجاه روز است و پنجاه شب و نیز گفته اند این روز از فرزندان پدر نخستین صدف تمام شدند و اما سبب آتش کردن بر داشتن آنست که بیوراسب توزیع کرده بود بر حاکمیت خویش و مردم هر روزی تا مغز شان بر آن دوریش نهادندی که بر کتفهای او برآمده بود و او را وزیر می بود نامش ارمائیل، نیک دل و نیک کردار، از آن دو تن یکی را زنده یله کردی و پنهان او را بدعاوند فرستادی و چون افریدون او را بگوشت سرزش کرد و این ارمائیل گفت توانائی من آن بود که از گوشت یکی را برهائیدی و جمله ایشان از پس کوهند، پس باوی استواران فرستاد تا بدعوی او نگرند، او کس پیش فرستاد و فرمود تا هر کس بر نام خانه خویش آتش افروختند زبراک شب بود و خواست تا بسیاری ایشان پدید آید، پس آن نزدیک افریدون بموقع افتاد و او را آزاد کرد و بر تخت زرین نشاند و مسغان نام کرد ای مه مغان و پیش از سده روزست او را «برسده» گویند و نیز «نوسده» و بحقیقت ندانستم از وی چیزی.

۴- (از کتاب زین الاخبار گردیزی) (۳):

«(لب) و این برسده را بوسده (کذا) نیز خوانند و او پیش از سده به پنج روز باشد. (لج) - و سده بزرگ چنین گویند مغان که اندرین روز سد مردم تمام شده بود از نسل میشی و میشیانه و ایشان دو مردم نخستین بودند، چنانکه مسامانان گویند آدم و حوا، مغان را آن دو تن بسودند و باز بعضی گفتند میان این روز و میان نوزده روز صدشبان روز بود یعنی

(۱) زین الاخبار گردیزی نسخه عکسی کتابخانه ملی ورق a/b ۱۷۱

۶ - (از مقدمة الادب) تألیف ابوالقاسم محمد بن عمر

زمخشری (۵۳۸ - ۴۶۷) (۱)

« ليلة السدق، شب سده و آن شب چهارم زمستانست. »

۷ (از مجمل التواریخ و القصص) : (۲)

« . . پس از آن مرداوید باصفهان آمد و خواست که با ایشان

(علی بوئی و لشکریان او) حرب کند و سپاه فرستد تا علی برادرش

حسن بوئی را پیش وی فرستاد بنوا و طاعت داری نمود، پس مساعدت

دولت چنان افتاد که شب صده (همچنین) مرداوید را غلامان در گرمابه رستم

بکشند در ماه ربیع الاخر سنه اثنی و عشرين و ثلثمائه و حسن بوئی بگریخت از

زندان بجانب شیراز رفت و از آن روزگار باز رسم صده بگداشتند. »

۸ - (از عجائب المخلوقات قزوینی) : (۳)

« . . . یه در این روز عید سده گویند و آن از مادر اردشیر بابک است

و گویند زمستان از دوزخ در این روز بدنا آمد و در این روز و شب مردم

آتشها آفرورزند و طعامها سازند . حیوانات را بگیرند و آتش در بافتهای گیاه

زده بپای ایشان بندند و شب در صحرا افکنند. »

۹ - (از دبستان المذاهب) :

محسن فانی در کتاب « دبستان المذاهب » در شرح حال موبدهوش

(هوشیار) متوفی در ۱۰۳۶ آورده است :

« موبد هوشیار عالم صوری و معنوی است، دانش ظاهری و باطنی

(۱) مقدمة الادب ص ۴ چاپ لیبزیک

(۲) مجمل التواریخ چاپ آقای بهار ص ۳۹۰.

[۳] عجائب المخلوقات ص ۴۹

(۴) دبستان المذاهب چاپ بمبئی ص ۳۷

بر آمد و آلت بسبار و کبوتر و آنچه رسم است از دارات این شب بدست کردند... و سده فراز آمد، نخست شب امیر بر آن لب جوی آب که شرعی زده بودند بنشست و بدیهان و مطربان بیامدند و آتش بهیزم زدند و پس از آفتاب شنودم که قریب ده فرسنگ فروغ آن آتش بدیده بودند و کبوتران نطف اندود را بگذاشتند و ددگان بر او اندود آتش زده دویدن گرفتند و چنان شده بود که دیگر آن چنان ندیدم و آن شب بخرمی بیایان آمد...»

۴ - (از کیمیاى سعادت) (۱):

(در باب منکرات که غالبست در عادت گوید):

«... و منکرات بازارها آن بود که بر خریده دروغ گویند و عیب کالا پنهان کنند و در کالا غش کنند و چنگ و چغاه و صورت حیوانات فروشند برای کودکان در عید و شمشیر و سپر چوبین فروشند برای نوزاد و بوق سفالین برای سده، و آنچه را برای سده و نوزاد فروشند چون سپر و شمشیر چوبین و بوق سفالین، این در نفس خریش حرام نیست، اما برای اظهار شعار گبران حرامست.»

۵ - (از نوروژنامه) - (۲):

و همان روز که ضحاک را بگرفتند و ملک بروی (یعنی فریدون) راست گشت جشن سده بنهاد، و مردمان که از جور و ستم ضحاک برسته بودند، از جهت فال نیک آنروز را جشن کردند، و هر سال تا امروز آیین آن پادشاهان نیک عهد در ایران و توران بجای می آرند...»

(۱) کیمیاى سعادت چاپ هند ص - ۱۸۹ - ۱۸۸

(۲) نوروژنامه چاپ آقای مینوی ص ۱۰

۶- سده در متون عربی

۱- از (مختصر کتاب البلدان) (۱) تألیف ابی بکر احمد بن محمد همدانی معروف بابن فقیه :

«... و مضی افریذون الی مملکتہ و وکل ارمائیل بحفظ البیور۔ اسف و غذائہ و کان یدبح له فی کل یوم نسمتین بتغذی بدماغہما، فكان ارمائیل یتحوب من ذبح الناس فتلطف فی استنقاذہم و یحتسب الاجر فی اطلاقہم من القتل فمضی الی قریة تسمى مندانا... وکان ارمائیل یطلق الاساری و یسکنہم الجبل الغربی من قریة مندانا فبقی علی ذلك من احوالہ ثلاثین حولاً یعتق الاساری... فكان کما اعتق اسیراً اعطاه داراً و اسکنه الجبل الغربی و امره ان یبنی لنفسه بناً فعل ذلك و قبض الله لارمائیل مطلسماً اتاه فقال ان انا طلست الطعام الذی تغذی به هذا الملعون و حبسته فی جوفه الی انقضاء مدته یتغلغل فی جوفه و یرتفع الی صدره و یرجرى فی لہواته فاذا هم بقذفه منعتہ من ذلك ما انت صانع بی قال سل ما احببت قال ان اتک ریاسة الناحیة اشركتني فی ریاستک و نعمتک و عقدت بیننا قرابہ لانقطع فضمن ارمائیل له ذلك فطلسم ما کول الملعون و مشروبه فی جوفه فهو یتغلغل فی صدره الی انقضاء ایامه و تناهی خبر الاسراء الی افریذون فسر بذلك سروراً شديداً و مضی نحو الجبل و تقرر عنده فعل ارمائیل فجاباه و عقد له التاج و رفع درجته و سماه المصمغان و قال له بالفارسیه: «وَسِ مانا کتہ آزاد کردی» (۲) ای کم من اهل

(۱) مختصر کتاب البلدان چاپ لندن ص ۲۷۶-۲۷۵ (تألیف در حدود سال ۲۹۰ هجری).

(۲) یعنی: بسی خامان که تو آزاد کردی.

اندوخته، مترجم جشن سده است و جامعیت او، از آن کتاب آشکار
میگردد.

از این عبارت معلوم می‌گردد که کتابی توسط موبد هوشیار
در باره جشن سده، یا در موضوع دیگری، منتهی باین نام، تألیف یا ترجمه شده
بوده است و ظاهراً این کتاب باید تألیف این شخص باشد چه صاحب
دبستان المذاهب مطلب دیگری در جای دیگر از آن نقل میکند و
می‌نویسد که موبد هوشیار در «جشن سده» چنین نگاشته است (۱) و حال
آنکه اگر کتاب فوق تألیف او نبود با چنین عبارتی کتاب فوق را بدو منتسب
نمی‌ساخت. (۲)



(۱) دبستان المذاهب همان چاپ ص ۲۶۰.
(۲) اگرچه منای ما این بود که تنها متن کتبی را که تا قون هفتم تألیف شده
است درج کنیم ولی چون متن این کتاب سندیت دارد نقل شد.

حشيت بالشوك والقصب وصيدت له الغريان والحدأ وعلق بمناقيرها
وارجلها الجوز المحشو مشافة ونفطا وعمل بمجلسه الخاص تماثيل من الشمع
واساطين عظام منه لم ير مثلها ليكون الوقود في ساعة واحدة على الجبال
ورؤس اليفاعات وفي الصحراء وفي المجلس وعلى الطيور التي تطلق ثم
عمل له سماط عظيم في الصحراء التي تبرز اليها من داره جمع فيه من الحيوانات
والبقر والغنم آلاف كثيرة وزين واحتشد له بمالم تجر العاده بمثله ولما فرغ
من جميع ذلك وضربت مضاربة قريبا من السماط وحضر الوقت الذي ينبغي
ان يجلس فيه مع القوم للطعام ثم للشرب خرج من منزله وطاف على سماطه
وعلى الالات التي ذكرتها للوقود فاستحقرها كلها واستصغرها ثنائها.

(قال) وذلك لاجل سعة الصحراء ولان البصر اذا امتد في فضاء واسع
ثم اقلب عنه الى هذه الاشياء المصنوعة استحقرها وان كانت عظيمة فاغتاز
وبدا فيه من النخوة والجبرية ما سكت معه ولم يتكلم بحرف ودخل الى
خرگاه في خيمة عظيمة....»

٥ - (از ثمار القلوب في المضاف والمنسوب) تأليف (١)
نعالبي (٤٢٩ - ٣٥٠):

[قال المؤلف] «... وحدثني السيد ابو جعفر الموسوي قال: انشدا ابو العباس
الربنجني (٢) لا ميرنصر بن احمد ليلة السنق الحادي والثلاثين من
الاسناق التي اقام رسومها قصيدة اولها:

(١) ثمار القلوب چاپ مصر ص ١٤٨ - ١٤٧

(٢) دراصل . الارسحي .

بيت قد اعتقتم ، فاهل المصمغان معروفون الى يومنا هذا بتلك -
الناحيه » .

٢ - بديع الزمان همدانى . (متوفى در ٣٩٨) : (١)

« ان عيد الوقود لعيد افك وان شعار النار لشعار شرك و ما انزل
الله بالسندق سلطاناً ولا شرف نيروزاً ولا مهرجاناً و انما صب الله سيوف
العرب على فروق العجم لما كره من اديانها و سخط من نيرانها . »

٣- از (مجمعل الاصول) (٢) كوشيار

« روز ابا ن السندق ، وضعه هوشنك لما ظفر بالتاج وهو ثلث ليال . »
٤- از (تجارب الامم) (تأليف ابن مسكويه . متوفى در ٤٢١) (٣):

(ذكر السبب فى قتل مرداويج)

« قال الاستاذ ابو على احمد بن محمد مسكويه ادام الله نعمته :

حدثنى الاستاذ الرئيس حقاً ابو الفضل ابن العميد رحمه الله انه لما
حضرت ليلة الوقود التى تُعرف بالسندق كان يقدم مرداويج قبل ذلك بمدة
طويله ان تُجمع له الاحطاب من الجبال والنواحي البعيده وان يُنقل
له فى الوادى المعروف بزرين رود و ما قرب من الغياض والمختطب فكان
يُجمع ذلك من كل وجه و امر بجمع النفط والنفطيين والزراقات و من يحسن
معالجتها واللعب بها و تقدم باعداد الشموع العظام المجلسه ولم يبق جبل
مشرف على جرين اصبهان ولا تل ظاهر الا لعبت عليه الاحطاب والشوك
و عمل على مسافة بعيده من مجلسه بحيث لا يمكن ان يتاذى بالوقود
كهية قصور عظيمه من الاجناع و ضيبت بالحديد الكثير حتى تماسكت و

(١) نقل از كتاب امثال وحكم آقاي دهخدا ج ٣ ص ١٦٨٥ .

(٢) نقل از مقاله مرحوم تربيت در شماره ١١ سال ١٢ مجله ارمنان ص ٧٤٥ .

(٣) تجارب الامم جلد ٥ ص ٣١١-٣١٠ چاپ مصر

فملكوا عليهم واحدا منهم وقيل بل هو عيد اوشهنج ييشداد لما ظفر
 بالتاج ويقال ان الشتاء يخرج فيه من جهيم الى الدنيا فلذلك
 يوقد النار (*) وبيخرون ليدفعوا مضرته حتى صار في رسوم الملوك
 في ليلته ايقاد النيران و تأجيجها و ارسال الوجوش فيها وتطير الطيور في
 لهبها والشرب والتلهي حولها، اتقم الله من كل مثلنذبا يلام غيره من الحاسن
 غير المضرين و قد كانت الفرس بعد زوال الكبس عن شهرهم يرجون
 انصرام البرد و انقضاءه في هذا الوقت لانهم كانوا يعدون اول الشتاء خمسة
 ايام تمضى من ابان ماه فيكون آخره لعشره ايام تمضى من بهمن ماه
 وسمى اهل الكرج ليلة هذا اليوم « شب كزبه » اي ليلة العاضة و ذلك
 لبردها، وقيل ان سبب في رفع النيران في هذه الليلة، ان بيوراسف لما وظف
 على الناس كل يوم نفرين يطعم ادمغتهما حيثبه كان الموكل بذلك بعد اول تقدمه
 يسمى ازما ئيل فكان هذا الموكل يعتق احد النفرين و يعطيه زادا و يأمره
 ان يسكن الجبل الغربي من دنبا وند و يبني لنفسه هناك بنيانا و يطعم
 الحيتين دماغ كبش بموضع الاسير المخلى يخلطه بدماغ الاخر المقتول،
 فلما ظفر افريدون بيوراسف امر بازمائيل فاخذ ليعاقبه على قتله الناس
 فاخبره خبر المعتقين و صدقه عن ذلك و سأله ان يخرج رسولا معه ليريهم
 اياه، ففعل و امر ازما ئيل المعتقين ان يوقدوا النيران على سطوح ديارهم
 ليري عدتهم و كان ذلك في ليلة العاشرة من بهمن ماه، فقال
 له الرسول: كم اهل بيت قد اعتقتهم فجزاك الله خيرا، و اصرف فاخبر
 افريدون بذلك فسريه سرورا شديدا و قصد دنبا و تد بنفسه حتى عاين ذلك ثم شرف

(*) آغاز عبارت يروني راجع بهمن ماه و جشن سده تا علامت ستاره . از نسخه
 (الاثار الباقية چاپ زاخو) اقتاده وما اين قسمت را ارمقالة متع مرحوم تربيت
 (شماره يازدهم سال ١٢ مجله ارمغان) در خصوص جشن سده عيناً نقل نموديم .

مهتر ابار (۱) خدایا ملک بغدادا

سده (۲) سی و یکم (۳) بر تو مبارک بادا

فقطب نصر وجهه وزوی (۳) ما بین (۴) عینه و قال .

« این شهر دن (۵) فی چه بایست » (۶) و تنخص بتلك اللیله ولم یسمع تمام

الفصیده ولم یسرق بعد ها ای کم یدر علیه الحول حتی مات . (۶)

۶- (از آثار الباقیه) تألیف ابوریحان بیرونی - ۴۴۰-۳۶۲) :

« والیوم الخامس منه وهو روز اسفندارمذ یسمى «نوسده» ای

السذق الجدید ویقال «برسده» ای فوق السذق لانه قبله بخمسة ایام وهو من

مآثر بیور اسف والیوم العاشر منه وهو روز ابان عید، یسمى سده و

ترجمته المائه وهو من مآثر اردشیر بن بابکان واختلف فی علته و سببه

فقیل انه عدد ما بین آبان ماه و بینة من الايام اذا اتزع من بینهما الخمسة

اللواحق وقیل انه عددهما بینة و بین آخر السنه اذا عد النهار بكل یوم علی

حدده وقیل انه عدد المائة من اولاد الالب الاول فی هذا الیوم یعنون کیومرت

(۱) دراصل . یار

(۲) دراصل . سید .

(۳) یعنی سال سی و یکم سلطنت .

(۴) دراصل : ذوی .

(۵) دراصل : ما بین .

(۶) دراصل : شمرن .

(*) یعنی این شهر دن سال سلطنت چه لازم بود .

(۶) ذیل عنوان تاریخچه سده . پس از سده ای که مرداویج گرفت بایستی

-بعشتر سده ای که سالیان دراز نصر بن احمد سامانی (۳۳۱-۳۰۱) میگرفته است و

همچنین رواج این جشن در زمان آل بویه بویژه در عصر عضد الدوله اشاره میشد،

خوانندگان گرامی متوجه این قسمت باشند .

الوان الحلوا ما لا یحدو عزم علی ان یجمع الناس عمل ذلك السماط فاذا فرغوا قام الی مجلس الشراب ویشعل النیران فیتضرج، فلما کان آخر النهار ركب وحده و غلمانه ورجاله وطاق بالسماط و نظر الیه و الی تلك الاحطاب فاستحقر الجميع لسعة الصحراء و تضجر و غضب و لعن من صنعه و دبره فخافه من حضر فعاد و نزل و دخل خرکاه له فنام فلم یجر احدان بکلمه و اجتمع الامراء و القواد و غیرهم و ارجفوا علیه، فممن قائل انه غضب لکثرته لانه کان یخیلا و ممن قائل انه قد اعتراه جنون و قیل بل اوجعه فواد و قیل غیر ذلك و کادت الفتنة تنور و عرف العمید وزیره صورة الحال و اتاه و لم یزل حتی استبقت و عرفه ما للناس فیه فخرج و جلس علی الطعام و اکل ثلاث لقم ثم قام و نهب الناس الباقی و لم یجلس للشراب و عاد الی مکانه و بقی فی معسکره بظاهر اصبهان ثلاثة ايام لا یظهر فلما کان الیوم الرابع تقدم باسراج الدواب....»

٩ — (از کامل التواریخ ابن اثیر) (١):

(ذکر وصول السلطان الی بغداد)

« فی هذه السنة (٤٨٤) فی شهر رمضان وصل السلطان (ملک شاه) الی بغداد و هی المرة الثانية و نزل بدار المملكة و نزل اصحابه متفرقین و وصل الیه اخوه تاج الدولة تتش و قسم الدولة آقسنقر صاحب حلب و غیرهما من زعماء الاطراف و عمل المیلاد ببغداد و تأتقوا فی عمله فذكر الناس انهم لم یروا ببغداد مثله ابداً و اکثر الشعراء وصف تلك اللیلة فممن قال: المطرز: و کل نار علی العشاق مضرمة من نار قلبی او من لیلة السنق » (٢)

(١) ابن اثیر ج ١٠ ص ٦٩ (٢) بقية قصیده در تحت عنوان « سده در اشعار » تازی نقل خواهد شد

از مائیل واقطعه دباوند واجلسه علی سریر من ذهب و سماء مصمغان... (۱)

۷ - از کتاب السامی فی الاسامی - تألیف میدانی (۵۱۸ هجری):

«السدق، سده وهو العاشر من بهمن ماه». (۲)

۸ - از (کامل التواریخ) (ابن اثیر ۶۰۶-۵۵۴) (۳):

ثم دخلت سنة ثلاث و عشرين و ثلثمائة

ذكر قتل مرداویج

«فی هذه السنة قتل مرداویج الديلمی صاحب بلاد الجبل وغبرها وكان سبب قتله انه كان كثير الاسائة للاتراك وكان يقول ان روح سليمان بن داود عليه السلام حلت فيه و ان الاتراك هم الشباطين و المرده فان قيدهم و الا افسدوا فقتلت و طائفة عليهم و تمنوا هلاكه فلما كان ليلة الميلاد من هذه السنة و هي ليلة الوقود امر بان يجمع الحطب من الجبال و النواحي و ان يجعل علی جانبی الوادی معروف بزندروز كالمنابر و القباب العظيمة و يعمل مثل ذلك علی الجبل المعروف بكریم كوه المشرف علی اصبعان من اسفله الى اعلاه بحيث اذا اشتعلت تلك الاحطاب يصير الجبل كله نارا و عمل مثل ذلك بجمع الجبال و التلال التي هناك و امر فجمع له النفط و من يلعب به و عمل من الشموع ما لا يحصى و صيدله من الغريبان و الحدأ زيادة علی الفی طائر ليجعل فی أرجلها النفط و ترسل لتطير بالنار فی الهواء و امر بعمل سماء عظیم كان من جمعه مائة فرس و مائتان من البقر مشوية صحاحاً سوی ماشوی من الغنم فانها كانت ثلاث الاف راس سوی المطبوخ و كان فيه من الدجاج و غيره من انواع الطير زيادة علی عشرة الاف عدد و عمل من

(۱) آثار الباقية ص ۲۲۶ و ۲۲۷ چاپ زاخو .

(۲) السامی فی الاسامی ص ۹۶ چاپ تهران .

(۳) كامل التواریخ ابن اثیر . ج ۸ ص ۹۴ .

واما السدق فانه يعمل في ليلة الحادى عشر من شهر بهمن ماه ويسمى هذا اليوم عندهم ابان روزلان لكل يوم من ايام الشهر عندهم اسماء ونقال في سبب اتخاذهم له ان افراسياب لماملك سارا الى بلاد بابل واكثر فيها الفساد وخرّب العمران فخرج عليه دق (كذا) بن طهماسب وطرده عن مملكته الى بلاد الترك وكان ذلك في يوم ابان روز فاتخذ الفرس هذا اليوم عيداً وجعلوه ثالثاً ليوم النيروز والمهرجان ونقال ايضاً في سبب اتخاذهم له ان الاب الاول وهو عندهم كبومرت لما كمل له مائة ولد زوج الذكور بالاناث وصنع لهم عرساً اكثر فيه من اشغال النيران فوافق ذلك الليله المذكوره واستسنه الفرس بعده وهم يوقدون النيران بسائر الادهان ويزيدون في الولوع بها حتى ايهم يلقون فيها سائر الحيوانات وفي ذلك يقول ابن حجاج من ابيات يمدح بها عضد الدولة بن بويه:

مؤلاى يا من نداه يعدد
ففات سبتا وليس يلحق
.....
..... الخ

وقال ابو القاسم المطرز في سدق عمله السلطان ملك شاه اشعل فيه الشموع والنيران في السميريات بدجلة وذلك في سنة اربع وثمانين واربعمائة:

وكل نار على العشاق مضرمة
من نار قلبى او من ليلة السدق
.....
..... الخ

١٣- از (صبح الاعشى) (١) تأليف شيخ ابى العباس احمد الفلقشندى:
(٧٥٦-٨٢١)

«... (٢) العيد الثالث السدق» و يسمى ابان روز و يعمل في ليلة الحادى عشر من شهر بهمن ماه من شهور الفرس و سنتهم فيه انقاد النيران

(١) صبح الاعشى چاپ قاهره سال ١٣٣١ من ٤١٣-٤١١
(٢) مانند آنچه در مقدمه عبارت بهايه الارب نقل كرديم.

۱۰ - (از تاریخ ابن خلدون) (۱)

چون مندرجات کتاب ابن خلدون در این باره کاملاً مانند کتاب کامل ابن اثیر بود بدینجهت از درج متن آن خود داری شد .
۱۱ از (تاریخ ابی القداء) (متوفی در ۷۳۲) (۲):

« ثم دخلت سنة ثلث و عشرين و ثلثمائة » فی هذه السنة قتل مرداویج المدیلمی صاحب بلاد الجبل و غیرها و سبب ذلك انه لما كان ليلة المیلاد من هذا السنة امر بان تجمع الاحطاب و تلبس الجبال و التلال و خرج الی ظاهر اصفهان لذلك و جمع ما بزید عن الفی طائر من الفریان لیعمل فی ارجلها النفط لیسعل ذلك کله ایة المیلاد و امر بعمل سماط عظیم فیہ الف فرس و الفارأس بقرومن الغنم و الحلوی شیئی کثیر فلما استوی ذلك و راه استحقرة غضب علی اهل دولته و کان کثیر الاساءة الی الاثراک الذین فی خدمته فلما نقضی السماط و ایقاد النیران و اجتمع لیدخل الی اصفهان اجتمعت الجند للخدمه ... »

۱۲ - از (نهاية الارب فی فنون الادب) (۳) تألیف شهاب الدین احمد بن عبد الوهاب النویری (متوفی در ۷۳۲) .
ذکر اعیاد الفرس

« و اعیاد الفرس کثیرة جداً و قد صنف علی بن حمزة الاصبهانی فیها کتاباً ذکر فیہ اسباب اتخاذهم لها و سنن ملوکهم فیها و قدرایت ان اقتصر علی المشهور منها و هی ثلاثة اعیاد: النیروز و المهرجان و السدق

(۱) ابن خلدون ج ۴ ص ۴۲۹ .

(۲) تاریخ ابی القداءج ۲ صفحه ۸۷ چاپ استانبول .

(۳) نهاية الارب چاپ مصر سال ۱۳۴۲ هجری ص ۱۹۰ - ۱۸۵

۷ - سده در اشعار پارسی

۱ - ابوالعباس ربیعنی .

در مدح نصرین احمد سامانی (۳۳۱ - ۳۰۱):

مهترا بار خدا یا ملك بغدادا سده سی و یکم بر تو مبارک باذا (۱)
.....

۲ - فردوسی (حکیم ابوالقاسم حسن بن اسحاق شرفشاه متولد در ۳۲۹ یا ۳۳۰ متوفی در ۴۱۱ یا ۴۱۶ هجری).

در پادشاهی هوشنگ

(اندر بنیاد نهادن جشن سده): (۳)

یکی روز شاه جهان سوی کوه	گذر کرد با چند کس همگروه
پدید آمد از دور چیزی دراز	سیه رنگ و ثبره تن و تیز تاز
دو چشم از بر سر چو دو چشمه خون	ز دود دهانش جبهان تیره گون
نگه کرده هوشنگ باهوش و سنگ	گرفتش یکی سنگ و شد پیش جنگ
بزور کیانی بیازید دست	جهان سوز مار از جهانجوی جست
بر آمد بسنگ گران سنگ خرد	هم آن و هم این سنگ گردید خرد
فروغی پدید آمد از هر دو سنگ	دل سنگ گشت از فروغ آذرنگ
نشد مار کشته و لیکن ز راز	پدید آمد آتش از آن سنگ باز
هر آنکس که بر سنگ آتش زد	ازو روشنائی پدید آمدی
جهاندار پیش جهان آفرین	ببایش همیکرد و خواند آفرین

(۱) نقل از ثمار القلوب تعالی چاپ مصر ص ۱۴۸ - ۱۴۷ .
(۲) تنها مطلع این قصیده باقی مانده و بقیه از دست رفته است .
(۳) شاهنامه چاپ بروخیم ج ۱ ص ۱۸ - ۱۹ .

بسائر الادهان والولوع بها حتى يلقون فيها سائر الحيوانات ويقال ان سبب
اتخاذهم لهذا العيد ان الاب الاول وهو عندهم كيومرت لما كمل له مر
ولده مائة ولد زوج الذكور بالاناث وصنع لهم عرسا اكثر فيه وقوا
النيران ووافق تلك الليلة المذكوره فاستسنت ذلك الفرس بعده . وقد
ولعت الشعرا بوصف هذه الليلة فقال ابوالقاسم المطرز يصف سدقا
عمله السلطان ملكشاه بدجله اشعل فيه النيران والشموع فى السماريات (١)
من ابيات :

وكل نار على العشاق مضرة من نار قلبى او من ليلة السدق
.....

وقال ابن حجاج من ابيات بمدح بها عضد الدوله :

ليلتنا حسنها عجيب بالقصف والتهيه قد تحقق

١٤- از (نخبة الدهر فى عجائب البر والبحر) تأليف شمس الدين

ابى عبدالله محمد بن ابيطالب الانصارى الصوفى الدمشقى : (٢)

« اما السدق فبعمل فى اليوم الحادى عشر من آبائماه ويسمى هذا
اليوم عندهم روز ابان وسنتهم ايقاد النيران فيه بسائر الادهان و يبعث
لحيوان . »



(١) الاظهر سميريات وهم اسم لنوع من السفن .

(٢) نخبة الدهر چاپ ليهزيك ص ٢٧٩

مگر زوبینی یکی نامدار کجا نوکنند نام اسفندیار
 بیاراید این آتش زرد هشت بگیرد همی زند و آستابمشت
 نگهدارد این فال و جشن سده همان فروروز و آتشکده
 در (جنگ اردشیر با اردوان و کشته شدن اردوان):

یکی شارسان کرد پر کاخ و باغ بدواندرون چشمه و دشت و راغ (۱)
 که اکنون گرانمایه دهقان پیر همی خواندش خزه اردشیر
 یکی چشمه بیکران اندروی فراوان از آن چشمه بگشادجوی
 بر آورد بر چشمه آتشکده براو تازه شد مهر و جشن سده
 در (کشتن اردشیر هفتوادرا):

ز پرمایه تر هر چه بد دلپذیر همی تاخت (۲) تا خزه اردشیر (۳)
 بگرد اندر آن کشور آتشکده براو تازه شد مهرگان و سده
 در (زاده هر مزد شاپور از دختر مهرنش):

بدیبا بیاراست آتشکده هم ایوان نوروز کاخ سده (۴)
 در [پند کردن یزدگرد بهرام و باز آمدن از نزد منذر]:

بایوان همی بوذ خسته جگر ندید اندر آسال روی پدر (۵)
 مگر روز نوروز و جشن سده که در پیش رفتی هیان رده
 در (پدر و کردن بهرام گور منذر و نعمانرا):

چو آگاه شد زان سخن هر کسی همی آفرین خوانده هر کس بسی (۶)
 برفتند یکسر با آتشکده بایوان نوروز و جشن سده

(۱) شاهنامه چاپ بروخیم ج ۷ ص ۱۹۴۴

(۲) در چاپ خاور بجای این کلمه، «فرستاد» آمده است.

(۳) همان چاپ ج ۷ ص ۱۹۶۱

(۴) همان چاپ ج ۷ ص ۱۹۷۹

(۵) همان چاپ ج ۷ ص ۲۰۹۲

(۶) همان چاپ ج ۷ ص ۲۱۲۱

که او را فروغی چنین هدیه داد
 همبن آتش آنگاه قبله نهاد
 بگفتا فروغیست این اسزدی
 پر ستید باید اگر بخردی
 شب آمد بر افروخت آتش چوکوه
 همان شاه در گرد او با گروه
 یکی جشن کرد آشب و باده خورد
 سده نام آن جشن فرخنده کرد
 ز هوشنگ هاند این سده یادگار
 بسی باد چون او دگر شهریار

(در پادشاهی لهراسب) :

بی بودند بیکار چندی ببلخ
 ز دانش چشیدند هر شور و تلخ (۱)
 یکی شارسانی بر آورد شاه
 پر از برزن و کوی و بازارگاه
 بهر برزنی جای جشن سده
 همه گسرد بر گرد آتشکده
 یکی آذری ساخت برزین بنام
 که بدبا بزرگی و با فرو کام

(شناختن همای پسر او) :

بجائیکه ~~دانش~~ آتشکده است
 و گرزند و استا و جشن سده است (۲)
 ببخشد گنجی بر اینگونه نیز
 بهر کشوری بر پرا کند چیز

(اندرز کردن دارا با اسکندر و مردن)

از وصیت دارا با اسکندر :

زمن پاک تن دختر من بخواه
 بدارش بآرام در پیشگاه (۳)
 کجا مادرش روشنک نام کرد
 جهانرا بدوشاد و پندرام کرد
 نیابی ز فرزند من سرزنش
 نه بیغاره از مردم بدکنش
 که سرورده شهریاران بود
 برای افسر نامداران بود

(۱) شاهنامه چاپ بروخیم ج ۶ ص ۱۴۴۶ .

(۲) همان چاپ ج ۶ ص ۱۷۷۲

(۳) همان چاپ ج ۶ ص ۱۸۰۳

در (رسیدن خسرو پرویز با بهرام چوینه بیکدیگر).

سایران، بر آن رای بُد ساوه شاه
که نه تخت ماند نه مهر و کلاه (۱)
کند با زمین راست آتشکده
نه نوروز ماند نه جشن سده

در (بازگشتن نیاطوس و رومیان از ایران نزد قیصر روم):

یکی هفته هیخوانداستا و زند
همیگشت بر گرد آ ذرنزند (۲)
بهشتم بیامد ز آتشکده
چو نزدیک شد روزگار سده
ز زرین و سبمین و گوهر نگار
ز دینار و از گوهر شاهوار
بآتش بداد آنچه پذیرفته بود
سخن هر چه پیش ردان گفته بود
بدروش بخشید گنجی درم
نماند اندر آن بوم و بر کس دژم

در (داستان شیرویه با شیرین زن خسرو پرویز):

بخانه شد و بنده آزاد کرد
بدان خواسته بنده را شاد کرد (۳)
دگر هر چه بودش بدروش داد
بدان کوورا خویش بدیش داد
بخشید چندی بآتشکده
چه رجای نوروز و جشن سده

در (نامه یزدگرد به مرزبانان طوس):

انوشیروان دیده بداین بخواب
که زین تخت پیرا گندرنک و تاب (۴)
چناندید کز تازیان صد هزار
هیوان مست و گسسته مهار
گذریافتندی باروند رود
بچرخ زحل برشدی تیره دود
بایران و بابل زکشت و درود
نماندی خود از بوم و برنار و بود
هم آتش بمردی هم آتشکده
شدی تیره نوروز و جشن سده

(۱) شامنامه همان چاپ ج ۹ ص ۲۶۹۷.

(۲) همان چاپ ج ۹ ص ۲۷۹۷.

(۳) همان چاپ ج ۹ ص ۲۹۴۱.

(۴) همان چاپ ج ۹ ص ۲۹۸۶.

همه مشک بر آتش افشانند بهرام بر آفرین خواندند
در (بازگشتن بهرام گور بایران زمین):

چو شد ساخته کار آتشکده همان جای نوروز جشن سده (۱)
سامد سوی آذر آبادگان خود و نامداران و آزادگان
در (بازگشتن قباد از هیتال وزادن کسری نوشین روان):

وزان پس بیاورد لشکر بروم شد آن باره اورا چویک مهره موم (۲)
همی کرد از آن بوم و بر خارسان ازو خواست ز نهار دو شارسان
بکی هندیا و یکی فارقین بیاموختشان زند و بنهاد دین
نهاد اندر آن مرز آتشکده (۳) بزرگی و نوروز جشن سده

در (خواب دیدن نوشیروان و گزارش بوذرجمهر و پیدایش محمد (ص):

پس از وی ز تو یک نبیره بود که با پیل و کوس و تبیره بود (۴)
سپاهی بتازد بر او از حجاز اگر چه ندارد سلیح و جهاز
ز تخت اندر آمد مر او را بخاک ز گردان کند مر جهان جمله پاک
بیفتد همه رسم جشن سده شود خاکدان جمله آتشکده

در (فرستادن بهرام چویننه فیروز نامه را با سر ساوه شاه):

بر آورد گنجی درم صد هزار ز گنجی که بود از پندر یادگار (۵)
سه یک زان درم را بدرویش داد پرستندگان را درم بیش داد
و دیگر سه یک پیش آتشکده همان مهر نوروز جشن سده
فرستاد تا هبر بدرا دهند که در پیش آتشکده بردهند در نهند

(۱) شاهنامه همان چاپ ج ۷ ص ۲۲۰۵ .

(۲) همان چاپ ج ۸ ص ۲۲۹۹ .

(۳) مراد آذر گشت است .

(۴) همان چاپ ج ۸ حاشیه ص ۲۵۶۴ - ۲۵۶۳

(۵) همان چاپ ج ۸ ص ۲۶۲۳

در مدح یمن الدوله محمود غزنوی (۱)

خدا یگان بزرگ آفتاب دولت و دین
 امام عصر خداوند خسر و ذوالمن
 خدا یگانا گفتم که تهنیت گویم
 بجهن دهقان آئین زینت بهمن
 که اندرو بفروزند مردمان مجلس
 بگوهر یکه بود سنگ و آهنش معدن
 چو حمله توقوی و چو عدل تویی عیب
 چو همت تو بلند و چو رای تورو شن
 بپر زنی که ازو اندکی بیفروزند
 بنور تافلك ماه برزند برزب
 چنین که بینم آئین تو قویتر بود
 بدولت اندر ز آئین خسرو و بهمن
 تو مرد دینی و این رسم رسم گبرانست
 روا نداری بر کیش گبرکان رفتن
 جهان یاب بر سوم تو تهنیت گویند
 ترا برسم کسان تهنیت نگویم من
 نه آتش است سده بلکه آتش آتش تست
 که یگزبانه بتسازی زند یکی بخن
 وزان زبانه همی یگزمان برون نشود
 ز خاندان بدانندیش و دشمن از شیون
 همیشه تا خرد از آتش است بخردا
 بناله های خوش بر لفظهای مستحسن
 زلاله رخ خوبان و سرو قدبتان
 سر او مجلس تو همچو بوستان و چمن
 ۴ عسجدی - (ابونظر عبدالعزیز بن منصور العسجدی مروزی).

«در صفت آتش گوید»: (۲)

زان آتشی که بر بلندی بالا
 مرا بر بلند را کنند روزن
 وز ابر چو سر برون زند نورش
 چون ماه بر آسمان زند خرمن
 ماند تن او بیس دین ابری
 زو قطره چکان چون ذره گون ارزن
 هر قطره زر که زو جدا گردد
 چون سیم فرو قد نه پیرامن
 باز از حرکات چون بیاساید
 از لاله ستانش بر دم سوسن (۳)

(۱) دیوان عنصری ص ۱۰۲ چاپ قدیم تهران.

(۲) نقل از باب الالباب عوفی ج ۲ ص ۵۱ چاپ لیدن.

(۳) احتمال قوی می رود که این چند بیت از قصیده ای بوده است در وصف آتش سده.

بسان سده آتشی بر فروخت بروخار و خاشاک چندی بسوخت (۱)



۳- عنصری (ابوالقاسم حسن بن احمد عنصری متوفی در ۳۱۴ یا ۳۲۴ ع.)
در مدح امیر ناصرالدین: (۲)

ز افریدون و از جم یادگار است	سده جشن ملوک نامدار است
کز نور تجلی آشکار است	زمین امشب تو گوئی کوه طور است
و گز شب روز شد خود روزگار است	گر این روز است شب خوابش نباید
که بس پر نور و روحانی دیار است	همانا کابن دیار اندر بهشت است
که وهم هر دو تن در یک شمار است	فلک را بازمین انبازئی هست
همه اجسام این اجزای نار است	همه اجرام آن ارکان نور است
چرا باد هوا بیجاده بار است؟	اگره کان بیجاده است گردون
که برگش اصل شاخ صد هزار است؟	چه چیز است آن درخت روشنائی
عقیقین گنبد زرین نگار است	گهی سرو بلند است و گهی باز
چرا تیره و شوم و هم رنگ قار است؟	و رایدون گر بصورت روشن آمد
چرا امشب جهان چون لاله زار است؟	گر از فصل زمستانست بهمین
شرار آتش نمرود و نار است	بالاله ماند این لیکن نه لاله است
بدان ماند که چشم شهریار است	همی مرموج دریا را بسوزد
که دین راپشت و دولت را شعار است	سپهد میر ناصر، ناصر دین
الخ

(۱) بیت اخیر از مقاله مرحوم تربیت در شماره ۱۱ سال ۱۲ مجله ارمنان ص ۲۴۹ نقل شد.

(۲) دیوان عنصری چاپ قدیم تهران ص ۷.

تو گوئی همت خسرو برای نعمت زایر
یکی زرین فلک خواهد بر آوردن همی دیگر
بدست و تیغ جام و جان میاسا از چهار آئین
چنانک از ناقة فتحت نیاساید همی رهبر
بدست از مال بخشیدن، بتیغ از کینه آهختن
بجام از باده نوشیدن، بجان از مدت بيمر
و هم اوراست درین معنی :

دو چیز یافت از این آتش سده دوهمال
ستاره یاره زرین و آسمان خلخال
ز آفتاب یکی جام کرد چرخ امشب
بیاد شاه بکف بر نهاد ملامال
و هم از اوست :

چرا زرد شد دهر بیمهرگان ؟	ازیرا که چون کوه شد آسمان
چرا معصفر بار شد تیره شب ؟	ازیرا که شد بارور رعفران
چرا جام می خواست ناگاه شاه ؟	ازیرا کس آمد سده ناگهان
چرا از قضا برتر است امراو ؟	ازیرا، یقین برتر است از گمان
چرا رخ مجدد نماید عدوش ؟	ازیرا کس از اشک باشد نهان
چرا بیکرانست طول بقاش ؟	ازیرا بود دایره بیکران

۶ - فرخی (ابوالحسن علی بن جولوغ متوفی در ۴۲۹

هجری) .

۵ - منشوری سمرقندی (ابو سعد احمد بن محمد) :

«در مدح سلطان یمین الدوله گفت وصفت آتش کرد چنانکه آب ازو میچکد.» (۱) :

یکی دریا پدید آمد زمین از مشک و آب از زر
 معلق موج زرینش باوج اندر کشیده سر
 نشیب و قعر آن دریا همه پررشته مرجان
 فراز موج او هرسو همه پر زهره ازهر
 ننگ سندروسینش بسیماب اندرون غلطان
 دم تمساح زرینش پریشان از گلو گوهر
 برخشد سر او بی رخ بگرد غور او بی دل
 چو برق از میخ بر دریا چورعد از کوه درکشور
 فلک چون قصر مدهون گشت بروی کنگره زرین
 درافشان هر یکی روشن چوقصر مرد مدهون کر
 چو چشم باز ازو روشن زمین و آسمان امشب
 نقابی بست بر روی و بنا گوش تذر و نر
 چه بود امشب که چون جادو (۲) سراز خاک زمین برزد
 خلوقی رنگ خورشیدی بشنگرف آزده پیکر
 گهی چون عبهری سیمین همی بر آسمان نازد
 گهی چون اسب یاقوتین همی نالد بابر اندر
 زرین کرد از رنگش بدریا در همی لؤلؤ
 عقیقین کرد از عکسش بگردون بر همی اختر

(۱) نقل از باب الالباب عوفی ج ۲ ص ۴۶ - ۴۴ چاپ لیدن .

(۲) در اصل : حال و .

گاه چون زرین درخت اندر هوایی سر کشد
که چو اندر سرخ دیبالت بربر شود
گاه روی از پرده زنگار گون بیرون کند
گاه زیر طارم زنگار گون اندر شود
گاه چون خونخوارگان خفتان بخون اندر کشد
گاه چون دوشیزگان اندر زرو زیور شود
گاه برسان یکی یا قوت گون گوهر بود
که بگردار یکی بیجاده گون مجمر شود
گاه چون دیوار برهون (۲) کرد کرد سر سر
گاه چون کاخ عقیقین بام زرین در شود
که میان چشم نیلوفر زبانه بر زند
گاه دودش کرد او چون برگی نیلوفر شود
که فروغش بر زمین چون لاله نعمان بود
که شرارش بر هوا چون دیده عبهر شود
سیم زر اندود گردد هر چه زو گیرد فروغ
زر سیم اندود گردد هر چه زو اخگر شود
گاه چون درهم شکسته مغفر زرین شود
گاه چون برهم نهاده تاج پر گوهر شود
جادوئی آغاز کرده است آتش ارنه از چه رو
گاه پشتش روی گردد، گاه پایش سر شود

(۲) برهون = هر چیز میان خالی را گویند چون طوق و کربند
و دایره.

در مدح امیر نصر یوسف بن ناصر الدین (۱) :

از پی تهنیت روز نو آمد بر شاه ، سده فرخ روز دهم بهمن ماه
 بنخبر دادن نوروز نگارین سوی میر سید و شصت شبانروز همی تاخت بر راه
 چه خبر داد؟ خبر داد که تا پنجه روز روی بنماید نوروز و کند عرض سپاه
 در کف لاله خود روی نهد سرخ قدح راغ همچون پر طوطی شود از سبز گیاه
 آهوا ز پشته بدشت آبد و ایمن بچرد چون کسی کورا باشد نظر میریناه
 میر آزاده سیر یوسف بن ناصر دین پشت اسلام و هم از پشت پندیرا بران شاه
 الخ

همو در تهنیت جشن سده و مدح وزیر گوید (۲) :

گر نه آئین جهان از سر همی دیگر شود
 چون شب تاری همه از روز روشنتر شود
 روشنائی آسمانرا باشد و امشب همی
 روشنی بر آسمان از خاک تیره بر شود
 روشنی در آسمان زین آتش جشن سده است
 کز سرای خواجه با گردون همی همسر شود
 آتشی کرده است خواجه کز فراوان معجزات
 هر زمان دیگر نهادی گیرد و دیگر شود
 گاه گوهر پاش گردد گاه گوهر گون شود
 گاه گوهر بار گردد گاه گوهر خر شود

(۱) دیوان فرخی چاپ مرحوم عبدالرسولی ص ۳۵۶ .

(۲) دیوان فرخی همان چاپ ص ۵۱ - ۴۹ .

چون آتش سوزنده بیفزود آتش آن يك رخ ساقی ود گرجام دمامد
 می خور که تراز بدی خوردن و شادی می خوردن تو مدحت و آن دگران ذم
 روی تو و رخسار بد اندیش چو گلباد آن توزمی و آن بد اندیش تو از دم
 دست تو بسیکی و بزلفی که ازو دست چون مغز نه مشکفروشان شود از شم
 ۷ - منوچهری - (ابوالنجم احمد بن قوص منوچهری متوفی

در ۴۳۲ هجری) (۱):

آمد ای سید احرار شب جشن سده شب جشن سده را حرمت، بسیار بود
 بر فروز آتش بر زین که در این ماه بسی آذر بر زین پشمبر آزار بود
 آتشی باید چونانکه فروزد علمش بر تر از دایره گنبد دوار بود
 چون بگردون بر از این سلسله زرانندود قرص خورشید فروخته بگونسار بود
 آتش و دود چو دنبال یکی طاوسی که برانده بطرف دم اوقار بود
 و آشرر گوئی طاوس بگردم خوش لؤلؤی خرد قتالیده بمنقار بود
 چون یکی خیمه مرجان زبرش نافه مشک که سمن برک بر آن نافه عطار بود
 یا چو زین شجری در شده اطراف شجر که بر او بر شمر از لوء لوء شهوار بود
 باغبان این شجر از جای بجنباند سخت تافرو بارد باری که بر اشجار بود
 می خورای سید احرار شب جشن سده باده خوردن بلی از عادت احرار بود
 زان می تاب که تاداری در دست چراغ باز دانستنشان از هم دشوار بود
 هر که را کیسه گران، سخت گرانمایه بود هر که را کیسه سبک، سخت سبکسار بود
 من بر خواجه روم تادهدم سیم بسی تا مرا نیز بنزدیک تو مقصدار بود

گاه چون برگ رزان اندر خزان لرزان شود
 گاه چون باغ بهاری پر گل و پر بر شود
 که ز بالا سوی پستی باز گردد سرنگون
 که ز پستی بر فروزد سوی بالا بر شود
 که معضری پوش گردد، که طبر خون تن شود
 گاه دیبا باف گردد، که طرائف گر شود
 که چون اشکال اقلیدس سر اندر سر کشد
 گاه چون خورشید رخشنده ضیا گستر شود
 نستی دارد زخشم خواجه این آتش مگر
 کز نقش خار اهرمی در کوه خاکستر شود
 صاحب سید وزیر خسرو لشکر شکن
 آنکه سهمش بر عدو هر ساعتی لشکر شود
 الخ

هم اوراست در مدح سلطان ابوسعید مسعود بن محمود غزنوی (۱)

فرخنده کناد ایزد بر خسرو عالم	جشن سده و سال نوو ماه محرم
کاین نام بدین معنی اوراست مسلم	شاهنشاه گیتی ملک عالم مسعود
.....
ای از ملکان پیش چو از سال محرم	ای بار خدای ملکان همه گیتی
باشادی چون زیر همی سازد باهم	جشن سده در مجلس آراسته تو
آتش بخشن (۲) بردی از خانه چهارم	جشن سده رارسم نگهداشتی ایشاه

(۱) دیوان فرخی چاپ مرحوم عبدالرسولی ص ۲۴۱ - ۲۴۰
 (۲) جشن بروزت چمن؛ گیاهی است که از آن جامه بافند و «خشن خانه» خانه ایست که از نی و بوریا درست کنند.

نوروز ماه گفت بجان و سر امیر
 کرد آورم سپاهی دیبای سبز پوش
 از ارغوان کمر کنم از ضمران زره
 قوس قزح کمان کنم از شاخ بید تیر
 از ابرپیل سازم و از باد پیلبان
 نوروز پیش از آنکه سرا پرده زد بدر
 این جشن فرخ سده را چون طلا یگان
 گفتا برو بنزد زمستان بتاختن
 چون اندرو رسی بشب تیره سیاه
 این عزم و جنبش و نیت من که کرده ام
 از من خدایگان همه شرق و غرب را
 زتهار تا نکوئی با او حدیث من
 زیرا که هست حشمت او بیش از آنکه تو
 با حاجبی بگوی نهایی تو این حدیث
 گو ای گریده ملک هفت آسمان
 پنجاه روز ماند که تا من چونند گان
 با فال فرخ آیم و با دولت بزرگ
 با صد هزار جام می سرخ مشکبوی
 با عندلیبکان کله سرخ چنگزن
 تا تو گهی بزیر گل و گاه زیر سرو
 هستی کنی و با ده خوری سال و سالیان
 کز ماه دی بر آرم تا چند گه دمار
 زنجیر جعد و سروق و سلسله عذار
 از نارون پیاده و از نار و از سوار
 از برگ لاله رایت و از برق ذوالفقار
 و ز بانگ رعد آینه پیل پیشمار
 بالعبتان باغ و عروسان مرغزار
 از پیش خویشتن بفرستاد کامگار
 صحرا همی نورد و بیابان همی گذار
 زود آتشی بلند بر افروز روز وار
 نزد شهنشه ملکان بر باسگ گذار
 در ساعت این خبر بگذار ای خبر گذار
 تو بر زبان خویش، دگر باره زینهار
 باوی سخن مواجهه گوئی و آشکار
 تا حاجب این سخن برساند بشهر یار
 وی خسرو بزرگ و امیر بزرگوار
 در مجلس تو آیم با گونه گون نثار
 با فر خجسته طالع و فر خنده اختیار
 با صد هزار برگ گل سرخ کامگار
 با یاسمینکان بسدروی مشکبار
 که زیر ارغوان و گهی زیر گلنار
 شکر گری و نوش مزی شاد و شادخوار

هست جبار و لیکن متواضع که جود متواضع که شنیده است که جبار بود
طالب شعر و جوانمردترین همه خلق آن جوانمردست کو طالب اشعار بود
هم او راست در مدح سلطان مسعود غزنوی (۱) :

بر لشکر زمستان نوروز نامدار کرده است رای تاختن و عزم کارزار
وینک بیامده است پینجاه روز پیش جشن سده طلایه نوروز و نوبهار
آری هر آنکهی که سپاهی شود برزم ز اول بچند روز بیاید طلایه دار
این باغ و راغ ملک نوروز ماه بود اینکوه و کوهپایه و این جوی و جویبار
جویش پراز صنوبر و کوهش پراز سمن راغش پراز بنفشه و باغش پراز بهار
نوروز از ابن وطن سفری کرد چون ملک آری سفر کنند ملوک بزرگوار
چون دید ماهیان زمستان که در سفر نوروز مه بماند قریب مهی چهار
اندر دوید و میملکت او بغارتید بالشگری گران و سپاهی گزافه کار
برداشت تاجهای همه تارک سمن برداشت پنجه های همه ساعد چنار
بستند عمامه های خز سبز ضمیران بشکست حقه های زر و در میوه دار
در باغها نشانده گروه از پس گروه در راغها کشیده قطار از پس قطار
زین خواجگان پنبه قبای سپیدبند زین زنگیان سرخ دهان سیاه قار
بادشمال چون زمستان چنین بدید اندر تک ایستاد چو جاسوس بیقرار
نوروز را بگفت که در خانمان ملک از فر و زینت تو که پیرار بود و پزار
بنگاه تو سپاه زمستان بغارتید هم گنج شایگان و هم در شاهوار
معشوقگان را گل و گلنار و یاسمن از دست یاره بر بود از گوش گوشوار
خنیا گرات فاخته و عندلب را بشکست نای در کف وطنپور در کنار

(۱) دیوان منوچهری چاپ پاریس ص ۴۳ - ۴۲ .

مهر جلیل بر خور تا روزگار باشد باقند لب نگاری گرفتند هار باشد... الخ

۸ - ارزقی (متوفی در حدود ۴۶۵ هجری): (۱)

از جور و ستیز تو بهر بیده ای در هر نفس از سینه بر آرم سده ای
ای عشق تو در دل من آتش زده ای مردی نبود ستیزه با دلشده ای

۹ - عمیق (شهاب الدین عمیق بخارائی متولد بین سالهای ۴۵۰ - ۴۴۰

و متوفی بین سالهای ۵۴۳ - ۵۴۲)

«در مدح شمس الملك ناصرالدین نصرین ابراهیم»: (۲)

خیال آن صنم سرو قد سیم ذقن بخواب دوش یکی صورتی نمود بمن
هلال وار رخ روشنش گرفته خسوف کمندوار قد راستش گرفته شکن
هزار شعله آتش فروخته در دل هزار چشمه طوفان گشاده کرده زتن
نه بر دو عارض گلرنگ او نشانه گل نه کرد سینه سیمین او نسیم سمن
سمنش سوخته و ریخته گلش در گل یکی ز درد درین و یکی ز باد محن
.....

گذاشتیم و گنشتیم و آمدیم و شدیم تو شادزی و بکن نوش باده روشن
سده دلیل بهار است و روزگار نشاط شاط کن که جهان پر گل است و پرسوسن
بخواه جام و بر افروز آذر برزین که پر شمامه کافور شد که و برزن
رسوم بهمن و بهمنجنه است و روز سده الا بیهمن پیش آرقبله بهمن
زمین صحیفه سیم است و ابر گنج کهر درخت قبه کافور و سنگ در عدل
فلک درفش همی بارد و هوا الماس ز خاک سنگ همی روید و ز آب آهن
شمامه های بلور است شاخ هر گلبن خزینه های عبیر است خاک هر معدن

(۱) نقل از فرهنگ جهانگیری ذیل لغت سده .

(۲) دیوان عمیق چاپ تهران ص ۳۶۳۷

بر سبزه بهار نشینی و مطربت بر سبزه بهاروند « سبزه بهار (۱) »

« هم او راست در مدح ابو حرب بختیار محمد: (۲) »

ساقی بیا که امشب ساقی بکار باشد زان ده مرا که رنگش چون جلندر باشد
می ده چهار ساغر تا خوشگوار باشد زیرا که طبع عالم هم بر چهار باشد
هم طبع را به بندش فرزانه وار باشد تانه خروش باشد تا نه خمار باشد
نی نی دروغ گفتم این چه شمار باشد بلری نبید خوردن کم از هزار باشد
باده خوریم روشن تا روزگار باشد خاصه که ماهروئی اندر کنار باشد
خاصه که روز دولت مسعود یار باشد خاصه که باده خوردن با بختیار باشد
میر اجل که کارش با کار زار باشد یا در هیلق مجلس یادر شکار باشد
.....

جشن سده امیر ارسم کبار باشد این آیین کیومرث و اسفندیار باشد
زان بر فروز امشب کاند در حصار باشد اورا حصار میرا چرخ و عقار باشد
آن آتشی که گوئی نخلی بیار باشد اصلش ز نور باشد فر عرش ز نار باشد
چون بنگری بعرضش از کوهسار باشد چون بنگری بطولش سرو و چنار باشد
گر سرو از گهر بر سر شعار باشد ور کوهراز عنبر در سر خمار باشد
سرو از عقیق باشد، کوه از عقار باشد این مستعیر باشد آن مستعار باشد
با احمرار باشد با اصفرار باشد نه احمرار باشد نه اصفرار باشد
هم با شعاع باشد، هم با شرار باشد زینش لباس باشد، زانش نثار باشد
چون لاله زار باشد، چون مرغزار باشد نه لاله زار باشد، نه مرغزار باشد
چمیدن فرازش، گوئی بمار باشد رخسیدن شعاعش، گوئی عقار باشد

(۱) نام نوا نیست از موسیقی.

(۲) دیوان منوچهری چاپ پاریس ص ۳۱.

جهان ملك ده و روزگار افسر بخش
سیهر بنده نواز، آفتاب بنده نواز
ابوالمولك ملك ارسلان بن مسعود
طراز ملك جهان، پادشاه ملك طراز
.....

زمانه داد ترا وعده بقای ابد
ثبات مملكت تست از آسمان مجاز
اگر جلوس تو در ملك عین معجز نیست
و گر خلد نیامد بروزگار تو باز
چراشبی که جهان را چو دود دورخ بود
از آتش سده شد با گل بهشت بناز
چنین که آتش، تابنده و سعیر شده است
از آتش تو در خلد بر خلائق باز
تو راز ایزد بودی نهفته در دل ملك
جهان بگیر که برخاست یرده از رخ راز

۱۱ - خاقانی شروانی (متوفی در ۵۹۵):

رباعی (۱)

شبهای سیه زلف مغان وش داری در جام طرب باده دلکش داری
تو خود همه ساله سده خوش داری تا زلف چلیپا، رخ آتش داری

(۱) دیوان خاقانی چاپ مرحوم عبد الرسولی ۱۹۲۶.

بخواه آن گهر پاك نابسوده كه هست بیان قدرت در شان ایزد نوالمن
 از آنكه چون بفرورد شعاع آن بفلك كند كنار نگارینش خلد برگلشن
 اگر فروخته باشد بود چوزرین كوه چو آرمیده بود هست بسدبن خرمن
 شعاعهاش پدید آرد از هوا یا قوت شرارهاش برویاند از زمین روین
 زبانه‌هاش چوشمشیرهای خون‌آلود برزمگه بكف شهریار شیر اوژن
 شه مظفر منصور نصر ناصر حق كه پادشاه زمین است وشهر یارزمن
 الخ

۱۰ - عثمان مختاری غزنوی (متوفی در ۵۵۴ هجری).

«درمدح ارسلان بن مسعود» (۱):

شب سده است بیا ای چراغ رود نواز
 از آتش می، غم را بسوزو چنگ نواز
 بجم خویش مر این رام خویش رامی ده
 بكام خویش مر این زار خویش را بنواز
 اگر چه ناز تو بر بنده راحت جان است
 بجان تو كه مرا رنجه دل مدار بنواز
 طریق راحت بگشای و راه رنج بند
 عنان هجر فرو گیر و اسب وصل بتباز
 چو شعر خوانی در وصف این شب سده خوان
 چو عشق بازی در مدح شاه دنیا باز
 یکی ترانه در انداز حسب حال كه هست
 خدایگانرا فردا نشاط، نيك انداز

گهر ز سر مافسرد جان و شود چهره کبود
سده چونست که با روی چو گلنار بود
هست از آن رو که به دی تاخته این بیک بهار
آتش افروخته ، کاینک گه پیکار بود
آتش اندر دل بهمن چه بود ، هست یقین
شرری کش ز پدر در دل هموار بود
پور نشنیدم پیش از پدر آید بموجود
آمده بهمن و خود پور سپندار بود
این زمستان ز سده یافته رونق ورنه
خود تودانی که زمستان بر ما خار بود
نه زمستان بر این جشن سده هست حقیر
کود گرفتار و می کورا مقدار نبود
سرخ گل گاه بهار ارچه بود مایه ناز
لاله سرخ قبا شاهد بازار بود
گر تابستان خورشید دل افروز بمهر
گرم رو ، دیر گذر نیکو دیدار بود
ورخزان چهره همانند مهتاب کند
تاچو دلباختگان لاغر و بیمار بود
این سده ، آتش افروخته دارد که درست
لاله رخ ، گرم اثر ، عاشق کردار بود
چیست این جشن سده ، آتش افروخته ای
که دل سوخته از مهر بدو یار بود

دوم اوراست در مدح خواجه همام الدین حاجب و یاد گرفتن از هرگز
منوچهر و تجدید همنشور حاجبی خواجه (۱):

شهری بفتنه شد که فلانی از آن ماست

ما عشق باز صادق و او عشق دان ماست

.....

مگذار کاتش سده در جان مازند این هجر کافر تو که آفت رسان ماست

..... الخ



.....

۱۲ - محمد بدایر سیاقی

« سنده »

سده آمد که طرب را سرو سالار بود

شادمانی را زین پس بر ما بار بود

چه گرامیست مهی کز پس هجران دراز

با بر افروخته رخ آید و بیمار بودا

سده فرخ ما پار سفر کرد و برفت

آمده اینک و محبوبتر از پار بود

خوب رخساره بود این سده زان چهره نهفت

رخ نهفتن مگر از خوبی رخسار بودا

بر رخ جشن سده گرچه زمستان در بست

پرتو چهره او گفت که این یار بود

(۱) همان چاپ (۸۱-۸۰-۷۹) ولی باید متوجه بود که کلمه سده (درس ۸۰) بلفظ «شده» چاپ شده است.

زبر آتش، آن دود سیه پنداری
زبر گنج زر ناب، سیه مار بود
و آن فروغی که بتابد زدل دود چنان
نگه باز پس شوخی، زی یار بود
گل بیخار ندیدی، نگر این آتش کو
خار را سوزد و خواهد گل بیخار بود
آتش این کار نتاند کند، ایرا گر نیست
خار را کار بدو، خارا را کار بود
خاره را کار چه با آتش؟ هان نشیدی
کو در آغاز پدید آور این ناز بود
نه پدید آور آتش بود این تیره نهاد
با همه سنگدلی، ناره نگهدار بود
آتش اندر دل سنگست نهان زانکه درست
دل هر ذره نمایندۀ دادار بود
از دل سنگ بخواه آتش و زنهار مخواه
گرمیی از دل بیمهر، که دشوار بود
آتش جشن سده آتش مهر وطن است
کاندرین ملک نخواهد که شب تار بود
در چنین جشن طرب، آری خورشید دگر
گر بتابد زدل خاک، سزاوار بود
خرمست این سده و شادروان باد که گفت
«شب جشن سده را حرمت، بسیار بود»

گرچه این آتش ما اندک و خردست ولی
هست مشتی که نماینده خروار بود
آتش خرد مبینید و فروغش نگرید
که چو طاوس سرا پایش بنگار بود
چون بگز در فکنی آتش؛ باوی بنخست
نه بیامیزد و نه از وی بیزار بود
سپراز دود بسر گیرد و در کار آید
راست گوئی که یکی گرد هشیوار بود
اندک اندک چو توان گیرد گردد جبار
هنراست این که زبون مردی جبار بود
شعله آتش رخشان در افتاده بدود
همچو نیلوفر گرد گل بر بار بود
باز کلك هنری مردی بر لوح کبود
نقش رخسار پریچهری عیار بود
یا بر این گنبد مینائی و ایوان بلند
زخ افر وخته ثابت و سیار بود
یا که بر چهره سیماب و ش ابر، درخش
یا گدازیده زر ریخته بر قار بود
آتش و دود چو آمیخته باشد، باشد
نقشی از زر که بگرد خط طومار بود
یا چنان بیم ورجا، دوری و دیدار و یا
جنگ با آشتی یار دل آزار بود

« وقال من قصيدة سنقيه في ابوالفوارس وابي دلف: (١) »

مازلت اشتاق ناراً او قدت لهما	حتى ظننت عذاب النار قد عذبا
يعلو الدخان بسود من ذوائبها	قد عطف فيها قناع البر واستلبا
قد كلت عنبراً بالمسك ممتزجا	وطوقت جلتاراً واكتست ذهباً
فالتور يلعب في اطرافها مرحاً	والخمر يرعد في اكنافها رهبا
وطار عنها شرار لوجرى معه	برق دنا او تلقى كوكب نكبا
لو كان وقت نثار خلته درراً	او كان وقت انتصار خلته شهباً
و الليل عريان فيه من صلابه	نشوان قدشق اثواب الدجى طرباً
اقسمت بالطرف لو اشرقت حين خبت	جعلت انفس اعضائي لها حطبا

« وقال من قصيدة عضدية سنقيه: (٢) »

الست تر الاوضح في دهمة الدجى	ومنشؤها بالناظرين رفبق
دخاناً سخامى الصفات شراره	بروق وعقد الريح فيه وثيق
وليلاً كيوم الوصل اما رياضه	فزهرا واما مسيكة فعتيق
وبغداد بحر ساحلاه جواهر	ودجلة روض طرثاه شقيق
وقد صار ياقوتاً حصاه و عنبراً	تراها وامسى الماء وهو رحيق

وقال من اخرى :

ولم ير بحراً جرى بالمقا	رولا ذهباً صيغ منه جبل
الى ان جرت دجلة في الشعا	ع و طنب بالنور اعلى القل
سحاب الدخان وبرق الشرا	رور عد الملاهي وغيث الجدل
وما زال يعلو عجاج الدخا	ن حتى تلون منه زحل

(١). نقل از بيتمة الدهر ج ٣ ص ٣٨١ چاپ مصر .

(٢). بيتمة الدهر همان چاپ ج ٣ ص ٣٨٦ .

۱۰ - سده در اشعار تازی

۱ - ابن نباته (ابونصر عبدالعزیز^(۱)) بن نباته (۳۷۴ - ۳۳۵).

«وقال من قصيدة في عضدالدولة يصف فيها نارالسدق»^(۲):

مشهره ینتابها الفجر صالیا	لمعری لقد اذکی الهمام بارضته
وتحسد ایام الشهور الیالیبا	تغیب النجوم الزهر عند طلوعها
علیه وقد ^(۳) السنین الخوالیا	قلادة مجد اغفل الدهر نظمها
تغادر جید الدهر ابلج حالیا	هی اللیلة الغراء فی کل شتوة

۲- ابن نجاج

«در مدح عضدالدوله»: (۴)

ففات سبتا و لیس یلحق	مولای یا من نداء یعدهد
بالقصف والعزف ^(۵) قد احقق	لیلنا حسنھا عجیب
عن نور ضوء الصباح بنطق	لنارھا فی الشمس السانت
والنجم منها قد کادی حرق ^(۶)	والجو منها قد صار جمرا
بالف نار والف زورق	ودجلة اضمرت حزینقا
قد فار مما علا و بقیق	فماؤها کله حمیم

۳- مثلاً می (ابوالحسن محمد بن عبدالله السلامی متولد در ۳۳۶ هجری).

(۱) در شرح مجانی ج ۲ من ۶۹۴ تا ۷۰۰ این شخص بدینگونه آمده است: «ابویحیی عبدالرحیم بن محمد بن اسمعیل بن نباته .»
 (۲) نقل از یتیمه الدهر تعالی من ۳۶۲ چاپ مصر.
 (۳) کذا فی الاصل ولعله «وقد یذ . الخ»
 (۴) نقل از کتاب نهاية الارب فی فنون الادب من ۱۹۰ چاپ مصر.
 (۵) در کتاب صبح الاعشی این کلمه «التیه» آمده است.
 (۶) کذا فی الاصل ولعله: «والجو منها یصیر جمرا - و النجم منها یکاد یحرق» لیستقم التوازن.

٦ - ابوصالح بن احمد النيسابوري المستوفي :

«...وله من سذقية في بعضى اصحاب الدواوين»: (١)

اذا حدث المرء عن فضله
كفى امر ديوانه وحده
و دبّر اعمال سلطانه
و منها :

ولولم يقبض لتدبيرها
و بات الرعبه في شقوة
و منها :

ارى الناس يهدون ما استطرفوا
و كل بمقدار امكانهم
واصبحت عن شأ وهم قاصراً
ولو كان في قبضتى مـهجتى
و لما تعذّر مارمته
ولست لاقدمح فى همتى

٧ - مهيار ديلمى (ابوالحسين) (٢) مهبازن مرزوية الكاتب

الفارسى الديلمى متوفى در ٤٢٨ هجرى).

«وقال يمدح فخر الملك وانشدها ليلة السدق وذكر وعداً كان سبق

له منه»: (٣)

ظل المنى واسع والشمل ملئتم
يا دارلا غدرت يوماً بك النعم
ويا ربى سعدت من بعد ما شقيت
داعت عليك فارضت روضك الديم

(١) نقل از تنمة اليتيمة تالمبى جزء دوم ص ١١١ چاپ آفای اقبال :

(٢) ابوالحسن (٣) ديوان مهباز چاپ قاهره جزء ٣ ص ٣٦١ - ٣٦٠

فكنانرى الموج من فضة . فذهبه النور حتى اشتعل
 ۴ ابن بابك (ابوالقاسم عبدالصمد بن بابك) معاصر و مداح صاحب
 بن عباد (۳۸۵ - ۳۲۶) « و قوله من اخرى فى وصف اضرام النار فى بعض
 غياض طريقه الى صاحب (۱) :

و مقلة فى مجر الشمس مسحها
 حتى ارقنى و عين الشمس فاترة
 و ليلة بت اشكوا لهم اولها
 فى غيضة من غياض الحزن دائية
 يهدى اليها مجاج الخمر ساكنها
 حتى اذا النار طاشت فى ذوائبها
 و منها :

مرقت منها و ثقر الليل مبتسم
 ذوزعة كجبين الشمس لوبرقت
 الى عزيز يرى مذخور ما و هبا
 فى صفحة الليل للحرباء لانتصبا (۳)

۵ - ابوسهل الجنبذى الكاتب : (۴) . « قال لنفسه » :

سقىاً لزائرة زارت على عجل
 فى ليلة بات شمل الانس مجتمعا
 قطعت اولها شرباً و اوسطها
 حتى بد الصبح محمراً ذوائبه
 قالت تودعنى و العين با كية
 و الليل البس غيطان الفلا غسقا
 فيها و شمل الاسى و الحزن مقترقا
 سكرأ و آخرها ضمأ و معتقنا
 كانه موقد فى افقه سدقنا
 ياليت ان بياض الصبح ما خلقتنا

(۱) يتيمة الدهر چاپ مصر ص ۳۴۴

(۲) دراصل سدقة .

(۳) ايض قصيده در وصف آتش است ولى احتمال ميرود كه مربوط با تاش سده باشد.

(۴) نقل از جزء دوم تنمة اليتيمه ص ۹۲ چاپ آقاي اقبال .

تحوطه نثرة يُنفى بلبستها	عنا اذا جد لاعن جسمه الالم
لها اسم درع و معناها و ليس لها	ما تفعل الدرع و الهيجاء تقنحتم
ان اضمرت فهي تاج او خبت ظهريت	اقراطها الحمر او اصداغها الفحم
رسم من النحل كان الملك عطله	انشرت فيه بنى «كسرى» ومارسما
عمى على العجم خصتهم كرامتها	لابل تساهم فيها العرب والعجم
قوم يرون القرى بالنار يكسبهم	فخراً و قوم يرون النار ربهم
لا تنكرون كثرة السؤال ما اقترحوا	والمادحين فقد قالوا بما علموا
من او قد النار مطروقا و من رفعها	حجاب عن طالبي معروفه ازدحموا
..... الخ

۸ - ابوالقاسم مطرز. «دروصف شب سده» (۱) سال ۴۸۴ بغدادو

مدح ملكشاه سلجوقى: (۲)

و كل نار على العشاق مُضمره	من نارقابى او من ليلة السندق
نار تجلت بها الظلماء واشتبهت	بسدفة الليل فيه غرة الفلق
وزارت الشمس فيها البدر اصطلمها	على الكواكب بعد الغيظ والحنق
مدت على الارض بسطاً من جواهرها	ما بين مجتمع وار و مقترق
مثل المصابيح الا انها نزلت	من السماء بلا رجم ولا حرق
اعجب بنار و رضوان يسعرها	و مالك قائم منها على قرق
فى مجلس ضحكك روض الجنان له	لما جلى ثغره عن واضح يقق
وللشموع عيون كلما نظرت	تظلمت من يديها انجسم القسب
من كل مرهفة الاعطاف كالغصن	المياول لكنه عار من الورق

(۱) ابن جشن با عيد غدیر خم منطبق بوده است .

(۲) کامل التواریخ ابن اثیر . ج دهم . ص ۶۹ .

ان يلتفت عنك وجه الدهر متقبضا
 بالامن فهو اليك اليوم مبتسم

 لكل وقت نصيب منك تلحظه
 فيه العناية حتى تستوى القسم
 يوم بعدك مات الظلم فيه الى
 لبلى بنورك ماتت تحته الظلم
 لم يرض جودك ان تخضر مخصصة
 به الظواهر حتى ابيضت العتم
 و ليلة من صياء وهى مظلمة
 وجه الزمان بها حرات ملتهب
 تاهت على العام اذ صيرتها علماً
 افتح على وعلمنى الذكاء اصف
 ادارك الافق العالى؟ ام اعتصمت
 ام الكواكب من شوق اليك هوت
 ام انت يوسف موعوداً وقد سجدت
 ومرهفات على حد الظلام لها
 اذا وقفن صفوفاً للدجى ثبتت
 تزداد نوراً اذا ابصارها انتقصت
 من كل خافقه الاحشاء ساكنة
 فلست ادري اخوف منك خامرها
 هيفاء دقتها فيها و صفرتها
 قامت على فرد ساق مالها قدم
 اما فناة وقد خاض السنان دما
 وذى قوائم لايمشى باربعة

 فيه العناية حتى تستوى القسم
 لبلى بنورك ماتت تحته الظلم
 به الظواهر حتى ابيضت العتم
 بلبلة من «جمادى» وهى تضطرم
 و قلبه بارد من حسنها شبم
 فيه و بالنار ليلا يعرف العلم
 هذا مقام على الافكار بنعجم
 بها السماء يقيناً انها حرم
 ترجو نذاك فمجموع ومنفصم
 لك النجوم وهذا كله حلم؟
 حد به ترهف الهنديه الخدم
 اقدامهن له و الهام تنهزم
 قصاً و تثبت اما حزت اللمم
 تضاحك الليل والاجفال تنسجم
 حتى بكت ام رجاء فهى تبسم
 من صحة وهما فى غيرها سقم
 تشكو الجوى بلسان ما حواه فم
 او اصعباً تلتظى مسها حنم
 حتى يساق فيدنى وهو يهتضم

و در تورات است که «یهوه» خدای بنی اسرائیل در زبانه آتش با موسی سخن گفت .

در کلمه آذربایجان (آتوریاگان) نیز نام ایزد آذر بجای مانده است . و چون خود این واژه در زبان امروزی ما برجاست و کسی ممکن نیست که در مفهوم آن شکی کند از اینکه جهت بیش ازین از آذر سخن نمیرانیم ، و برای دانستن اهمیت آن در دین زرتشتی رجوع کنید به مقاله^۲ آذر در جلد اول یشتها تألیف آقای پورداد .

۲- احترام آتش در ایران | احترامی که این آخشیح در میان مردم پس از اسلام تا امروز کنونی این مرز و بوم دارد بسیار ، و

بدون شك این عقائد و سنن یادگار نیاکان و ایرانیان نام آور باستان است که پشت پشت از پدر بیسر رسیده و محفوظ مانده است .
ایرانیان قدیم با اهمیت آتش پی برده معتقد بودند که :
آنچه آفریده اهوراست باید ستوده و معزز باشد .
از این رو با ندرستگی ویژه پیدا کردند و آنرا بخشایش ایزدی دانسته ،
شعله اش را یاد آور فروغ رحمانی خواندند .

بعناز حمله عرب بایران و مسلمان شدن ایرانیان ، کم کم نومسلمانان پارسی در شهرها بیشتر معتقدات باستانی خود را از دست دادند ولی در کوهستانها یا نقاطی که از مرکز حکومت عربی (یا ایرانی و عربی) برکنار بوده است ، برخی از عقاید دینی و رسوم ملی خود را تا این عهد نگهداری کرده اند ، اما شاید نگاهداری و حفظ این عقاید ، از این پس دشوار باشد ؛ زیرا وسائل حمل و نقل و مسافرت و رسوم تمدن آلوده و رسوم بی بنیاد

انی لاعجب منها وهی وادعة تبکی وعیشتها من ضربة العنق (۱)

۱۱ - آتش افروزی

الف - آتش افروزی و جنبهای آتش ایران

۱- آتش و احترام | کلمه آتش (آذر) - آذر در اوستا (آتر âtar
آن در دین زرتشت) و (آتر - âtere) و (آتھر - âthr) (و آتر âtr
و در فرس هخامنشی âtre آمده است؛ در پهلوی (آتور - âture) و آتخش
و در فارسی آذر و آتش گوئیم. این کلمه در لهجه های محلی با اندک
اختلافی نیز دیده میشود چنانکه در لهجه کردی اصلاً بشکل آگر - âger
مستعمل است منتهی در لهجه اورا مانی آھر âher و در لهجه کرمانجی
âwer و âwer (باراء کردی) و در کرمانشاه و دیهای اطراف آن گاهی
بجای آگر، آیر - âyer تلفظ میشود. آذر نام فرشته نگهبان آتش و یکی
از بزرگترین ایزدان مزدیسناست و آتش نیایش که یکی از قطعات
اوستاییست در ستایش این ایزد میباشد، این آخشیج پیش آریائیهای
ایرانی و هندی پیش از سایر اقوام هند و اروپائی اهمیت دارد چنانکه
برای نمودن ارج و پایه آن، در نامه آسمانی ایرانیان (اوستا) آذر، پسر
اهورامزدا خوانده شده است. در پرستشگاهها، آتش که نماینده فروغ
ایزدیست بابد همیشه روشن باشد چنانکه در کلیسای کاتولیکها نیز همیشه
چراغی بر افروخته است، اقوام سامی نژاد، نیز آتش را مقدس میدانند

(۱) باد آور این شعر منوچهریست که در وصف شمع گفته است

چون سیری آتش اندر تورد زنده شوی

چون شوی بیسار بهتر گردی از گردن زدن

آتش افروزی

و آنرا با خاکستر میپوشانند و صبح روز بعد برای روشن کردن آتش استفاده میکنند و بدین طریق بدون اینکه متوجه باشند مدام دآتش را نگهداری مینمایند.

زمینهای پست گیلان که هوا نسبتاً ملایم و رطوبت فراوان است از آده نمیشود، برای گرم کردن اطاق بیشتر آتش را در مجمری میان اطاق میگذارند و ساکنین خانه بدور این مجمر حلقه دیبها نیز اجاق مانند‌ی در اطاق ساخته و در آن بیشتر هیزم میسوزانند؛ بیشتر مواقع سال آتش در دسترس مردم است.

ز قرائن این اجاقهای بزرگ زمینی که گاهی برای پختن نان کار میروند، از دیر باز موجود بوده و بودنش را شگون میدانسته‌اند - احترام بآتش و روشن داشتن چراغ - اساساً خاموشی در نزد کردان و نواحی دیگر ایران گناه و سبب نکبت عیشت است و هیچگاه نباید چراغ را با دمیدن (پف کردن) زد، بلکه باید فتیله آنرا پایین کشید (۱) همانطوریکه دمیدن سواب و مایه بدبختی میشود؛ افروختن آن پیش از غروب آفتاب خبی و کشایش زندگی خواهد بود؛ فرشته خیر و برکت در خانه‌ای میگردد که چراغ آن خانه تا بامداد روشن و افروخته باشد؛ ن روی آتش در اجاق، کاری بس زشت است؛ برای از میان

مضمون این شعر.

را که ایزد بر فرزند
هر آنکس پف کند سببت بسوزد
ک استدی آمده و امروزه در مورد نافرمانی کردن از اراده و امر
ی گردیده است، از عقیده احترام بآتش و اهورایی دانستن آن برخاسته باشد.

آتش افروزی :

شهر نشینان در دیهها، سبب فراموش شدن رسوم کهن و عادات دیرین ملی خواهد شد، از اینرو لازمست که بایاد آوری و نگارش این رسوم کهن از سرعت فراموش شدن آنها کاست. و ما اینک آنچه را که از پژوهش و تفحص در نقاط مختلف ایران گردآورده ایم مینگاریم:

۱- سوگند با آتش و چراغ - در غالب شهرهای ایران بویژه کیلان و همچنین میان کردان رسم است که چون آتش را بیرونی حیات بخش و عنصری مقدس میدانند، آنرا در ردیف دیگر مقدمات دینی و ملی قرار داده بدان سوگند میخورند و اغلب دیده میشود که چون مردم سوگندی چند یاد کردند تا گواه راستی سخنشان باشد ولی شنوندگان با ز شك و تردید نشان دادند، روی با آتش کرده میگویند: «باین آتش قسم» و گذشته از این بسا به: «سوی چراغ» یا «شاه چراغ» یا «اجاق ابراهیم» نیز سوگند یاد میکنند.

سوگند با جاق خانه نزد کردان که آنرا (کوانی Kowāni) گویند و چراغ و آفتاب؛ بسیار معمول و متداول است چنانکه گویند: «با جاق مرتضی علی» یا: «وی کوانی» = بدین اجاق» یا: «بتیژ تاو» = بشعاع آفتاب (۱)» یا: «خور نازار» = با آفتاب عزیز» یا: «خور زرد» = با آفتاب زرد» یا: «خور قیامت» = با آفتاب قیامت» یا: «بترس اگر beterse âgar» = بحق ترس آتش) و جز آن.

۲- آتش در خانواده - بیشتر کدبانوهای گیلان در زمستان و تابستان آتش اجاق را شب در منقلی ریخته و چند زغالی روی آن

(۱) این سوگند بیشتر در کردستان ترکیه یعنی در لهجه کرمانجی شمالی متداولست. برخی قبیله ها بجای تیژ *tig*، تریژ *reg* (بازاء کشیده) تلفظ میکنند.

آتش افروزی

سالست چراغ این خانه روشن است، چرا شما میخواهید آنرا خاموش کنید. «باشنیدن این کلمات متوجه شدم که روشن داشتن چراغ برای تعارف به همان و آسایش او نیست بلکه برای نگاهداری و دوام آتش است و البته روز بعد که آتش در اجاق خانه روشن شد چراغ را خاموش کردند بدین طریق هفتصد سال آتش را در خانه خود روشن نگاهداشته بودند.»

۴ - آتش نباید خواست. خانواده‌هاییکه دارای یک پسر هستند بکسی آتش نمیدهند و اگر اتفاقاً همسایه‌ای آتش خاموش شده باشد نباید از این گونه خانواده‌ها آتش بخواهد چه اگر خواست، اهل خانه با او خواهند گفت «پيله علی داریم» و آن شخص فوراً فهمیده بخانه دیگر میرود.

۵ - آتش در دسته‌های سوگواری بویژه سوگواری محرم، در دسته‌هایی که برای عزاداری در دهه محرم شهبابراه می‌اقتادند گذشته از طبقه‌هایی که روی آن چراغهای زنبوری و لاله می‌گذاشتند، مشعلی نیز بعد از علم حرکت میدادند، این مشعل را اشخاص معینی حرکت میدادند و مردم، این مشعل و برندگان آنرا محترم میداشتند.

در بعضی دیهها پس از مردن یکی از خویشاوندان تا سه شب چراغ را خاموش میکنند و این عمل را باعث خشنودی روان در گذشته میدانند.

۶ - آتش در مراسم دینی - در بیشتر خانه‌ها همه هفته شبهای جمعه برای ثواب و شادی روان مردگان چراغ را تا باهداد روشن

آتش افروزی

بردن و خاموش کردن اجاق؛ باید باخاکستر روی آنرا پوشاندولی بهتر است که آتش پیوسته در اجاق باشد.

هنگام روشن شدن چراغ باید بدان سلام کرد و درود فرستاد. اگر در اطاقی هنگام افروختن چراغ تنی چند باشند، همه باهم سلام میکنند و معتقدند که سلام کردن بچراغ شگون دارد و مایه روشنندلی است و کسیکه از سلام و درود دریغ کند مرتکب نوعی بی ادبی شده است. مردم عمداً هنگام خواب چراغ را خاموش نمیکند و اگر لازم باشد که آنرا خاموش کنند، قیله آنرا پایین میکشند و معتقدند که چراغ باید خود بخود خاموش شود، روشن کردن چراغهای نفتی و شمع در محلهای متبرک و خرید نفت یا روغن برای چراغهای مساجد یا تکیهها هنوز هم رسم است و گاهی چراغ نیز وقف این محلهها میکنند، در کرمان و نقاط دیگر، هنگام غروب که چراغ افروخته میشود، دکانداران سخنانی با آواز بلند و لحن مخصوص میگویند و از (شاه چراغ) کمک خواسته درخواست مینمایند که کسب و کارشانرا رونق و رواج دهد.

آقای ستوده ضمن بیان برخی از عقاید مردمان شمال چنین نگاشته‌اند:

«در یکی از شبها، در درگاه (دو فرسنگی شمال لاهیجان) مهمان بودم پس از صرف شام خود را برای استراحت آماده میکردم و چون هوا گئی سرد بود مجبور بودم دری را که تنها روزنه اطاق بخارج بود ببندم و برای اینکه هوای اطاق کمتر کثیف شود، میخواستم، چراغ را خاموش کنم ولی پسر بزرگتر صاحب‌خانه مرا مانع میشد، سرانجام صاحب‌خانه از گفتگوی ما آگاه گشته بتندی از طبقه پائین فریاد برآورد که: «هفتصد»

میکنند، یکسال نخواهد گذشت که این دختران عروسی خواهند کرد. .
 ۹ - آتش برای جغد - اهالی کیلان مانند دیگر قسمت‌های ایران آواز بوم را شوم میدانند و معتقدند که اگر جغدی بر بام خانه ای صدا کرد بدون شك یکی از مردم آن خانه بدرود زندگانی خواهد گفت، در کیلان اگر جغدی بر بام خانه‌ای آوا بر کشد يك گل آتش بسوی او پرتاب کرده میگویند: «اگر گوشت خوائی بشو قصاب دکان، اگر آتش خوائی بیه‌تر فادم.»

۱۰ - آتش‌بازی - در شب‌های اعیاد و جشنها یادر میهمانی‌های رسمی و گاهی در عروسی از آتش برای اراز شادمانی و خوشی درونی یاری جسته میشود و این رسم هم اکنون نیز در بیشتر نقاط ایران پایدار میباشد.

۱۱ - آتش باز (آتش خوار) - روز سیزده سال که بیشتر مردم کیلان بخارج شهر یا ده برای گردش و سیزده بدر میروند هر کس کوشش دارد که وسائل راهش و شادی دیگران را فراهم کرده خود نیز خوشدل باشد، گروهی با آلات موسیقی مردم را سرگرم میدارند، عده ای حقه بازی کرده، مردم را بدور خود جمع میکنند، جمعی نیز بر سر چوب کوتاهی کهنه پاره ای بسته و آنرا بنفت آلوده میکنند و پس از آتش زدن آنرا بدهان فرو برده، بیرون می‌آورند و در ضمن انجام دادن اینکار میگویند: «گولی گولی آتش بازم، میل باآتش دارم.» در تهران نیز جمعی بنام آتش افروز از این پیش بوده اند که در ضمن حرکت با اعمالی شگفت آمیز نظر گذرندگان را جلب کرده پولی از آنان میگرفته‌اند، ولی امروزه این رسم از

آتش افروزی

نگاه میدارند و بسیاری از خانواده‌های کرد ادعا میکنند که هیچ شب جمعه‌ای چراغ خانه آنها خاموش نگشته است و معتقدند که با این کار، روان در گذشتگانرا از خود شاد داشته‌اند، حتی شبهای جمعه افروختن شمع را در سقاخانه‌ها و مسجدها ثوابی بزرگ میدانند، برای برآمدن نیازمندیها نیز غالباً شمع نذر میکنند و اگر ابن شمعها در هفت سقاخانه یا مسجد یا بقعه متبرکه افروخته شود اجر و ثواب آن بیشتر خواهد بود.

۷ - آتش در هفت سین - شمع و آتش از نخستین لوازم سفره «هفت سین» محسوب میگردد که تا امروز نیز بجای مانده است و هنگام تحویل سال گسترده میشود.

۸ - آتش در سفره عقد - شمع و مجمر آتش در سفره عقد نیز از لوازم است، در این مجمرهای پر آتش اسپند و چیزهای دیگری بخور میکنند و دائماً درود میفرستند، کردان در هنگام عروسی چندین چراغ افروخته و مجمر آتش پیشباز عروس میآورند و با ریختن اسپند در آتش تند تند درود میفرستند، هنگام دست دادن عروس و داماد نیز این عمل تکرار میشود، هرچه در مجلس عقد و عروسی بیشتر چراغ افروخته شود دوام لذت و خوشی آن خانواده بیشتر خواهد بود.

در گیلان و نقاط دیگر دخترانی که اندیشه و آرمان عروسی دارند هنگامیکه عاقد خطبه عقد میسراید فراز بام رفته و درست بالای سفره عقد، قوطی کبریتی بدست گرفته و يك يك چوبهای آنرا آتش میزنند، اگر عاقد خطبه عقد را زودتر تمام کرد و کبریتها هنوز پایان نرسیده بود باقی آنرا بخانه میبرند و تنها چراغ خانه را با کبریتهای باقی مانده روشن

آتش افروزی

بوده ولی مع الاسف امروز خراب و ویران گشته است. گذشته از این بر سر بام یا تکیه ها چوبهائی بلندى ۵ تا ۸ متر قرار داده و شبها، خصوصاً شبهای آدینه چراغ بادی (دریائی) بوسیله ریسمانی بر فراز آن میکشند که از مسافت دوری دیده میشود. این چراغ هم تا بامداد روشن است و بعد از بر آمدن خورشید آنرا پائین میآورند.



۱۳- تولیدان - در بیشتر شهرهای کرد نشین ترکیه و ارمنستان و سوریه و کردستان شمالی بویژه شهرهای: ایروان، بدلیس، وان، ارزروم، خارپوط، دیار بکر و همچنین برخی نواحی شمالی عراق در اواسط ماه فوریه، از آغاز شب، آتشی در خانه ها و بامها و مکانهای بلند بر افروخته گرد آید میچرخند و برقص و شادمانی می پردازند. این شب را کردان تولیدان *tolidân* مینامند.

تولیدان را کردان این نواحی درندز *Drendez* نیز مینامند و این کلمه همانست که آرامنه همین نواحی ترندس *terndesse* یا *tiarndaraje* گویند و چون مردم این نواحی در شهرها با آرامنه یکجاست میکنند لذا نام درندز کردی از این کلمه ارمنی گرفته شده است. کردان این شب را (خضربی) نیز میگویند و معتقدند که درین شب خضریغمبر، خانه ها را سرکشی میکند؛ بدینجهت چراغها را تا بامداد روشن نگاه می دارند تا خضر بدان خانه رفته باعث برکت و نیک بختی آن خانواده شود.

در آغاز شب، کودکان و جوانان بگرد آتش بیای کوبی و دست افشانی

میان ریخته است.

۱۴ - آتش در تکیه ها - در عقدا که میان نائین و اردکان یزد واقعست سه تکیه دیده میشود، یکی از این تکیه ها که مهمتر و قدیمی تر است (۱). ساختمانی آجری شش ضلعی بلندی دو متر و قطر يك متر است که روی آنرا با گچ سپید کرده اند از دو ضلع مقابل سوراخی بیالای ساختمان باز است که منتهی بسطح بالائی ساختمان میشود، هنگام عزا داری یعنی دهه عاشورا روی این بنا با چوب و بوته فراوان آتش می افروزند که شبها روشنی آن از يك فرسنگ راه دیده میشود گذشته از اینکه طاق نما های تکیه را آئین بسته در آن چراغهای مختلف می افروزند، این آتش که «كلك» نام دارد باید همواره در طی ده روز سوگواری بر فراز همین ساختمان روشن باشد.

روشن کردن این آتش در آغاز محرم کار ویژه حاجی عبدالله افخمی نامیست که ساکن این محل است و از دیرباز خانواده او این منصب را که نام آتش اندازی دارد بارث برده اند. (۲)؛ پس از آنکه این مرد آتش را روشن کرد، سه نفر موظفند، آنرا با سداری کرده و مانع از خاموش شدنش گردند، و اینان نیز شب و روز تا دهم محرم آتش كلك را زنده نگاه می دارند.

در اردکان و شهر یزد نیز نظیر این ساختمان هست، در کرمان هم در میدان قلعه ساختمانی شبیه بساختمان عقدا معروف به «اجاق میدان قلعه»

(۱) این تکیه در سال ۱۲۸۲ تعمیر شده است.

(۲) منصب آتش اندازی شباهت بکار آذربایان (آتوربان) دارد که در اوستا پیشوای دینی زرتشتی است، رجوع شود به یشتها جلد اول ص ۵۰۶.

آتش افروزی

دارد و چون باز دو نام ماه و روز بیا یکدیگر توافق یافته اند، آتش افروزی در شهر یورگان نامیده اند. شهر یورنام فرشته ایست موکل بر فلزات، بیرونی گویند: زادویه (۱) گفته است که شهر یورگان را آذر جشن میگویند و این روز عید است برای آتشهایی که در خانه های مردم است و این عید در قدیم آغاز زمستان بوده است و آتشهای بزرگ در خانه ها می افروخته اند و پرستش خداوند بسیار میکرده اند، مردم برای صرف غذا و شادمانی گرد یکدیگر جمع میشده اند و بگفته خورشید موبد آذر جشن اول این ماه (۲) و برای خاصه بوده است و از روزهای معروف ایرانیان محسوب میشود.

این جشن از روز هائیکه مردم طخارستان آنرا معمول میداشتند و این آتش را برای تغییری که در هوا پیدا میشده (آغاز زمستان) می افروخته اند ولی در زمان ما مردم خراسان این عید را در آغاز پائیز میگیرند (۳) کریستنسن در کتاب خود پس از ذکر این جشن از قول بیرونی، جشن مزبور را متعلق بهمان دسته جشنهایی میدانده که سده یز در عداد آنهاست ولی در باره تعیین محل آنها متردد است و مادرین باره باختصار ذیل عنوان «هنگام سده» گفتگو کرده ایم (۴).

۳- شب سوری - آتش افروزی شب سوری از دیر باز معمول بوده است. و ما اینک آنچه را که در تاریخ بخارا تألیف نرشخی (۲۸۶-۳۴۸) در

(۱) زادویه پسر شاهویه مصنف کتابیست در باره مبداء جشنهای ایران که بیرونی اغلب از آن نام میرد.

(۲) برابر ۱۸ ماه اوت.

(۳) شبکی نیست که مراد از زمستان، زمستان پنجماهه قدیم است.

(۴) برای اطلاع بیشتر رجوع شود بکتاب «نبرته های نخستین بشر و نخستین پادشاه» تألیف کریستنسن.

آتش افروزی

بر خاسته و از روی آن می‌جهد و معتقدند که دو دابن آتش هر کجا برسد، موجب فراوانی و برکت میشود، در عموم خانه‌ها هنگام خوابیدن دو چراغ را تا بادامداد روشن نگه میدارند.

۱۴ - چهارشنبه سوری - درباره چهارشنبه سوری ازین پس مفصلاً

بحث خواهیم کرد.

۳ - جشنهای آتش } شماره های جشنهای آتشی که در ایران باستان معمول بوده بسیار است و از آنجا که گروه مزدیسنان

اهتمام بسیار در احترام بدین آتش خشیج داشته اند، در سراسر سال بمناسبتانی جشن آتشی برپا میکرده اند و ما از آن میان تنها بد ذکر آذر جشن و شهر یورگان و شب سوری میپردازیم و در پایان اشاره ای نیز بعلت پیدا شدن جشنهای آتش با آتش افروزی شب سده و اختلافی که در تعیین زمان آنها هست چنانکه از این پیش و عده داده بودیم بمنمائیم

۱ - آذر جشن - جشن آتشی را که در روز نهم آذر ماه (۱) یعنی آذر روز بمناسبت برابر افتادن نام ماه و نام روز، برپا میشده است آذر جشن نامیده اند، این روز جشن آتش است و بنام فرشتهای یکه موکل بر آتشهاست چنین نامیده شده است، بگفته بیرونی مردم درین روز با فروختن آتش نیازمند میباشند و زرتشت فرمان داده است که در این روز آتشکده‌ها را زیارت کنند و قربانیها با آتش نزدیک نمایند و در کارهای جهان مشاوره کنند.

۲ - شهر یورگان - روز چهارم (۲) شهریور ماه، شهر یور نام

(۱) برابر ۲۴ نوامبر .

(۲) ۲۱ اوت .

آتش افروزی

ایرانیان قفقاز هنوز شب چهار شنبه سوری هفت توده آتش می افروزند و از روی آن می جهند.

آیین چهارشنبه سوری - آیین چهار شنبه سوری با شب چهارشنبه آخر سال بر دو نوع است، قسمتی مشترک میان تمام مردم ایران است و قسمتی خاص مردم تهران است و با اینکه هر شهری رسمی خاص خود دارد.

آتش افروختن - زیباترین و شاید قدیمترین آداب چهارشنبه سوری آتش افروختن و جستن از روی آن و شادی کردن گردآست که میان تمام ایرانیان مشترک میباشد.

بوته‌های گیاه و خار و گز را گرد آورده آتش میزنند و از فراز آن می‌جهند و در هر جستانی میگویند: «زردی من از تو، سرخی تواز من» و پس از سوختن خارها خاکستر آنرا جمع کرده از خانه برون میبرند و کنار دسوار میریزند برنده خاکستر هنگام بازگشت در راه می‌کوبد، از درون خانه باید پیرسند «کیست» و او باید پاسخ دهد «منم» بگویند، از کجا آمده‌ای؟ پاسخ دهد از «عروسی» و پیرسند «چه آورده‌ای؟» جواب گوید «تندرستی».

فالگوش و آجیل مشکل گشا، کوزه شکستن، گره‌گشایی، دفع چشم زخم، بخت‌گشایی و شب نشینی همه از مراسم این شب است که غالباً در تهران و گاهی در شهرهای دیگر برگزار میشود.

در تبریز علاوه بر آتش افروزی، بر سر یکدیگر آب نیز میریزند و این خود یادآور جشن آبریزگان یا عقیده تطهیر تن از کثافات و

آتش افروزی

بارۀ شب سوری آمده است مینگاریم: (۱)

«... و چون امیر سدید منصور بن نوح بملك بنشست اندر ماه شوال سال بسیصد پنجاه، بجوی مولیان، فرمود تا آن سرایها (سرای عمال) را دیگر بار عمارت کردند و هر چه هلاک و ضایع شده بود بهتر از آن بحاصل کرد (ند)، آنگاه امیر سدید (سرای) بنشست هنوز سال تمام نشده بود که چون شب سوری چنانکه عادت قدیم است آتش عظیم افروختند، بارۀ آتش بجست و سقف سرای در گرفت و دیگر باره جمله سرای بسوخت و امیر سدید هم در شب بجوی مولیان رفت تا (هم) در آن شب خزینه و دقبنه همه (را) بیرون برد.»

جشن و آتش افروزی شب سوری با قوی احتمال همین چهارشنبه سوری معمول در عصر ماست چه تطبیق نام و افروختن آتش و اینکه هر دو در پایان سال معمول بوده اند تقریباً یکی بودن آندو را ثابت میکند ولی تعیین اینکه آتش افروزی سوری چرا شب چهارشنبه آخر سال افتاده است یعنی انتخاب «چهارشنبه» و قدمت آن دشوار میباشد و ما اینک خلاصه‌ای از رسوم چهارشنبه سوری را نقل میکنیم (۲):

۴- چهارشنبه سوری - چهارشنبه سوری یعنی چهارشنبه عیش و عشرت و خود میرساند که این شب را برای جشن و سرور بنیاد گذاشته اند این جشنهای ملی از دیر باز در ایران معمول بوده است. و ایرانیان در نگاهداشتن رسوم خود بیش از دیگر ملل آربائی و فاداری کرده اند

(۱) تاریخ بخارا چاپ آقای مدرس رضوی ص ۳۲.

(۲) این خلاصه از مقاله چهارشنبه سوری آقای نفیسی در شماره ۱۱ سال اول و شماره ۱ از سال دوم مجله مهر نقل شده است، برای استفاده بیشتری بخود آن مقاله مراجعه شود.

خورشید میباشد. (۱)

وستر مارك Westermark بر خلاف، جشن آتش را بمنزله جشن
تظهير و تصفيه محسوب داشته است، يعنى: آتش ميآيد همه تائيدات
مخرب را سوزانده و محو كند، اين تعبير است كه بيشتر مردم حتى
كسانيكه خود اينگونه جشنها را برپا ميسازند، بدان معتقدند و هدف آن
پيش از همه حمايت و نگهداري بشر است در برابر هرگونه جادو و افسوس-
نگري كه در نتيجه اعمال جادوگرانه پديد آيد و همچنين در برابر طوفان
و غيره، چرخهاي فلزي بايد نيروي جادوانه نامرئي را نابود سازد.

فرازر - Frazer ابتدا خواست كه اين دو تعبير را با هم وفق دهد
بدينگونه كه: جشن آتش بمنزله درخواستي است از آفتاب و چون آفتاب
داراي نيروي تصفيه است، آتش كه تقليديست از خورشيد، داراي همان
نيرو خواهد بود مع هذا فرازر بعداً كاملاً فرضيه وسترمارك را پذيرفته
است.

اما من (كريستنسن) معتقدم كه فرضيه مانهارت و وسترمارك با
هم ارتباط ندارند، چرخها و صفحه هاي فلزي بدهانه بنظر من معرف
آفتابند، ولي اين وسايل را از روي اطلاعاتي كه فرازر بدست آورده جز
در نواحي گرسبر اروپا - آلمان - اطریش - سوئیس و کشور گال بكار
نميبرند.

در كئورهائيكه داراي آب هوای معتدل هستند و تابستانها بسيار
گرم ميشوند، مانند ايران، مردم از باران بيش از آفتاب توقع فراواني نعمت
دارند، زيرا آفتاب همواره هست و ديگر نيازي باعمال خارق العاده براي

(۱) رجوع كنيد بعنوان «آتش افروزی در اروپا».

آتش افروزی

آلودگیهای زمستان است؛ چنانکه بیرونی همین نکته را ضمن مراسم نوروز (روز ششم) در آثار الباقیه آورده است و ما بدان اشاره خواهیم کرد.

در رضائیه، شب چهارشنبه سوری، فراز بام خانه میروند و کجاوه ای را که با طاقه شال و آئینه زینت کرده و آرایش داده اند با طنابی سطح خانه فرود میآورند و میگویند:

• «بکش که حق مرادت را بدهد» کسی که در خانه است، مکلف است که در آن کجاوه شدرنی و آجیل یا خوردنیهای دیگری بگذارد، سوژه دامادی که تازه زن گرفته است ولی هنوز عروسی نکرده موظف است که چنین کجاوه ای بیام خانه عروس ببرد، در زنجان بز رسم اخیر با اندک تفاوتی معمول بوده است.

۴. علت پیداشدن جشنهای آتش - در پایان این بحث شایسته است که از گفته کرسستنسن و ویروبی و دیگران بعلل پیداشدن جشنهای آتش اشاره ای بکنیم:

کرسستنسن در کتاب خویش (۱) آورده است که جشن آتش را «مانهارت Manhart» بمنزله دعای دفع شیطان و پری داسته و مگوید مردم بدانوسيله ميخواستند که بنور آفتاب نیروئی شدیدتر بدهند و نعمت زمین را فراوانتر سازند. دلیل مانهارت درین تعبیر آنست که در جشن آتشی که بسیار رایج شده اند با انقلاب شتوی و صیفی منطبق می گشته اند، بعلاوه گردونه ها و صفحات فلزی که میسوزانند تحقیقاً معرف

(۱) Les types du premier homme et du premier
101 par Christensen . p. 171 - 2 .

آتش افروزی

آتش نگاشته اند گو اینکه افسانه نیز باشد، مستقلاً هنگام بیان عقیده خویش سخن نرانده است؛ زیرا که این گونه عقاید با طرز اندیشه و فکر مردم این سرزمین سازگاری بسیار دارد.

دیگر آنکه احترام و تقدیسی را که این عنصر در میان مزدیسنان داشته ضمن بیان عقیده خود پیش چشم نداشته است. سوم آنکه رسومی را که بعد از اسلام در آتش افروزیها معمول بوده است با پیش از اسلام تطبیق کرده و حکم کلی نموده است و حال آنکه بهیچوجه از رسوم جشنهای آتش پیش از اسلام بویژه سده (بگواهی خود کریستنسن) اطلاعی در دست نیست و چنانکه پیش از این نیز اشاره کردیم سوزاندن حیوانات بدون شك از رسوم بعد از اسلام است چه مزدیسنان، جانوران، بویژه حیوانات سودمند را مقدس و محترم میداشته اند. و دیگر آنکه آتش افروزی شب سده، بدانگونه که در کتابهای دوران اسلامی آمده است، و مامفصلاً از آنها بحث کرده ایم، چنانکه کریستنسن اشاره میکند همه وقت برفراز کوهها و چمنها نبوده است؛ زیرا بگواهی اشعار فردوسی که ذکر کردیم پیش از اسلام در پیرامون آتشکدهها جایگاه ویژه ای برای جشن سده آماده میکردند (۱) و اساساً احترامی که این آتشخیز در آیین ایران باستان داشته است باعث توجه بسیار بدان، بویژه هنگام شادمانیها و جشنها شده است.

با اینهمه عقیده ای که کریستنسن اظهار نموده است صرف نظر از نکاتی که فوقاً بیان کردیم بسیار دور از حقیقت و اوهاام بشر و نوشته های متقدمین نیست و گاهی با گفته نویسندگانی چون بیرونی و دیگران کاملاً

(۱) رجوع شود باشعار فردوسی در همین مجموعه.

پیدا شدن آن نمیباشد حتی بقدری سوزش خورشید در نباتات اثر دارد که مردم از آن بیزار میشوند، در اینگونه کشورها نیروی تصفیه کننده آتش محتملاً تنها هدف و غایت جشن آتش است.

آتش بعقیده ووندت Wundt مانند آب، وسیله ابتدائی و مؤثر تصفیه و تجلیه بوده است. (۱)

در اروپا منظور از این عمل با عمل استغاثه از خورشید، توأم میشود ولی در کشوری مانند ایران، شاید تنها هدفی که منظور است همان تصفیه باشد.

بیرونی آشکارا مینویسد که ابرانیان در شب جشن سده آتشی بر فراز کوهها و تپه ها و چمنها بمنظور تصفیه برمی افروختند تا در تاستانی که در پیش است از آفات مصون مانند و فراوانی نباتات و نیکیبختی آدمی و چارپایان تأمین شود، و نیز بمنظور اینکه نخجیر فروان و شکار نیک (۲) باشد، چند نمونه از پرندهگان و شکارهای چارپا را گرد آورده نشان را بنفت و قیر اندوده یا برایشان بافتنهای گیاه بسته بطرف شعله آتش میرانده اند. عللی که کریستنسن از قول خود و دیگران ذکر میکند تا حدی درست و با اندیشه ها و افکار بشر نخستین سازگار است، ولی باید متوجه بود که وی نخست از عللی که بیرونی و دیگران درباره هریک از جشنهای

(۱) این مطلب کاملاً درست است، چنانکه بیرونی نیز در آثار الباقیه تصریح کرده است که در روز ششم نوروز، مردم بیکدیگر آب میباشند، زیرا معتقدند که تن آدمی در زمستان بدود و کثافت آلوده میشود و این آب برای تطهیر از آن آلودگیهاست، گذشته از اینکه هوا را تصفیه و تطهیر میکند و مانع بروز بیماری و وبا میشود.

(۲) این مطلب نادرست است و ما قریباً بدان اشاره خواهیم کرد.

مردم دماوند در جشن مهرگان بامتدراجات شاهنامه فردوسی در همین باره
 کاملاً موافقت و ما برای مزید استفاده عین اشعار فردوسی را ذیلاً مینگاریم (۱)
 دو پاکیزه از کشور پادشا دو مرد گرانمایه پارسا
 یکی نامش ارمایل پاکدین د گسرنام کرمایل پیش بین
 برقتند و خوالگیری ساختند خورشها باندازه پرداختند
 خورشخانه پادشاه جهان گرفت آن دو بیدار روشن روان
 چو آمدش هنگام خون ریختن بشیرین روان اندر آویختن
 از آن روز بانان مردم کُشان گرفته دو مرد جوان را کُشان
 از آن دو یکی را پیرداختند جز این چاره ای نپوشناختند
 برون کرد مغزس گوسپند بیامیخت بامغز آن ارجمند
 یکی را بجان داد ز نهار و گفت نگر تا بیاری سر اندر نهفت
 نگر تا نباشی با بباد شهر ترادر جهان گوه و دشت است بهر
 از اینگونه هر ماهیان سی جوان از ایشان همی یافتندی روان
 چو گرد آمدی مرد از ایشان دوست بر آنسان که شناختندی که کیست
 خورشگر بدیشان بزی چند و میش سپیدی و صحرانهادی به پیش
 کنون کرد از آن تخمه دارد نژاد کز آ بباد بردل نیایدش یاد
 بمناسبت اشعار اخیر فردوسی در باره نژاد کرد و گفته موریه
 برخی معتقد شده اند نام جشن تولیدان کردی (در کردستان) که
 ذکر آن گذشت و تقریباً معنی انتقام گرفتن دارد، بمناسبت غلبه فریدون
 بر ضحاک است.

(۱) شاهنامه چاپ خاور ص ۳۶ ۳۵.

آتش افروزی

تطبیق میکند چنانکه ابوریحان بیرونی در آثار الباقیه در سبب آتش افروزی آذر جشن (شهریورگان) چنین مینگارد که این آتش افروزی برای رفع سرما و خشکی است که در زمستان حادث میشود؛ چه انتشار حرارت نابود کننده چیزها نیست که برای رستنیها زبان آور است.

چنانکه گفتیم کتابهای اسلامی برای هر يك از جشنهای آتش، موجدی ذکر کرده اند ولی چون ذکر همه آنها از بحث ما بیرونست بدینجهت تنها افسانه ای را که در باره سبب آتش افروزی جشن سده در کتابها آمده است متذکر میگردیم. این افسانه را که مربوط است؛ برها ساختن از مائیل خوالیگر ضحاک، یکی از دومردی را که برای غذا دادن بمارهای ضحاک محکوم بمرگ بوده اند و سکونت آنها در دماوند و شادمانی فریدون پس از وقوف بر این امر، مادر ضمن بیان مطالب پیش نکاشتیم و در ذیل عنوان سده در متون فارسی و تازی نیز میتوان تفصیل آنرا دید و بتکرار آن نیازی نیست ولی تنها نکته ای که بحش در اینمورد سزاوار است، اینست که طبق مندرجات شاهنامه جشنی را که فریدون پس از غلبه بر ضحاک گرفت، مهرگان است نه سده؛ و حال آنکه خیام ذر نوروزنامه این جشن را سده میداند و کتابهای فارسی و عربی نیز که متن آنها را نگاشته ایم موهمن هر دو قسمت است.

«موریه - Morier در دماوند ناظر جشن مهرگان بوده است که مردم دماوند آنرا (جژن کردی) مینامیده اند و میگفته اند که فریدون بر ضحاک در این روز غلبه یافت (۱). چنانکه ملاحظه میشود این عقیده

(۱) رجوع کنید بکتاب خلاصه تاریخ الکرد والکردستان تألیف امین زکی چاپ مصر ترجمه محمدعلی عونی ص ۵۱.

آتش افروزی

رازنده باآش می افکنند، باین آرزو که بدبختی و سیه روزی با دود بدرود. در سراسر کشورهای اسکاندینا و جوانان شب زنده داری میگردند و با شادمانی آن شب را بروز می آوردند امروز این جشن که سنال بتشویق کشیشان پیش از پیش رنگ و روی دین عیسوی گرفته و گورهای مردگان را با گلها مبارایند.

آتش افروزی آغاز بهار جشن فصح Pâque مبدل گردید، عیدی که حضرت عیسی در سومین روز شهادتش از گور برخاست و بسوی جهان مینوی آسمان شتافت.

جشن باستانی آغاز پائیز نیز بعید میشل Michel خوانده شده و در ۲۹ سپتامبر نام این مهین فرشته (archange) گرفته میشود و اکنون این روز بویژه جشن خرمن اروپاست.

در کتاب « نمونه های نخستین بشر و نخستین پادشاه » کرستنسن (۱)، نمونه هائی از آتش افروزیهای گوناگون که در مواقع مختلف برپا میشود آمده است که ذیلآنها اشاره میکنیم:

۱ - آتش گرم Feu de Carême (ایام پرهیز کاتولیکها) - از روز چهارشنبه پیش از عید احیای مسیح است تا روز عید که نمونه هائی از آن در بلژیک و فرانسه و آلمان و اتریش و سویس هست.

۲ - آتش پاک Feu de pâque - (عید فصح نصارا - عید احیای مسیح). نمونه های آن در آلمان، ایتالیا، سوئد، هلند، اسپانیا، یونان

Les types du premier homme et du premier roi par A.(۱)
Christensen . Stockholme 1917 (p . 167 . . .)

ب- آتش افروزی در اروپا

همانند جشن آتش افروزی ایرانیان در سده ، اروپائیان جشنهای آتش افروزی چندی در چندین هنگام سال داشتند این جشنها که یادگاری از آیین دیرین هند و اروپائی بوده بعدها پس از نفوذ دین مسیح رنگ و روی دین عیسوی بخود گرفته ، یکی از مقدسین این دین اختصاص یافت . اما آیین آتش افروزی چندی در این جشنها باقی بوده و هنوز در برخی از آنها پایدار است .

هر سال در چهار هنگام آتش می افروختند ، دوبار در بلند ترین و کوتاه ترین شبهای سال که شب آغاز زمستان (= یلدا) و شب آغاز تابستان باشد؛ و دوبار هم در هنگامیکه شب و روز یکسانست یعنی آغاز بهار و آغاز پائیز . بعد ها مراسم آتش افروزی زمستان ، در ۲۴ دسامبر شب میلاد مسیح بعمل آمد و جشن آتش افروزی تابستان به ۲۴ ژوئن ، شب ولادت یوحنا تعمید دهنده حضرت عیسی افتاد . هنوز هم این رسم دیرین در بسیاری از سرزمینهای عیسوی کیش انجام میگردد . آدابی که در این جشن و پیش از این بجای می آوردند بخوبی یاد آورنده ایرانیان بوده است ، از آجمله در شب تولد یوحنا آتش کلان می افروختند ، شهر یاران و پیشوایان هم در شادمانی شرکت میکردند ، در پیرامون آتش پای کوبان سرود میخواندند و از روی آن می جهیدند .

نامزدان جوان با یکدیگر از روی آتش میگذاشتند تا از چشم بد و آسیب زمان در امان باشند و در زندگی زناشوئی خوش و کامران زنند . گلها و گیاهها نثار آتش میکردند . بسا کله های اسب و استخوانها ، حتی جانوران

بجهد، در کاپری Capri و ناپل جشن مزبور در ۸ سپتامبر یعنی روز تولد عزرای مقدس منعقد می شود و این همان جشن مشرکان باستانیست که در مسیحیت تغییر شکل داده، نزد سلتهای کشور گال 'galles' در ایرلند و جزیره مان همان جشن آتش Hallove'en در هنگام انعقاد آتش 'Beltané' آتش پائیز در نواحی مختلف انگلستان و فرانسه برپا میشود.

۶- آتش نیمه زمستان - در هنگام جشن نیمه زمستان. انقلاب شتوی که در عهد باستان بخطا آنرا با ۲۵ سامبر منطبق میکردند بوسیله افروختن آتش یا مشعل، جشن گرفته میشد و آنرا بمنزله روز تولد خورشید تلقی میکردند، همین جشن بعدها بروز تولد مسیح تبدیل یافت و بصورت عید نوئل ظاهر شد، آتش نوئل یا شمعهای نوئل در همه جای اروپا معروفست، در انگلستان و آلمان، سوئیس، بلژیک فرانسه و بعلاوه نزد اهالی صرستان، آلبانی مشعلهای نوئل بر علیه جادوگری برای دور کردن رعد و برق استعمال میشود.

همچنین کربستنسن در کتاب خود مینگارد که مارتین نیلسون Martin Nilsson در کتابش در باره جشنهای یونان اینچنین نام میبرد (۱):

جشن هرا - Hêra در Kithairon جشن ددالها، Dedales (Daidala) که در آن دسته جمع با سرود و آواز حرکت کرده و عروسکی همراه میبردند و در پایان آنرا با گاو هائی که برای Hera و ورزاهائی که برای زئوس Zeus قربانی میکردند، آتش میزدند و این قربانی رسمی

(۱) Griehische Fest (Lp. z. 1906), p. 50-54-218-220 (۱)
155-56, 433, 470

آتش افروزی

مکزیک و آمریکای جنوبی در کلیسای سن سپولکر St. Sépulcre . در بیت المقدس آتش نو، نهانی در روز شنبه عید پاک نزول میکند و در بونان نیز آتش نودر شنبه عبد پاک افروخته میشود.

در ارمنستان، نزد اینکاهای (incas) پرو (perou)، هندیان مکزیک و مکزیک جدید، اسکیموها، چند قبیله آفریقائی و غیره جشن مزبور منعقد میشود.

۳ - آتش ماه مه - (شب جشن سنت و بُور (Saint vaubourg) و غیره، نمونه های آن در سوئد، نواحی مختلف آلمان، اتریش، آتش Beltané نزد سلتهای (Celts) ایرلند و نیز در اسکاتلند و جزیره مان (man) .

۴ - آتش نیمه تابستان - (۲۳ یا ۲۴ ژوئن جشن سن ژان Saint Jean در اصل جشن انقلاب صیفی بوده است) نمونه های آن در دانمارک، نروژ، سوئد، آلمان اتریش، هنگری، سویس، فرانسه، بلژیک انگلستان، ایرلند، اسکاتلند، روسیه، لتونی، لیتوانی، استونی، اسپانی کرس، ساردنی، ایتالیا، یونان، مقدونه، آلبانی؛ و میان مسلمانان الجزیره و مراکش، اعراب و بربریان دیده میشود که آتشفائی در ۲۴ ژوئن برمی افروزند و آنرا با گیاهان معطر تقویت میکنند در حالیکه خود و فرزندان خود را بخور می دهند و دود را بسمت مزارع و باغ های خود میرانند و از روی آتش می جهند و خانه های خود را با هیزمهای آتش مزبور که خاکستر آن هم به اعتقاد ایشان دارای قدرت سحر آمیزی است دود میدهند.

۵ - آتش پائیز - در روسیه بر آتش ماه اوت منطبق میشود که بوضعی بدوی صورت میگیرد، یعنی قطعات چوب را بیکدیگر بمالند تا جرقه

آتش افروزی

آنها را برای حمایت از طوفان استعمال میکنند (۱).

آتش مصنوعی که بدانوسیله در کپنهاگ Copenhagen در شب اول سال تفریح میکنند ممکن است از آثار جشن آتش نیمه زمستان باشد!

در خاتمه باید افزود که در شهر (کنستنتسا - Constantza) که سابقاً جزء چکسلواکی بوده و امروز جزء کشور رومانیست در پنجم ژوئن (شب ششم) بیاد سوختن «یان هوس - Jan Huss» که یکی از مصاحبین مسیح است (مانند لوتر و کالون) و در سال ۱۴۱۵ میلادی بفرمان کاتولیکها سوخته شد، جشن آتش سوزی میگیرند. نیز در این جشن کوهه های هیزم رو بهم اباشته با نفت با وسایل دیگر مشتعل می سازند و در ضمن انجام دادن این تشریفات سرود ملی چک خوانده میشود.

آتش افروزی دیگری در پایان آوریل بمناسبت تمام شدن زمستان و آمدن بهار در چکسلواکی معمولست، در این آتش افروزی مجسمه ای شکل زن ساخته و بدان «جادوگر زمستان» نام میدهند و آتش میزنند. این خاطره ظاهراً یادگار اساطیر قدیم چکسلواکیست. (۲)

در فرانسه جشن شمع افروزی بنام Chandeleur در دوم فوریه هر سال با افتخار حضور عیسی در معبد و تطهیر مریم برپا میشود (۳).

ج - آتش افروزی نزد ارمنیان

احترام و تقدیس آتش نزد ارمنه قدیم مانند سایر عناصر طبیعی از دیر باز رواج داشته است لکن چون ارمنه از مرحله پرستش

Ibid, article „julelys”.

(۱)

(۲) از افادان آقای ابولنسی.

(۳) رجوع شود بمقدمه فرانسه رساله حاضر.

آتش افروزی

بود بافتخار آرتمیس لافریا Artemis Laphria در پاتراس patras که در آن قربانیها را زنده در میان شعله آتش میانداختند و در آن هنگام از همه نوع جانوران درنده و پرندگان خوردنی و اقسام میوه را فدیبه میکردند و همچنین جشن steptérion در دلفی Delphi و جشن کورتها (Couretes) در مسن Messeine را از این قسم باید محسوب داشت.

در دانمارك بقایای بسیار معروف جشنهای باستانی آتش عبارتند از آتشفهائی که در شب جشن « سنت و بور » بنا بر قول کریستنسن Etang Kristensen ، در قسمت مرکزی ژوتلند شرقی از Himmerland ، که از Mariagerfjord ، در قسمت جنوبی از Silkeborg ، که از گذشته سمت جنوب تا دره veje ، و از بیابانهای مغرب Silkeborg گذشته بطرف S. Omme ، و سپس در بعضی نواحی Shesvig نیز مجری است ، و نیز آتش Saint-Jean که طبق اعتقاد عمومی ، برای آشکار ساختن جادوگرانی که از راه هوا به Blocksberg میروند و یا بعبارت دیگر برای اخراج ساحران منعقد میشود . شب سن ژان جوانان در اینجا و آنجا در حالیکه مشعلهایی با دستههای طویل با خود دارند در اطراف تپه‌ای میرقصند^(۱) همچنین شمعهای نوئل Noël را میتوان نام برد که در ژوتلند غربی در شب نوئل بر می‌افروزند و تا صبح آنرا در دست دارند انتهای شمعها را بمنزله داروی چارپایان مریض بکار میبرند و یادرتابستان

(۱) رجوع شود Feilberg ordborg over Jiske Almuesmaal, articles "valborgaften", et sankt Hans Blus ,

آتش افروزی

مخالفتهای پیروان کیش جدید با مراسم و معتقدات باستانی بازهم از آتش پرستی دست برداشتند و هنوز هم بقایای آن موجود میباشد، چنانکه در اواسط ماه فوریه (تقریباً در نیمه دوم بهمن ماه) هفته ای خاص شادمانی و خوشگذرانیست که نزد آرامنه باریگنتان Barigentan نام دارد و در شب روزی که terndesse نامیده میشود جشنی برپا میکنند و این جشن را که استقبال سیمون از مسیح است آرامنه tiarntarage تیارنتاراج میگویند. در این جشن مجمری بزرگ از آتش در کلیسا نهاده بدور آن پای کوبی و جستن کرده شادمانی مینمایند و موقع رفتن بمنزل هر یک چوبی یا شمعی را با آن آتش افروخته همراه میبرند و میکوشند که آن آتش خاموش نشود و با آن آتش خانوادگی ترتیب داده از روی آن میپزند و در حال خواندن سرودها و تصنیف ها بدور آن میچرخند؛ بویژه در دهها علاوه بر اینگونه شادیهها بسراندازی نیز سرگرم و مشغول میشوند.

چیزیکه از این مراسم مستفاد میشود: اینست که آتش از دیر باز نیروئی روان بخش و جاودانی بشمار میرفته و دیدن آن موجب نشاط و انبساط روان بوده است، و بهمین مناسبت این جشن در هفته ای واقع شده که خاص شادمانیهاست، جوانان بر طبق قانون کلیسا کلبه شادی ها، حتی مراسم نشان و نامزدی خود را در این هفته انجام میدهند، چه پس از ختم این هفته تا مدتی که قریب ۲۵ روز بطول میانجامد و بماء روزه منتهی می شود؛ اینگونه شادیهها و طرب ها ممنوع است.

ارامنه از روزها و ماهها پیشتر، ذخیره و اندوخته های بسیاری برای این هفته تهیه میکنند و بمصرف میرسانند؛ باده گساری در این هفته از حد

آتش افروزی

موجودات طبیعی گذشتند، این امر نیز مانند سایر عادات و معتقدات ملل دیگر دستخوش تغییر گردید.

در زمان هخامنشیان که کشور ارمنستان جزء قلمرو شاهنشاهی بزرگ ایران بود کیش زرتشت در آرامنه تأثیرهای ژرف بخشید. سترابون در کتاب خود میگوید: آرامنه همان کیشی را داشته اند که مادها و پارسیها دارند. در کتیبه های شاهان هخامنشی آرامنه جزء مللی نام برده شده اند که آهورامزدا را میستوده اند و با ایرانیان دارای کیش واحد بوده اند. شکی نیست که احترام و ستایش آتش پیش از نفوذ مذهبی ایران (دین زردشتی) در ارمنستان وجود داشته است چنانکه از زمانهای قدیم این عقیده در نزد سایر ملل آریائی نیز مورد تقدیس بوده، بویژه اینکه وجود سلسله جبال کوهستانی ارمنستان، عقیده پرستش و احترام با آتش را تقویت مبر کرده است. طبق منابع و مدارکی که از مورخین قدیم آرامنه موجود است، آتشگاههای متعددی در ارمنستان موجود بوده که از آن جمله در ایالات واسپورگان، پایداگاران، آیرارات و غیره بوده است و چنانکه مورخین قدیم آرامنه نوشته اند این آتشگاهها همیشه مراقبت میشده است و پیوسته آنرا روشن نگاه میداشته اند. آرامنه قدیم بر طبق معتقدات خود تصور میکردند که مارها و دیوان و جانوران آزار رسان در کوههای آتشفشان ارمنستان پنهان شده اند بدین مناسبت آتشفشانی این کوهها را امری ایزدی میدانستند و هرچندگاه یکبار برای فرونشاندن خشم آنان از دختران زیبا و جوان خود قربانیهایی بدین کوهها تقدیم میکردند. آتش پرستی باندازه ای در میان عامه ریشه دوانده بود و در اعماق عقاید مردم وجود داشت که در هنگام پذیرفتن کیش مسیح با آنهمه فشار و

فہرست

الف - نام گسان

ابو حرب (بختیار محمد) ۶۶	آدم ۶۵-۳۶
ابودلف ۷۵	آدم مز ۲۱
ابوریحان بیرونی ۷-۹-۴۲	ابن اثیر- ۲۱-۲۲-۲۴-۲۵
۱۳-۱۶-۲۰-۴۴-۶۸	۴۶-۴۸-۷۹
ابوریدہ ۲۱	ابن العمید (ابوالفضل) - ۴۲
ابوسعید (مسعود بن محمود غزوی) ۶۲	ابن بابک (ابوالقاسم عبدالصمد) ۷۶
ابوسہل الجندی ۷۶	ابن جوزی ۲۸
ابوصالح بن احمد النیسابوری	ابن حجاج ۴۹-۵۰-۷۴
المستوفی ۷۷	ابن خلدون ۲۱-۲۲-۴۸
ابوواس ۲۴	ابن فقیہ (ابی بکر احمد بن محمد ہمدانی) ۴۱
ابی عبدالہ شمس الدین محمد	ابن قتیبہ دینوری ۲۵
بن ایطالب الانصاری ۵۰	ابن بنانہ مسکویہ (ابوعلی احمد بن محمد) ۲۱-۴۲
ابی علی رستم ۲۲	ابن نیانہ (ابو بصر عبد الغزیز) یا (ابو یحییٰ عبد الرحیم بن مہدی) ۷۴
ابی الفداء ۲۱-۲۲-۲۵-۴۸	ابوالحسن (مہیار بن مرزویہ الکاتب الفارسی الدیلمی) ۷۷
ابی الفوارس ۷۵	ابوالحسن (محمد بن عبد اللہ) ۷۴
احمد بن عبد الوہاب النویری (شہاب الدین) ۴۸	ابوالعباس الربنجی ۴۲-۵۱
اردشیر بن بابکان ۲۹-۳۹	ابوجعفر الموسوی (سید) ۴۳
۴۴-۵۳	
اردوان ۵۳	
ارسلان بن مسعود ۶۸-۶۹	
ارمائل (ازمائیل) ۳۶	
۴۱-۴۵-۴۶-۹۸-۹۹	
ازرقی ۴-۳۱-۶۷	

آتش افروزی

میگذرد و دل‌های جوانان برای نشاط و دیدن دوستان بیشتر می‌طپد؛ کاروان‌های بزرگ در این هفته در دیهها برآه می‌افتد؛ این کاروان‌های شادی، حرکت خود را از منزل کدخدا آغاز می‌کنند و سپس به ریمنزلی که می‌رسند در آنجا فرود آمده و خوردن چیزهای لذیذی که بر حسب استطاعت صاحب‌منزل تهیه شده است می‌پزدازند، صمناً برای کسانی که بضاعتی ندارند، آذوقه‌ای تهیه کرده بدیشان میدهند تا در این مراسم و جشن شرکت کنند این هفته آخرین هفته ایست که پس از آن دهقانان بشخم و کارهای کشاورزی خود می‌پزدازند.



صبوری (بصرالہ بن ابوطالب)	دیرسیاقی (محمد) ۷۰
۳۵	دق ۴۹
صاحب بن عباد ۷۶	دوہارلہ (شارل) ۹-۱۱
ضحاک ۱۹-۹۹	دھند ۱۱
طہماسب ۲۰-۴۹	رستم ۲۲-۳۹
عبدالرسولی ۲۶-۲۷-۶۰	رستم گیو۔ و
۶۹-۶۲	روشنگ ۵۲
عبدالہ افخمی (حاج) ۸۸	زاخو ۱۰-۱۶-۴۵-۴۶
عبیدالہ بن عبدالہ بن طاہر	زادویہ ۹۱
۲۴	زرتشت ۲-۱۰-۵۳-۸۰
عزرای مقدس ۱۰۳	۹۰-۱۰۶
عسجدی (ابو نظر عبدالعزیز	زکریا (ابوالقاسم محمد
بن منصور) ۵۷	بن عمر) ۸-۳۹
عضد الدولہ بن بویہ ۴۴-۴۹	زو ۲۰
۷۴-۵۰	ساوہ شاہ ۵۴-۵۵
علی بن حمزہ اصیفہانی ۴۸	سپندار ۷۱
عمر خیام ۱۹-۳۰	سترابون ۱۰۶
عمیق (شہاب الدین) ۳۱	ستودہ ۸۴
۶۷	سعدی ۱
عمید ۲۲-۴۷	سلامی ۸۴
عنصری ۲۰-۲۶-۲۷-۵۶	سلیمان بن داود ۴۶
۵۷	سیامک ۶
عوفی ۵۷-۵۸	سیمون ۱۰۷
عوی (محمد علی) ۹۸	شاپور ۵۳
عیسیٰ ۲۴-۲۵-۱۰۰-۱۰۱	شاہو بہ ۹۱
۱۰۵	شمس قیس رازی ۳
غزالی (ابو حامد) ۱۵	شہر یار خسرو راوری
۲۹	شہویہ ۵۵
فانی (محسن) ۳۹	شہرین ۵۵
فخر الملک ۷۷	

بهمن اشیدری ۳۱	اسدی ۸۳
بیروی (ابوریحان) ۱۵-۴	اسفندیار ۶۶-۵۳
۹۴-۹۰-۴۵-۴۴-۳۵-۱۹	اسکندر ۵۲
۹۷-۹۶	افراسیاب ۴۹-۲۰
بیشداد ۴۵	افریدون (افرینون) ۲۶-
بهنی (ابوالفضل) ۲۸-۱۴	۳۶-۳۷-۴۱-۴۵-۵۶
۳۷	اقبال ۷۷-۷۶-۲۵
بیوراسب ۴۴-۴۱-۳۷-۳۶	آفسنتر (قسیم الدوله) ۳۰
۴۵	۴۷ ^d
پرویز شهر یاری - و-	اقلیدش ۶۲
پل شوارتز ۲۹	امیر نصر (یوسف بن ناصر
پورداد - و - ۸۱-۳۲	الدین) ۲۷-۵۶ - ۶۰
پوروشسب (بهمن) - ه -	امین زکئی ۹۸
پین اسمیت ۲۵	انوشیروان ۵۵
تمش (تاج الدوله) ۴۷-۳۰	اوشهنج ۴۵
دریبت ۵۶-۴۵-۴۲	
نعالی ۷۴-۵۱-۴۲-۲۴	بارتولو ۳-۴۰
۷۷	بختیار ۶۶
جم - ۵۶-۲۶-۲۰	بدیع الزمان همدانی ۴۲
جمشید سروشیان - ه - ۲۲	بوذرجمهر ۵۴
حوا ۳۶-۵	بروخیم - ۷-۱۰-۵۱-۵۲-
خاقانی ۶۹-۳۱-۵	۵۳
خسرو ۵۷	بنی کسری ۷۹
خسرو پرویز ۵۰	بوئی (حسن) ۳۹
خطر ۸۹	بوئی (علی) ۳۹
خلیل ۶۹	بهار ۳۹
خواجه هماد الدین ۷۰	بهرام (چوبینه) ۵۴
خورشید موبد ۹۱	بهرام خدا بخش رئیس - و
خیام ۹۸	بهرام گور ۵۳-۵۴-۵۵
دار ۵۲	بهمن ۷۱-۶۷-۵۷

فهرست

هرمزد ۵۳	ناصرالدین نصر بن ابراهیم
هما ۵۲	(شمس الملك) ۶۷
همانی ۵-۷-۸-۱۲-۲۹-	برشخی ۹۱
۳۰	نصر بن احمد سامانی ۴۴-۵۱
هوشنگ ۶-۷-۱۹-۲۰-۴۲	نعمان ۵۳
۵۲	نقیسی (سعید) ۳۳-۳۷-۵
هوشیار (موبد) ۳۹-۴۰	۹۲
یان هوس ۱۰۵	نمرود ۵۶
یزدگرد ۵۳-۵۵	نوسپروان ۵۴
یغماقی (حبیب) ۵-۳۴	نیاطوس ۵۵
یمین الدوله (محمود غزنوی)	نیلسون (مارتین) ۱۱-۱۰۳
۵۸-۵۷	وستر مارک ۹۵
یوحنا ۱۰۰	ووندت ۹۶

ب - نام کتابها

امنال وحکم ۴۲	آثار الفایه ۱۰-۱۶-۲۰-۴۲
انجیل ۲۵	۴۶-۹۴-۹۶-۹۸
اوستا (استا) ۳-۸-۵۳-۵۵	احسن التفاسیم فی معرفه -
ایران در زمان ساسانیان ۳	الاقالیم ۲۹
بدائع اللغة ۶-۲۰	ارمغان (مجله) ۳۵-۴۲-۴۵
ندهش ۱۰	۵۶
برهان قاطع ۴-۶-۲۵	التفهیم ۵-۷-۹-۱۰-۱۲-
بلوغ الارب ۲۰	۲۹-۳۰-۳۵
تاریخ ابن خلدون ۴۸	الحضارة الاسلامیه ۲۱-۲۳-
تاریخ ابی العدا ۴۸	۲۸
تاریخ ادبیات همانی ۸-۱۲	السابی فی الاسامی ۴۶
تاریخ بخارا ۲۶-۹۱-۹۲	المعجم فی معانی اشعار العجم ۳
	المنتظم ۲۸

مرداویج ۱۴-۲۱-۲۲-۲۳
 ۲۵-۳۹-۴۲-۴۴-۴۶-۴۸
 مسعود غزنوی ۱۴-۲۸-۱۲
 ۶۶
 مسیح ۱۰۱-۱۰۳-۱۰۵
 ۱۰۶-۱۰۷
 مصمغان (مصمغان) ۳۶-۴۱
 ۴۶
 مطرز (ابوالقاسم) ۲۴-۳۰
 ۴۷-۴۹-۷۹
 معزی ۲۵
 مقدسی ۲۹
 ملامظفر گنابادی ۵-۱۹
 ملکشاه ۲۴-۳۰-۴۷-۴۹
 منشوری سمرقندی (ابو سه
 احمد بن محمد) ۵۸
 منصور بن نوح (امیر سدید
 ۲۶-۹۲
 منوچهر ۷۰
 منوچهری (ابوالنجم احمد
 بن قوص) ۸-۲۸-۶۳-۱۰
 موریه ۹۸-۹۹
 مونیہ (ویلیام) ۳
 مہرک ۵۳
 میشل ۱۰۱
 میشی ۵-۳۶
 میشیانہ ۵-۳۶
 میبیدی ۶-۲۰

فراز ۹۵
 فرخی (ابوالحسن علی بن
 جولوغ) ۲۶-۲۷-۵۹-۶۰
 ۶۲
 فردوسی ۱۳-۱۹-۲۶
 ۵۱-۹۷-۹۹
 فریدون ۱۹-۲۰-۳۸-۹۸
 قباد ۵۴
 قزوینی (علامہ) ۲۵
 قلقشندی (شیخ ابوالعباس
 احمد) ۴۹
 قیصر ۵۵
 کر بستنس ۳-۱۱-۱۳-۹۱
 ۹۴-۹۵-۹۶-۹۷-۱۰۱-۱۰۱
 ۱۰۳-۱۰۴
 کر مایل ۹۹
 کوشیار ۴۲
 کیومرث (کیومرث) ۵۰-۶
 ۱۹-۲۰-۴۴-۴۹-۵۰-۶۶
 گردیزی ۵-۱۲-۳۶
 لہراسب ۵۲
 ماہیار نوایی ج
 مانہارت ۹۴-۹۵
 محمد (ص) ۵۴
 محمد شکری (سید) ۲۰
 محمد عبدالہادی ۲۱
 محمود غزنوی (یمین المدولہ)
 ۲۷-۵۲
 فختاری (عثمان) ۶۸
 مدرس رضوی ۳-۹۲

نوروزنامه ۱۹-۲۰-۳۰-	منتهی الادراك ۱۲
۳۱-۳۸-۹۸	نخبة الدهر ۵۰
نهاية الارب في فنون الادب	نمونه‌های نخستین بشرو
۴۸-۴۹-۷۴	نخستین پادشاه ۱۳-۹۱-
یشتها ۸۱	۹۴-۱۰۱
یتیمه الدهر ۷۵-۷۶	

ج - نام جاها

اسکاندینا و ۱۰۱	آذربایجان (آذربایجان)
اصطخر ۲۰	۵۴-۸۱
اصهبان (اصهبان) ۱-۱۴	آذر برزین ۶۲
۲۰-۲۵-۳۲-۳۵-۳۹-	آذرگشسب ۱۵۴
۴۲-۴۶-۴۷-۴۸	آلبانی ۱۰۲-۱۰۳
اطریش ۹۵-۱۰۱-۱۰۲	آلمان ۹۵-۱۰۱-۱۰۲-
الجزیره ۱۰۲	۱۰۳
انگلستان ۱۰۲-۱۰۳	آمریکای جنوبی ۱۰۲
اورامان ۸	آیرارات ۱۰۶
ایتالیا ۱۰۱-۱۰۲	اردکان ۸۸
ایران ۱-۲-۸-۹-۱۵-	آرزوم ۸۹
۱۹-۳۲-۳۳-۵۵-۸۱-	ارمنستان ۸۹-۱۰۲-۱۰۶
۸۷-۹۱-۹۵-۹۶-۱۰۶	اروپا ۱-۹-۹۵-۹۶-۱۰۰
ایرلند ۱۰۲-۱۰۳	۱۰۱-۱۰۳
ایروان ۱۰۲	اروند رود ۵۵
بابا کمال ۳۱	اسپانی ۱۰۲
بابل ۴۹-۵۵	استانبول ۴۸
بدلیس ۸۹	استونی ۱۰۲
برلین ۱۱	اسکاتلند ۱۰۲

شرح مجابی الادب ۷۴	تاریخ بیہمی ۳۷
صبح الاعشی ۷۴-۴۹	بجارب الامم ۲۳-۲۴-۴۲
عجائب المخلوقات ۱۹-۲۰	تنمة الیتیمہ ۷۷
۳۹	توراة ۲۵-۸۱
فرہنگ آندراج ۴-۶-۲۰	ثمار القلوب فی المضاف و
فرہنگ اسدی (لغت فرس)	المنسوب ۲۴-۴۳-۵۱
۲-۸۳	حل التقویم ۷
فرہنگ انجمن آرا ۴-۶	خدایناہک ۳
فرہنگ جہانگیری ۲-۴-۲۰	مخلاصہ تاریخ کردو
۷۵	الکردستان ۹۸
فرہنگ ساسکریت بانگلیسی	دستان المذہب ۳۹-۴۰
۳-	دیوان خاقانی ۶۹
فرہنگ سروری ۲۰	دیوان فرخی ۲۶-۲۷-۶۰
فرہنگ سریانی بانگلیسی	۶۲
بین اسمت ۲۵	دیوان عمی ۳۱-۶۷
فانون مسعودی ۱۹	دیوان عنصری ۲۶-۲۷-۵۶
کامل التواریخ ۲۳-۲۵-۴۶	۵۷
۴۷-۴۸-۷۹	دیوان ہنوچہری ۲۸-۶۳
کتاب البلدان ۴۱	۶۶-۶۴
کیمیای سعادت ۱۵-۲۹	دیوان مہسار ۷۷
۳۸	روضۃ المنجمین ۱۱
گاہ شماری ۸-۱۰-۱۱	زند ۵۳-۵۴
۱۹	زین الاخبار گردیزی ۵-۷
لسان الالباب ۵۷-۵۸	سہانامہ ۶-۷-۱۳-۱۹-۵۱
مجمل التواریخ والقصص ۲۳	۵۲-۵۳-۵۴-۵۵-۹۸-۹۹
۲۵-۲۶-۳۹	شرح بیست باب ۷-۱۹-۲۰
معارف ۲۵	۲۵
مقدمۃ الادب ۸-۹-۳۹	شرح زیج خانی ۱۲
مہر (مجلہ) ۳۳-۹۲	

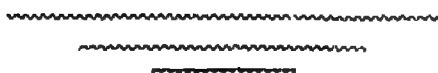
گیلان ۸۵-۸۷	عدن ۱۹
لاهیجان ۸۴	عراق ۸۹
لئونی ۱۰۲	عقد ۸۸
لیبزیك ۱۹-۳۹-۵۰	عکرا ۳۸
لیتوامی ۱۰۲	فارس ۲۰
لیدن ۴۱-۵۷-۵۸	فارین ۵۴
مان ۱۰۲-۱۰۳	فیروزبهرام (دییرستان) ۸۱
مراکش ۱۰۲	۳۲-
مرو ۳۷	فرانسه ۱۰۲-۱۰۳-۱۰۵
مسن ۱۰۴	فاهره ۴۹-۷۷
مصر ۲۴-۲۸-۴۲-۴۳-۴۸	قفقاز ۹۳
۵۱-۷۴-۷۵-۷۶-۹۸	قنات غمستان (کهن غمستان)
مقدونیه ۱۰۲	۳۱
مکزیک ۱۰۲	کاپری ۱۰۳
نابل ۱۰۳	کینهاك ۱۰۵
نابین ۸۸	کرج ۱۰
نروژ ۱۰۲	کردستان ۱-۳۲-۳۳-۸۲-
واسپورگان ۱۰۶	۸۹-۹۹
وان ۸۹	کرس ۱۰۲
هلند ۱۰۱	کرمان و ۱-۱۷-۳۱-
همدان ۱۹	۳۲-۸۸
هند ۱۹-۳۸-۵۴	کرماشاه ۸۰
هنگری ۱۰۲	کریم کوه ۲۱
یزد ۲-۸۸	کنستشاه ۱۰۵
یونان ۱۰۲	کویر مرکزی (کویر نمک)
	۳۳
	کال ۹۵-۱۰۳

داسمارك ۱۰۲-۱۰۴	بغداد ۲۰-۲۴-۴۴-۴۷-
دجله ۴۹-۵۰	۷۹-۵۱
درگاه ۸۴	بلخ ۵۲
دلفی ۱۰۴	یلزیک ۱۰۲-۱۰۳
دماوند (دناوند) ۳۷-۴۵	بمبئی ۳۹
۹۹-۹۸-۴۶-	بوداغ آباد ۱۷
دیار بکر ۸۹	بیانابک ۳۲-۳۳
رضایه ۹۴	بیت المقدس ۱۰۲
رواندوز ۳۲-۳۳	پاراس ۱۰۳
روسیه ۱۰۲	پاریس ۲۸-۶۳-۶۴-۶۶
روم ۵۴-۵۵	پایدارگان ۱۰۶
زربن رود (جرین) ۲۱-۴۲	پرو ۱۰۲
زنجان ۹۴	نبریز ۳۲-۹۳
زنده رود (زندرود) ۲۱-	نرکیه ۸۲-۸۹
۴۶	نهران ۱-۱۸-۲۶-۲۷-
ژولهد ۱۰۴	۳۱-۳۲-۴۶-۵۷-۶۷-
ساردنی ۱۰۲	۸۷-۹۳
سوریه ۸۹	توران ۱۹-۲۰
سوئد ۱۰۱-۱۰۲	جل ۴۶-۴۸
سویس ۹۵-۱۰۲-۱۰۳	جرین (زربن رود) ۲۱-۴۲
شاه مهر ایزد ۱۷-۳۲	جوی مولیان ۹۲
شبستر ۱-۳۲-۳۳	چندق ۳۲-۳۳
شیراز ۳۹	حجاز ۵۴-
صربستان ۱۰۳	حلب ۳۰-۷۴
طعارستان ۹۱	خاریوط ۸۹
طور ۵۶	خراسان ۹۱
طوس ۵۵	خره اردشیر ۵۳
	ختن ۵۷
	خور ۱-۱۳-۲۳-۳۳-۳۴

فهرستنامه

دوست	نادرست	تسطر	صفحه
شعر های	شعر	۹	۱
Wörterbuch	wörterleuch	۲۲	۰۳
Stockholme	stockholme	۲۱	۱۱
Première partie	prepartie	۲۲	۱۱
بضاعیف	تضاعیف	۱۲	۱۳
وضیع	وضع	۱۸	۱۸
اثر	اثر	۵	۲۱
صده	سده	۱۴	۲۳
۵۳۸	۴۲۵-۴۲۶	۲۳	۲۸
نفسی	نفسی	۲۳	۲۸
Iran im	Iranim	۲۰	۲۹
-۷	-۵	۱۲	۳۵
خویش	خریش	۱۴	۳۸
مشتیب	منتست	۸	۴۰
-۸	-۶	۱	۴۱
صب	صب	۵	۴۲
بعیده	بعیده	۱۹	۴۲
العادة	العادة	۶	۴۳
مضاربه	مضاربه	۷	۴۳
کبومرث	کیومرث	۱۳	۴۴
القصيدہ	القصيدہ	۵	۴۴
جهنم	جهنم	۲	۴۵
وطأته	وطأته	۱۰	۴۶
مشویه	مشویه	۱۸	۴۶
مائة	مائة	۱۸	۴۶

درس	بدرس	مطر	صحة
«سده در اشعار» تازی «سده در اشعار تازی		۲۰	۴۷
مأته	مأته	۷	۴۹
الحيوان	لحيوان	۱۶	۵۰
۹-	۷-	۱	۵۱
زائد است	بردهند	۱۹	۵۴
بمرزبانان	بمرزبانان	۱۴	۵۵
ارزقي	ارزقي	۲	۶۷
عمق	عمق	۲۲	۶۷
بيند	بند	۱۶	۶۸
محمد - ديبرسيافي	محمد ديبرسيافي	۹	۷۰
سذقيه	سذقيه	۱۰	۷۵
تری	تر	۱۱	۷۵
عنم	حنم	۲۰	۷۸
المباد	المياو	۲۰	۷۹
جشنهای	جشنهای	۳	۸۰
خورنازار	خورنازار	۱۶	۸۲
âger	âgar	۱۷	۸۲
با کشیده	باراء کشیده	۲۲	۸۲
[هنوز]	[هنوز]	۵	۹۲
Noël	Noël	۱۷	۱۰۴



Chez les Iraniens contemporains, ce sont les Zoroastriens de Kermân qui ont le plus nettement et fidèlement conservé cette fête traditionnelle avec ses anciennes coutumes et cérémonies. Chaque année, le 10 Bahman (30 janvier) cette fête est célébrée par la communauté zoroastrienne de Kermân en un lieu d'une poétique beauté qui porte le nom de "petit jardin" (bâhtché). Cet endroit est à une distance d'environ un quart de farsang de la ville. Là donc est un jardin, dans lequel on reçoit les invités. A l'extérieur de ce jardin, pendant les jours qui précèdent la fête, on accumule du bois en tas. Les gens de la ville, dès le matin ou dans l'après-midi du jour en question, se rassemblent en ce lieu pour commencer les réjouissances et pour contempler la fête. Un certain nombre de personnes restent en ville et à la nuit tombante, allument des feux sur le toit de leurs demeures. La nuit une fois tombée, après l'accomplissement de quelques cérémonies, les usages traditionnels de la fête se déroulent dans l'ordre suivant: les môbeds en vêtements blancs, chacun tenant deux flambeaux en main, sortent du jardin avec tous les invités, et au milieu des acclamations et de l'allégresse des assistants, arrivent au pied du monticule de bois. Après en avoir fait trois fois le tour et psalmodié l'hymne propre au jour de la fête de Sadeh, chacun de son côté, avec les flambeaux qu'il tient en main, met le feu au bois amoncelé. Les spectateurs restent là, jusqu'à la combustion complète du bois, à contempler et à se réjouir.

Il faut noter ce point que jusqu'à ces dernières années, la fête de Sadeh était seulement en usage chez les Zoroastriens de Kerman. Même les Zoroastriens de

Yazd ne la célébraient plus. Depuis quelques années, cette fête est de nouveau célébrée également par la communauté zoroastrienne de Tehran. 1)

1) Un problème particulièrement intéressant excédait les limites assignées au présent recueil: l'influence possible du rituel et des fêtes iraniennes sur le rituel et les fêtes du calendrier chrétien. Des recherches ont déjà été esquissées dans ce domaine, une enquête satisfaisante exigerait plus d'un volume. Cependant M. H. Goblot a aimablement attiré notre attention sur une correspondance restée, croyons-nous, inobservée jusqu'ici. Il s'agit de la fête de la "Purification de la Vierge" tombant dans le calendrier chrétien le 2 février (13 Bahman) quarante jours après la fête de la Naissance de Christ (25 décembre). La fête du 2 février met en même temps au premier plan la présentation de Jésus au Temple, et les textes liturgiques de ce jour le désignent comme "Lumière des nations". De là sans doute, pensent les liturgistes, serait né l'usage observé ce jour-là, d'une procession symbolique avec des cierges allumés. Et telle serait la source du nom de "Chandeleur" donnée à cette fête (Festum Candellarum). Mais on peut se demander avec M. Goblot, que nous remercions ici de nous avoir communiqué ses recherches et suggestions, si une explication inverse ne s'adapterait pas mieux à l'époque de large syncrétisme au cours de laquelle cette fête chrétienne prit naissance. On la trouve établie à Jérusalem dès le IV^e siècle. Comment se fait-il que cette fête qui est loin d'être parmi les fêtes majeures de la Vierge, soit reconnue par les liturgistes chrétiens comme la plus ancienne de toutes? N'y aurait-il pas là un de ces cas de "conversions" d'usages ou de fêtes antiques en une signification religieuse nouvelle? Là où il se serait agi anciennement d'une "fête de la Lumière", l'acheminement vers une fête de Christ "Lumière des nations" ne viendrait-il pas naturellement a posteriori? On ne peut oublier qu'au IV^e siècle il y eut en général une forte influence des cultes iraniens, y compris sinon surtout celui de Mithra. La fête zoroastrienne de Sadeh tombe cinquante jours avant l'équinoxe de printemps. Le léger décalage marqué par la date de la fête chrétienne pourrait s'expliquer par le souci d'en adapter le jour à sa signification transformée.

crée. Le Feu lui-même, élément sacré entre tous, ne pouvait devenir la source d'un Mal. Aussi bien. Bîrouni déclare-t-il "maudites" les personnes qui se livrent au malfaisant usage en question.

La fête de Sadeh célébrée chez les rois, les ministres et les nobles, comportait entre autres cérémonies, la lecture de quelques "qasida" composées en leur honneur par les poètes. C'était d'ailleurs un usage également suivi lors des autres fêtes. Nous possédons encore, tant en arabe qu'en persan, un bon nombre de ces adresses de félicitations composées à l'occasion de la fête de Sadeh.

Une des plus éclatantes fêtes de Sadeh fut celle dont le souvenir a été évoqué plus haut, et qu'en 426 H. on célébra à l'extérieur de la ville de Ghazna sur l'ordre du prince Mas'oud, fils de Mahmoud Ghaznawi. Bayhaqi, dans son Histoire ¹⁾, nous en a rapporté la description suivante: «Le Prince ordonna que l'on dressât des tentes sur la route de Merv, à une distance de trois farsangs du camp. La fête de Sadeh était proche. On expédia les chameaux du roi et toute l'armée vers la campagne. On commença à transporter du bois de tamarin en vue de la célébration de la fête de Sadeh. Après la fête, on se mit en route. Soldats et chameaux se mirent donc à transporter le bois de tamarin et le jetaient en un certain endroit de la campagne, là où se trouvait le lit d'une grande rivière alors rempli de neige. Le bois accumulé finit par atteindre la hauteur d'une forteresse. On dressa des "tchahâr-tâq" en bois, très élevés, et on les remplit également de bois de tama-

13) Cf. Bayhaqi, *ibid.*

rin en quantité si massive que la hauteur en rivalisait avec celle des hautes montagnes. On prépara les nombreux objets, les pigeons, et tout ce qu'il est dans la coutume de prévoir pour cette nuit. La fête de Sadeh arriva. Dès la nuit tombante, le prince vint prendre place au bord du lit de la rivière, là où l'on avait dressé sa tente. Les familiers du prince et les musiciens arrivèrent à leur tour. On mit le feu au bois. J'ai entendu dire que l'on put apercevoir à une distance de dix farsangs la lueur de ce feu. On projeta à travers les flammes les pigeons enduits de naphte et les bêtes sauvages revêtues d'une robe de neige. Et le spectacle commença. Cette fête de Sadeh fut telle que jamais je n'en vis de pareille. Toute cette nuit se passa dans l'allégresse.»

Ainsi que nous l'avons dit, la fête de Sadeh, depuis l'époque des invasions mongoles fut en premier lieu délaissée par les cours royales, ensuite progressivement par les particuliers eux-mêmes. Néanmoins, il est important d'observer que de nombreuses traces de cette fête existent encore dans le peuple iranien. C'est ainsi, par exemple, que le vieil usage s'était conservé jusqu'à ces dernières années à Shabistar, à Khour, et dans le Kourdistân. Dans le Sîstân, à l'époque des inondations, les gens se rassemblent sur les collines et les hauts lieux; on allume un feu et on célèbre la fête. En de nombreux points de l'Iran, c'est l'usage d'allumer un feu particulièrement aux derniers jours de l'année. On peut dire que ces petites fêtes du feu avec leurs particularités, sont un petit vestige des anciennes fêtes du feu de l'Iran.

pompe et un éclat analogues à ceux qu'observaient les cours royales.

D'après les textes historiques, la plus ancienne célébration de cette fête sur laquelle quelque information nous soit parvenue, est la fête que Mardâwî ibn Ziyâr célébra à Isfahan en 323 H. . A la fin du IV^{ème} et au début du V^{ème} siècle de l'Hégire, Soltân Mahmoud également fut tout d'abord fidèle à cette fête. Dans la suite, par fanatisme religieux, il en délaissa l'observance ¹⁾. Mais à son tour Mas'oud Ghaznawî y fut fidèle ²⁾. Dans son Histoire, Bayhaqî parle en détails de la fête de Sadeh que célébra Mas'oud au mois de Safar 426 H. . Malek-Shâh le Seljoukide. nous l'avons rappelé plus haut, célébra à Bâghdâd en 484 H. la fête de Sadeh, et Ghazzâlî dans sa "Kimîyâ-yé Sa'ûdat" commémore cette célébration. On peut trouver des indications encore plus précises concernant cette fête, chez les poètes persans jusqu'au VI^{ème} siècle de l'Hégire. Mais après les invasions mongoles cette fête tomba dans l'oubli, et seuls les Zoroastriens de Kerman et de Yazd la célébraient encore. Au dire des vieillards de la communauté zoroastrienne, cette fête se célébrait encore dans ces deux villes il y a soixante ans. Elle existait même dans quelques lieux de population purement islamique. Mais aujourd'hui c'est seulement à Kerman et à Tehran qu'elle est célébrée, et dans les communautés zoroastriennes.

A juger en général des cérémonies de la fête de Sadeh. il est manifeste que cette fête n'était pas réservée

1) Cf. notamment les poèmes de 'Onsôri.

2) Cf. les poèmes de Farrokhi, de Manoutchehri, et l'Histoire de Bayhaqî. Voir les textes dans la partie persane du présent volume.

en propre aux cours des rois ou des princes, aux ministres ou à l'aristocratie, mais que toutes les classes de la société y prenaient part, chacun la célébrant aussi dans sa propre demeure. Pourtant, tout ce que nous allons rapporter ci-dessous, relève pour la plus grande part, des usages suivis par les cours royales et par la noblesse. Pour cette fête, les gens de toutes les classes de la société entassaient des masses de bois dans les demeures, dans les jardins ou même en pleine campagne, et allumaient le feu. Ce feu parfois atteignait une telle intensité que la lueur en était visible à plusieurs "farsangs" de distance ¹⁾. Autour de ce feu et à des intervalles déterminés, des emplacements étaient réservés aux rois et à leurs familiers, ainsi qu'aux grands personnages. Après avoir embrasé le feu, on y projetait des bêtes sauvages, et on obligeait les oiseaux à voler au-dessus de l'immense flamme ²⁾. Ordinairement, on enduisait de naphlé des pigeons et autres oiseaux, ou bien on revêtait des bêtes sauvages d'un mélange de naphlé et de neige. On attachait des herbes à leurs pattes et on les projetait vers le feu ³⁾, afin que ces animaux s'enfuissent vers la campagne, s'ils le pouvaient, ou bien fussent consumés dans le feu. Autour de ce feu, on prenait des boissons et on organisait des jeux. Mais il importe d'observer que la coutume de brûler des animaux lors de la fête du Feu, n'était pas en usage chez les anciens Iraniens. L'existence de ceux des animaux qui sont les créatures d'Ahoura Mazdâ, était sa-

1) Cf. Bayhaqî, Histoire, 1^{re} éd. Tehran, p. 450; éd. Naficy, p. 588.

2) Cf. Bîrounî, K. al-Athâr al-bâqiyâ, p. 227.

3) Cf. Bayhaqî, ibid., et Borhân-é Qâti 's. v. "sadeh".

“sadhag” (سَدَق). De cette façon, le mot même de “Sadeh” ayant nettement le sens de “relatif au nombre cent”, il ne reste aucun doute que la dénomination usitée pour ce jour de fête soit relative à l'intervalle de cent jours alors écoulé depuis le jour initial de la saison d'hiver qui s'étendait sur cinq mois.

Ce mode de dérivation logique reçoit une confirmation par une autre voie. En effet, l'échéance du jour de “Naw Sadeh” ou “Bar Sadeh” coïncidant avec le cinquième jour du mois de Bahman, nous apprend que lorsque l'on prenait en compte les cinq jours intercalaires (“Andar-gâhân” ou les “Cinq jours dérochés”)—lesquels à la fin de la monarchie sâsânide tombaient, au dire de Bîrounî, à la fin du mois de Abân—l'échéance des cent jours écoulés depuis le début de l'hiver tombait alors le cinquième jour du mois de Bahman. Si au contraire on ne les comptait pas, l'échéance des cent jours écoulés depuis le début de l'hiver tombait le dixième jour du mois de Bahman, lequel était alors le jour de Sadeh. En d'autres termes, “Sadeh” est le centième jour depuis le début de l'hiver, à la condition de mettre hors de compte les “cinq jours dérochés”, tandis que “Naw Sadeh” est le centième jour depuis le début de l'hiver, à la condition de prendre en compte les “cinq jours dérochés”. Suivant l'information transmise par Bîrounî ¹⁾, les gens de Karaj désignaient la vigile de la fête de Sadeh par le nom de “Shab-é gazaneh”. Cinq jours avant la nuit de la fête de Sadeh, les Iraniens avaient une autre fête qu'ils dénommaient “Bar Sadeh”.

La fête de Sadeh, ainsi qu'on peut le déduire de

1) Cf. K. al-Athâr . . . éd. cit. p. 227.

certain contextes historiques, était sans aucun doute en usage bien avant l'islam. Il est vrai que, concernant les modalités de cette fête à l'époque sâsânide, aucun renseignement ne peut être tiré des textes pahlavis existants. Mais les poèmes de Firdawsî, de même que certaines légendes remontant à l'époque sâsânide et dont la tradition parvint aux chercheurs de la période islamique tels que Bîrounî ou les auteurs du Shâh-Nâmeh d'Abou Mansour (dont l'irdawsî tira ses informations pour la composition de son propre Shâh-Nâmeh), — tout cela nous permet de reporter le moment où cette fête prit naissance, antérieurement à l'époque sâsânide.

A l'époque même de l'islam, cette fête comme aussi plusieurs autres grandes fêtes des Iraniens (Nawrouz, Mehrgân, Bahmanjanch, Abrîzékân, et quelques autres semblables.) subsistèrent un certain temps. Manifestement, ce furent les invasions mongoles qui mirent fin à leur existence dans les cours royales. Jusqu'au moment des invasions mongoles, la fête de Sadeh continua d'être célébrée dans la plupart et peut-être dans la totalité des cours des rois d'Iran, telles que la cour des Samanides, celle des Daylamides, celles des Ghaznavides, des Seljoukides, et les autres cours souveraines grandes et petites. Nous voyons même Malek-Shâh, au cours d'un voyage qui le mena à Bâghdâd en 484 H., y célébrer la fête de Sadeh. Comme nous le constaterons plus loin, la fête de Sadeh se célébrait avec une splendeur et un éclat parfaits. Ainsi en témoignent les poèmes de congratulations composés, à l'occasion de cette fête, par quelques poètes, à l'adresse de nobles, de ministres et de princes. Les ministres et les princes célébraient de leur côté la fête de Sadeh avec une

toutes les fêtes du Feu chez les Iraniens, était la fête de Sadeh, laquelle se célébrait la nuit de "Abân" (la dixième) du mois de Bahman. L'orthographe pahlavie de ce mot est "sadhag", tandis que la forme arabisée de ce même mot a donné "sadhaq". Cette fête est la plus ancienne parmi les fêtes de la race iranienne.

Dans les récits iraniens, l'origine de chacune des grandes fêtes solennelles, telles que Nawrouz et Mehr-gân, était attribuée à l'un des rois et des héros légendaires de l'Iran, dont l'existence ne s'éloignait pas trop de la réalité historique. Tel était aussi le cas pour la fête de Sadeh. On en faisait remonter l'origine tantôt à Houshang, tantôt à Farîdoun, tantôt à Gayômarth, tantôt aussi à Ardashîr-é Pâpakân. On peut lire, par exemple, chez l'irdawsi, comme aussi chez certains historiens et astronomes qui réservèrent une place dans leurs livres à la description du calendrier et des fêtes iraniennes, que Houshang, à qui reviendrait le mérite de la découverte du feu, avait été le fondateur de cette fête. Bîrouni cependant rapporte une autre légende, dont il résulterait que la fête de Sadeh prit naissance à l'époque de Farîdoun, après la victoire sur Zabhâk ¹⁾. Quelques auteurs ont même fait remonter cette fête à l'époque de Gayômarth ²⁾, tandis que 'Imâd al-Dîn Zakariyâ Qazwîni, célèbre auteur du VII^{ème} siècle H., déclare par contre: «La fête de Sadhag fut une des institutions de la mère d'Ardashîr-é Pâpakân». Quant aux raisons d'être de cette fête, le même auteur rappelle un certain nombre de mythes et de légendes. Le seul renseignement certain que nous puissions tirer de toutes

1) Ibid. pp. 226-237.

2) Cf. Borhân-é Qâti', au mot 'Sadeh'.

ces légendes, c'est que la fête de Sadeh est à compter parmi les très anciennes fêtes de l'Iran, ayant existé dès une époque très reculée, peut-être même dès avant la fondation des villes chez ce peuple d'antique civilisation.

Les auteurs ne divergent pas moins quant aux raisons de la désignation de cette fête par le nom de "Sadeh". Certains, anciens ou récents, ont même sur ce point des interprétations étonnantes. Mais l'opinion qui de toutes apparaît comme la plus raisonnable est celle que nous résumerons maintenant. ¹⁾

Il faut tout d'abord considérer qu'à une certaine époque de l'ancien Iran, l'année était divisée en deux saisons: l'hiver comprenant cinq mois, et l'été qui en comprenait sept. Le printemps, l'été et le premier mois de l'automne actuel rentraient dans la saison dénommée "hama" (lâbestân); les cinq autres mois commençant avec le mois de "Abân", formaient la saison dénommée "zima" (zamestân). Si nous évaluons chronologiquement l'intervalle qui sépare le jour de la fête de Sadeh—tom-bant le dixième jour (Abân rouz) du mois de Bahman—, et le début de l'ancien hiver (premier jour de Abân Mâh), nous trouvons un intervalle de cent jours. D'autre part, nous savons que le mot persan "Sadeh" est composé de deux éléments: "sad" (cent, صد = صد) et "eh" (•), suffixe de relation. Ce mot se présentait régulièrement en pahlavî sous la forme de "sadaq" (سداق) ou

1) Pour comparer les autres opinions sur ce point, cf. entre autres Birounî, *al-Taflîm fi awâ'il sanâ'at al-tanjîm*, éd. Homâyi, Tehran 1316-1318 H., p. 257; K. al-Athâr al-bâqîya, éd. Sachau, pp. 226-227; Gardizî, *Zayn al-Akhhâr*, photo. du ms. Bibl. Nat. de Paris à la Bibl. Nat. de Tehran, fol. 171; et d'une façon générale les Dictionnaires persans au mot "Sadeh".

à la fois religieux et national. La fête de Sadeh était une de ces fêtes dont l'importance majeure ne tenait pas au seul point de vue religieux, mais au concours et à la participation de la généralité du peuple. Pour cette raison même, le souvenir de cette fête ne s'est pas encore effacé aujourd'hui de la conscience des Iraniens: un effort minimum suffira pour lui faire connaître de nouveau la grandeur et l'éclat de jadis.

La fête de Sadeh est l'une des fêtes du Feu célébrées, depuis les temps anciens, par le peuple d'Iran. Le feu est un Élément dont l'apparition, ou la "découverte", eut une influence majeure sur la civilisation et sur l'exhaussement de la vie humaine. L'importance de cette découverte, rendant possible les causes mêmes de l'aisance et du bien-être humain, laisse loin derrière elle celle de toute autre découverte. Sans aucun doute, la vie des humains telle qu'elle serait à concevoir en l'absence du Feu, n'eût été qu'une longue suite de misères et de souffrances. Pour cette raison même l'apparition de cet Élément parmi les humains fut regardée comme sacrée entre toutes, et la trace en persista dans la conscience humaine comme un souvenir sacrosaint, celui du plus précieux bien de la vie. Le Feu fut longtemps et dans beaucoup de religions, au nombre des choses saintes et religieuses. Il fut adoré à l'égal des divinités. En Iran également, c'est vers lui, avant tout autre Élément, que l'on se tournait avec adoration et respect. Et c'est comme effet de cette vénération, que les fêtes du Feu y prirent une importance plus grande qu'ailleurs. L'élément-feu revêtit une forme religieuse canonique, et pénétra au milieu de la nation sous un aspect qui lui était absolument propre.

Dans l'Iran ancien, il existait plusieurs fêtes du Feu groupées sous la désignation commune de "Azarjashn". L'une d'entre elles avait lieu le 4 Shahrivar, c'est-à-dire le "jour" de Shahrivar du "mois" de Shahrivar, jour désigné comme "Shahrivargân" ¹⁾ et qui jouissait du titre général de "Azarjashn". "Shahrivargân" était une fête du Feu que chacun célébrait dans sa propre demeure. On allumait de grands feux, et on passait ce jour dans la louange et l'adoration de Dieu. Abou Reyhân Bîrounî a rapporté d'après le propos direct d'un môbed, que "Azarjashn" provenait originellement du peuple de "Tokhâr", lequel faisait partie des peuples orientaux de l'Iran. ²⁾

Une autre fête du Feu tombait le neuvième jour du mois de "Azar", c'est-à-dire précisément le jour de "Azar" que l'on dénommait "Azargân". Ce jour-là, on allumait le feu sur les autels du Feu et dans les maisons, et on célébrait la fête. Celle-ci jouissait également de l'appellation générale de "Azarjashn" ³⁾.

Mais la plus importante et la plus solennelle de

1) Dans le calendrier de l'ancien Iran, l'année était divisée en douze mois de trente jours, plus cinq jours intercalaires (les "Cinq dérobés"). Chaque mois était désigné par le nom de l'un des Archanges (Amahraspands) ou des Anges (Yazatas). A leur tour, douze jours parmi les trente jours du mois étaient désignés par le nom de l'un des douze mois. Le jour dont le nom coïncidait avec le nom du mois, était pris comme jour spécial de fête, et pour désigner cette fête on ajoutait respectivement à chaque nom le suffixe "gân". Par exemple, le jour de Shahrivar (quatrième jour) du mois de Shahrivar était désigné comme fête de "Shahrivargân". Le jour d'Azar (neuvième jour) du mois d'Azar était appelé "Azargân". Le jour de Tîr (treizième jour) du mois de Tîr était appelé "Tîrgân". Le jour de Mehr (seizième jour) du mois de Mehr était appelé "Mehrgân".

2) Cf. Bîrounî, K. al-Athâr al-bâqîya, éd. Sachau, pp. 221-222.

3) Ibid. p. 225.

LA FÊTE DE SADEH ⁽¹⁾

« Sadeh est la fête des rois illustres,
« C'est le mémorial de Farîdoun et de Jam.

'Onsori.

Un des indices de la grandeur atteinte par la civilisation des anciens Iraniens, se rencontre dans l'existence de ces grandes fêtes nationales dont les autres peuples nous offrent des exemples analogues. Qu'il puisse exister des "fêtes", c'est le résultat et le signe du bien-être, de la sécurité et de l'aisance, en d'autres termes, de la prospérité du régime et de la bonne administration des intérêts publics et privés. L'existence de "fêtes" est par conséquent la marque grandiose de la perfection atteinte par la civilisation d'un peuple. Par conséquent aussi, à supposer que nous n'ayons pas d'autre preuve pour affirmer et soutenir la thèse de la perfection spirituelle et matérielle réalisée par les anciens Iraniens, cet indice à lui seul suffirait à nous guider vers les vérités indéniables que comporte un tel chapitre.

Dans la religion zoroastrienne, plus encore que dans les autres religions, on a apporté un soin si attentif à la célébration des fêtes, qu'un ouvrage spécial serait nécessaire pour les décrire toutes. Parmi les fêtes de l'Iran ancien, quelques-unes avaient un caractère uniquement religieux; d'autres revêtaient un caractère

(1) L'imprimerie ne disposant pas de signes diacritiques internationaux, il nous a été impossible d'observer une transcription orthographique rigoureuse. Nous nous en excusons auprès des Orientalistes, qui n'auront d'ailleurs aucune peine à identifier les noms propres et termes techniques.